



GUARANI ÑE'Ë RERERUAPAVË (GÑR)
ACADEMIA DE LA LENGUA GUARANÍ (ALG)

GUARANI ÑE'ËTEKUA
GRAMÁTICA GUARANÍ

Asunción, Paraguay
Jasyoapy, 2018

© Guaraní Ñe'ẽ Rerekuapavẽ
Academia de la Lengua Guaraní

EDITORIAL SERVILIBRO



25 de Mayo Esq. México
Telefax: (595-21) 444 770
Plaza Uruguaya- Asunción - Paraguay
E-mail: servilibro@gmail.com
www.servilibro.com.py

Dirección editorial: **Vidalía Sánchez**

Diseño de tapa y diagramación: **Mirta Roa**

Corrección: **Feliciano Acosta**

Edición al cuidado de la A. L. G.

1ª Edición

Asunción, agosto 2018

Impreso en A.G.R. S.A.

Hecho el depósito que marca la ley N° 1328/98

TECHAUKAHA – ÍNDICE

TEMIMOĨMBY	8
PRESENTACIÓN	9
Presentación de la Gramática oficial de la lengua guaraní	9
ÑEPYRŪMBY	14
INTRODUCCIÓN	15
VORE PETEĨHA	16
GUARANI ÑE'Ē ÑEMBOHEKO GUASU	16
PRIMER CAPÍTULO	17
CARACTERÍSTICAS GENERALES	17
DE LA LENGUA GUARANÍ	17
VORE MOKŌIHA	32
MBOJAJAHAKUÉRA JEHAIKATURĀ GUARANÍME	32
SEGUNDO CAPÍTULO	33
REGLAS ORTOGRÁFICAS DE LA LENGUA GUARANI	33
VORE MBOHAPYHA	38
ÑE'ĒNGUÉRA REKO'ATY	38
TERCER CAPÍTULO	39
LAS CATEGORIAS GRAMATICALES	39
GUARANI ÑE'ĒREKO'ATY – ÑEMOPEHĒ	48
TÉRA/TERO	48
LAS CATEGORÍAS GRAMATICALES – PARTES	49
NOMBRE O SUSTANTIVO	49
TEROJA / TERAIRŪ	72
EL ADJETIVO	73
ÑE'ĒTÉVA	86
EL VERBO	87
ÑE'ĒAPOHETA ÑE'ĒHÁRA REHE OIKÓVA	122
VOCES PASIVAS	123
ÑE'ĒTEVAKUÉRA ÁRA	124
LOS TIEMPOS DEL VERBO	125
ÑE'ĒTEJA / ÑE'ĒTEYKÉVA	180
EI ADVERBIO	181

6 II GUARANI ÑE'ĒTEKUAA

TERARĀNGUE	186
EL PRONOMBRE	187
ÑE'ĒJOAJUHA	198
LA CONJUNCIÓN	199
ÑE'ĒNDÝI	200
LA INTERJECCIÓN	201
ÑE'ĒRIREGUA	208
VORE IRUNDYHA	212
ÑE'ĒJOAJUKATU	212
CUARTO CAPÍTULO	213
LA SINTAXIS	213
VORE POHA	238
ÑE'Ē ÑEPYRŪMBY REHEGUA	238
QUINTO CAPÍTULO	239
ORÍGEN DE LAS PALABRAS	239
VORE POTEÎHA	248
TEMBIECHARĀ IKATÚVA ÑANEPYTYVŌ ÑAMBOJEVY HAGUĀ	248
ÑANE ÑE'Ē IJEPORU REKO TEÉPE	248
SEXTO CAPÍTULO	249
GUÍA PRÁCTICA PARA RECUPERAR LA SINTAXIS GUARANÍ	249
OJEPURUVA'EKUE	256
ARANDUKAITATAPICHAKUÉRA HEMBIAPOKUE	256

**COMISIÓN DIRECTIVA DE
LA ACADEMIA DE LENGUA GUARANI
2018-2021**

PRESIDENTE	Paublino Carlos Antonio Ferreira Quiñónez
VICEPRESIDENTE PRIMERO	Feliciano Acosta Alcaraz
VICEPRESIDENTE SEGUNDO	Lino Trinidad Sanabria
SECRETARIA GENERAL	Zulma Trinidad Zarza
TESORERO	Dionisio Fleitas Lecoski
DIRECTORA DEL DEPARTAMENTO DE GRAMÁTICA Y ORTOGRAFÍA	Bernarda Ortellado
DIRECTORA DEL DEPARTAMENTO DE LEXICOGRAFÍA Y TERMINOLOGÍA	Ladislao Alcaraz
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE LITERATURA Y PUBLICACIONES	Almidio Milciades Aquino
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE SOCIOLINGÜÍSTICA Y BILINGÜISMO	Domingo Aguilera
DIRECTORA DEL DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA	María Eva Mansfeld
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE DEFENSA Y PROMOCIÓN DE LA LENGUA	Mauro Lugo

TEMIMOÏMBY

Guarani ñe'ĕtekuaa teete ñerenohĕ

Carlos Antonio Ferreira
Guarani Ñe'ĕ Rerekuapavĕ Yta

Orepy'a renyhĕngue reheve péina romboguejy tetāyguára renondépe ko Guarani Ñe'ĕtekuaa teete tenondeguáva. Péva omoĩ ha oguenohĕ Guarani Ñe'ĕ Rerekuapavĕ, ha osĕ oko'i rupi hese ñane ñe'ĕ Rerekuarakuéra, ha ohechapaite porā rire tembiapokueita oĩva, ohesa'ỹijóva ñane ñe'ĕ, yma Pa'i Montoya rembiapo guive ko'áĝa ojejapóva peve. Umíva hína tapichakuéra ojesareko añeteva'ekue ñane ñe'ĕ rehe rembiapokueita, ha umíva apytépe nda'ipóri ipererĩva. Tembiapopy ijetu'uvéva ho'u ha oguerahákuri Terekuarakuéra oĩva Mboja'opy Ñe'ĕtekuaa ha Jehaikaturāme, ha omoñeĩ Terekuára Atyapavĕ, ako jasyoteĩ 22 ramo, ary 2018 pe, koty guasu hérava "Guarani", Tekombo'e ha Tembikuaa Motenondeha rógape.

Ko Ñe'ĕtekuaa rehe oje'e ha'eha teetéva omoĩ rupi imoĩhárã, léi remimoĩmby, ha ndaha'úi tenonderetéva oĩma rupi heta Ñe'ĕtekuaa péva mboyye oguenohĕva'ekue tapichakuéra ñane ñe'ĕ ohayhúva ha oipyguarava'ekue pypuku, ha ore romomba'eguasúva. Ndaha'úi avei ipyahúva ja'e haĝua, oĩma rupi hetaiterei tapicha oikuaámava kakuaa kuaa ipehĕngue, tapicha iñarandúva ha oñemoarandúva ohóvo. Ha katu péina romombe'u osĕ haĝua heta roikohague rombojopotávo ore mbaraka sã, ha rombojoja ikatuha peve, ndojajapaitéi ramo jepe, péina rosĕ heseve. Upe ñe'ĕjojarã roñohendu ha roñomongeta, norombo'ykéi mba'evéicha kuaapy. Oiméramo tapicha oipotáva iporãmbaite ro'e chupe: nda'ipóri niko yvypóra rembiapopýpe aipo oĩ

PRESENTACIÓN

Presentación de la Gramática oficial de la lengua guaraní

Por Carlos Antonio Ferreira,
Presidente de la Academia de la Lengua Guaraní

Con suma satisfacción presentamos al público esta primera edición formal de una gramática de la lengua guaraní. Es una edición oficial de la Academia de la Lengua Guaraní; producto del esfuerzo colectivo de sus miembros que han conjugado los estudios del idioma desde los tiempos de Montoya hasta los últimos años; amasijo de un conjunto de investigaciones de gran relieve realizadas a través del tiempo por los más connotados analistas de nuestra lengua. La mayor carga de los trabajos recayó sobre los Académicos integrantes de nuestro Departamento de Gramática y Ortografía, mientras su aprobación formal estuvo a cargo del Pleno de la Academia, que la sancionó el viernes 22 de junio de 2018, en el salón auditorio “Guaraní” del Ministerio de Educación y Ciencias.

Esta gramática es denominada oficial porque emana de la autoridad legítima de la lengua, autorizada por ley para dictarla, y no es la primera porque son innumerables las gramáticas de nuestra lengua publicadas por autores particulares, cuyos esfuerzos encomiamos; tampoco es nueva porque sus partes más importantes ya son conocidas por estudiosos y estudiantes. Pero sí debemos señalar que es el producto de un consenso amplio logrado a fuerza de aceptación de diferentes ideas, de escuelas y corrientes gramaticales todas respetables y atendibles. Tales acuerdos fueron generándose bajo el gran manto de la racionalidad y de la convicción de que no

porãmbaitéva; opaichagua tembikuaa tee oñemoambue ohóvo tapére ha'e ko Ñe'ētekuaa katu manterietevéntema oikotevẽ ñemyatyrõ ha ñembopyahu rehe. Ajeve ramo márõ noĩporãbaitemo'ái.

Oréve ramo ġuarã niko ko Ñe'ētekuaa kóva oñemohenda porã, ipotĩ, oĩ ñane ñe'ē ojeporuhaichaite ha tekove arandu ohechauhaháicha, hysyirei ha hesakã; oguapy tembikuaa ymaite guare ári ha ojejyvapysó tenonderãvo. Jeporu reko oñemoĩva tembiecharãva oñerenohẽ tapichakuéra jurúgui. Ikatu ko'ã mba'e rehe herakuã porã sapy'ánte, ha katu pe ñamomba'eveva'erã hese hína niko ichugui opu'ãta arai resáre heta jesarekopy ha jepovyvy ipypukúva, ombyaky'o, oipovã ha oipomombýtava opaichagua tapicha ha opavaite guarani reindy ojeporuha rupi ko arapýpe.

Nokañyi orehegui ko Ñe'ēkuaa romohendávo, tekotevẽha ojeporu umi ñe'ē pyahu kotypýpe ijapopyréva, oheróva tembikuaa vore, oikuaáma rupi umíva mitã pyahukuéra oñemoarandúva guaraníme. Roñeha'ã avei ani haġua opía umi tembikuaa ymave guarégui, rojapyhy ijapyterequete ha roñemboja pe ñe'ē ánga rehe, umi mba'e ha'e he'i porãitéva, ha'e ombojo'a ha ombojo'e kuaaitéva ha hemimombe'u katu rehe.

Nda'oreresaráiri avei ko guarani, opavaite ñe'ēicha, oĩha ñande apytépe mayma tetãyguára rembiporu ramo, ñane retãpy tuichakue javeve ha ñande retaveha iporuhára ko tetãme; oimeha avei tekove arandu hayhuhára ha ojesarekóva hese apaichagua tetãme ko arapýpe. Upévore rombojoapy ko Ñe'ētekuaa rehe peteĩ temimombe'upy ombyapu'áva ijehecha, herakuãveháicha, rombohysýi ha romyesakã oipytyvõ haġuáicha chupekuéra. Kuaapyrã oĩva romoĩ ojoysýire ha romoĩ tembiecharã ñe'ē ha ñe'ē joaju ojeporuháicha. Ha katu niko umi mba'e pyahu hera'ýva guaraníme, rombohéra ñe'ē pyahu rupive, ha upéva upéchatamantevoi nda'ipóri rupi ñe'ē oheróva yma guive. Ikatu haġua ojekuaa mba'épa he'ise romoĩ ijykére tembiecharã. Romombe'u porãve potávo ñane ñe'ē reko rojejapyhy ijapytete rehe ha rombo'yke hevora. Hi'ákuri oréve romoĩ ko Ñe'ētekuaa pe ko'áġa

existen obras perfectas entre las realizadas por el hombre; de que toda ciencia es cambiante y perfectible y de que la gramática, como ciencia normativa que es, requiere como ninguna otra de una permanente actualización.

Creemos que es una gramática estructurada con limpieza, redactada con mucha objetividad y poco despliegue de erudición, casi fría, muy clásica pero también con cierto vuelo de modernidad, ejemplificada con modelos extraídos del habla común. Estas podrían ser sus características más distintivas, mientras su mérito mayor es que servirá como plataforma para emprender los más avanzados y enjundiosos estudios lingüísticos y gramaticales del idioma guaraní en sus más diversas variedades

No hemos perdido de vista en esta Gramática oficial la necesidad de mantener la terminología técnica y los conocimientos que integran el bagaje de nuestros jóvenes; tampoco intentamos desvincularla de los estudios y observaciones anteriores, mantenemos la esencia doctrinal y tratamos de penetrar el espíritu de la lengua, su rigor conceptual, su coherencia explicativa y también su vocación normativa.

Pero, tampoco olvidamos que la guaraní, como toda lengua, se halla abierta hacia la inmensa mayoría nacional, hacia los estudiosos de todas las nacionalidades y a toda la humanidad. Por ello agregamos una breve descripción de sus características y le damos una organización didáctica que la harán más próxima a quienes la consulten; adopta una ordenada secuencia de contenidos, jerarquizada y gradual; iluminamos los términos técnicos con definiciones claras, dado que, por lo general los conceptos gramaticales son designados con neologismos de gabinete, habida cuenta que no puede ser de otra manera en razón de la ausencia total de designaciones tradicionales. Facilitamos la comprensión de tales conceptos con el soporte de *Ejemplos*; centramos la atención en lo que es gramaticalmente esencial y explicativo; optamos por una estructura moderna, visual e

oñemombe'uháicha ambue ñe'ënguéra oguata pukúmava; tove tojehechahecha ha tapicha ikatupyryva toġuahẽ pya'e hendápe.

Umi hembe'yreguáva, ojejuhúva ojehasakuévo, romohenda ijyképe.

Hi'áite oréve ojererekova'erã ko Ñe'ëtekuaa tembiporu ramo; ñane ñe'ë jeporu reko omombe'úva ramo, ha anítei oñemaña hese mba'e jesarekopyrãicha. Tembiporu niko nameméi iporã ha katu ojapo mba'e porã. Oimeva'ekue tapicha he'íva: "Ñe'ëtekuaa ohecha umi ñe'ë retepy, mba'éichapa áva ojoaju juehe, ha mba'épa he'ise umi ñe'ë joaju ojejapóva". Roikuaa porã ore Ñe'ëtekuaa apohára noguenohéiha mbojojahakuéra ipyguýgui; umíva oĩmbavoi pe ñe'ëme, upépe ojejuhuva'erã, oñerenohẽ, oñemboheko ha oñemoĩ mbojojaha ramo tapichakuéra oikuaa pya'eve haġua pe ñe'ë.

Ko Ñe'ëtekuaa ojapyhy mba'e ikuaapyrãva apytégui umi ohecháva ñe'ë retepy ha imbojoaju reko; ombotapykuemive ñe'ëpu, ñe'ëpukuaa ha ñe'ënguéra he'iséva. Umíva imombyryve hína hambipotágui, ko ñemohenda ñepyryme hi'ã oréve romoĩ pyendarãnte. Oime rombojavyha mba'éichapa ojeporuhína ñane ñe'ë ha mba'éichapa ojeporuva'erã oguata haġua hape tee rehe. Ha hi'ã oréve ojoja ko'ã tembikuaapy.

Mayma temimbo'épe ro'e ikatuha oiporu ko tembiapopy oñemboja haġua hekópe porã pe ñe'ë oiporúva rehe; rojerure chupekuéra tohayhu iñe'ë ha tohechauka ohayuha jeporu porã rupive. Peiporúkena ñemomba'eguasú pópe ñane ñe'ë; péva rupive niko ñañomongeta ha jajokupyty ñande rapicha ndive, ñañandu mba'éichapa oku'e ko yvóra ha jajuhu ñande rekove rapoite. Ajeve ramo ñe'ë jehayhu ha iñemomba'e rupive jaikovéne jekupytype ñande rapichakuéra apytépe ha tove tajahapyaty akóinte ñane ñe'ë.

Paraguay, Jasypoapy, 2018 ramo.

intuitiva; destacamos en trama especial las informaciones normativas que surgen al hilo de las descripciones gramaticales.

Esta gramática prefiere en esencia definirse como la herramienta que describe nuestra lengua mediante estudios anteriores y no como objeto de estudio, porque como alguien la definiera: «La gramática estudia la estructura de las palabras, las formas en que estas se enlazan y los significados a los que tales combinaciones dan lugar». Somos conscientes de que el gramático no inventa las reglas gramaticales sino que ellas están en la lengua misma, donde debe descubrirse, comprobarse y darle el enunciado de regla de aplicación general.

Esta gramática comprende más bien el estudio morfológico, sintáctico y semántico, de la lengua, atenuando los decibeles de los elementos fonéticos y fonológicos, algo más ajenos a los cometidos educativos iniciales pretendidos por la obra. Distingue para sus fines, la gramática descriptiva de la gramática normativa, queriendo ser punto de equilibrio entre ambas.

A los estudiantes les decimos que cuentan con esta obra para acercarse al dominio técnico de la lengua que hablan; les pedimos que traten de quererla, dando un testimonio más de afecto hacia la lengua que hablamos. Utilícenla como una manifestación de respeto por el más noble y poderoso instrumento que tenemos para comunicarnos, comprender el mundo y fundar la vida. Cariño y respeto serán entonces las palabras claves para convivir armoniosamente con la gente en la lengua que es nuestra y que nos corresponde dignificarla en todo momento.

Asunción, agosto de 2018

ÑEPYRŪMBY

GUARANI ÑE'Ē RERERUAPAVĒ, Amandaje Jepivegua'ỹ rupi, 22 jasypoteĩ 2018 arangépe, omoneĩ GUARANI ÑE'ĒTEKUAA TEE Omotenondévo guarani rembipuru oñe'ěva tetãygua aty hetavéva, tetãpy tuichakue, he'iháicha Léi Guasu 1992-pe. Guarani Ñe'ě Rerekuapavě, omoheñoi Léi P^y 4251/10 Ñe'ěnguéra rehegua, ha omoañete Tetã Sãmbyhyhára Apoukapy Papy 3510/15.

Ko ñe'ě uguereko ipehẽnguekuérava 50 arimi, oñe'ěvahína peteĩteĩ ñande ypykuéra atyha rupi ha oñembohérava avei, umi tapicha atýicha. Umíva apytépe 6 tapicha ypykuéra guaraníva, oñe'ěva, tetã Paraguái retãpyre. Umíva: Ache térã Guajaki, Ava Guarani térã Chiripa, Guarani Ñandéva térã Tapiete, Guarani Occidental, Guarayo térã Chiriguano, Mbya térã Mbya Apytere térã Ka'yũgua, Paĩ Tavyterã. Ha oĩve ko'áva rehegua Brasil, Bolivia ha Argentina-pe.

Opaite ko'ã apytépe, ko Paraguaipegua pe oñe'ěvevahína, oĩ porãvéva Léi renondépe ha ipokatuvéva tapicha aty oñe'ěva apytépe Paraguáipe, censo 2002-pe he'iháicha (*Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos*). Ko tetãme oñe'ě guarani, sa'ĩ térã hetave, opaite henda rupi, tetãpy tuichakue javeve, Paraguáype ha okaháre, ha opaichagua tapicha atýpe.

INTRODUCCIÓN

El Pleno de la ACADEMIA DE LA LENGUA GUARANÍ en Asamblea Extraordinaria del 22 de junio de 2018, en su carácter de representante de la soberanía de los hablantes de la lengua utilizada mayoritariamente por la población nacional del Paraguay y lengua oficial del Estado paraguayo según la Constitución Nacional vigente de 1992, aprueba la presente GRAMÁTICA FUNDAMENTAL de la LENGUA GUARANÍ, La Academia de la Lengua Guaraní, fue creada por Ley N° 4251/10 de Lenguas, y sus estatutos sociales fueron aprobados por Decreto del Poder Ejecutivo de la Nación N° 3510/15.

Esta lengua comparte su origen con más de 50 variedades indígenas de la misma familia, extendidas en gran parte de Sudamérica, cuyas lenguas por lo general llevan los mismos nombres de sus pueblos, de las cuales seis, son habladas en distintos puntos del territorio paraguayo. Son ellas las lenguas: *Ache o Guajaki*, *Ava Guarani o Chiripa*, *Guarani Ñandéva o Tapyete*, *Guaraní Occidental o Guarayo o Chiriguano*, *Mbya o Mbya Apytere o Ka'ygua y Paĩ-Tavyterã*. Otras lenguas de la familia guaraní son habladas en regiones del Brasil, Bolivia y Argentina.

Entre todas estas variedades, la paraguaya es la que tiene mayor número de hablantes, cuenta con estatuto jurídico, social y es la lengua mayoritaria del Paraguay, según censo del año 2002 (*Dirección General de Estadística, Encuestas y Censos*). En este país la lengua guaraní se habla, en mayor o menor grado, en toda la geografía nacional y en todos los estratos sociales y culturales.

VORE PETEÍHA

GUARANI ÑE'Ē ÑEMBOHEKO GUASU

Ñe'ě ombojoajúva ramo iñe'ěnguéra, guarani ombojoavy ha omboaty umi ysajaporuteĩ (morfemas) mboyvegua rupive, sapy'ánte peteĩ ñe'ěpy (núcleo) jerére ha ikatu omoheñói ñe'ě ombojoapyvo ojuehe heta ñe'ěky (partículas).

Guarani omomba'eve ñe'ěnguéra rembiapo aty iñemohenda ári. Guarani ñe'ěnguéra niko hembiapo heta; ikatu ojeporu opa oikotevêháicha iporuhára.

Tembiecharã, “vai” omba'apo tera'ykéramo “ára vai” oje'évo, ojeporu ñe'ětévaramo oje'éramo “ombovai” ha ikatu ñe'ěteykéramo, oje'évo “oguata vai”.

Upéicha avei, umi ñe'ěky (morfemas) ikatu omoambue ñe'ěpy (lexema) ojávo hese, ha omoñepyrũ upéicha ñe'ě pyahu.

Tembiecharã, “mbo/mo” ojoajúvo “guata” rehe, oiko chugui “mboguata”, ha péva nde'isevéima “caminar”, he'iséma “conducir”.

Ñe'ějoajukatúpe, oñemotenonde mba'ejára pe ojererekóvare, avei ojeporu Ñe'ěriringua Ñe'ě mboyveguarãngue.

Tembiecharã:

Che kamisa.

Susána róga.

Óga pepo.

Akãme.

Mbo'ehaópe.

Guarani ñe'ě ndaipóri *artículo* iñe'ěrekópe.

PRIMER CAPÍTULO

CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA LENGUA GUARANÍ

Por su condición de lengua aglutinante, el guaraní expresa su relación gramatical, mediante la utilización de afijos, generalmente en torno de un núcleo y puede generar vocablos de varias sílabas formadas por la yuxtaposición de morfemas.

El guaraní enfatiza la función de los vocablos por encima de las categorías gramaticales. Los vocablos del idioma guaraní son polifuncionales, pueden emplearse en cualquier función gramatical, según las necesidades del hablante.

Por ejemplo, “*vai*” es adjetivo en *ára vai*, es verbo en *ombovai* y adverbio en *oguata vai*.

Asimismo, los afijos determinados, según su ubicación, generarán nuevos significados junto a las raíces, a las cuales se unen, formando de este modo, palabras nuevas.

Por ejemplo, el morfema *mbo/mo* al unirse al lexema *guata* forma la palabra ***mboguata*** que significa ‘conducir’, y no “caminar”.

En la estructura sintáctica, el poseedor precede a la cosa poseída, y en vez de preposición el guaraní utiliza posposición.

Ejemplos:

Che kamisa. “mi camisa”.

Susána róga. “la casa de Susana”.

Óga pepo. “alero de la casa”.

Akãme. “en la cabeza”.

Mbo’ehaópe. “en la escuela”.

El guaraní no tiene artículos, como categoría léxica.

Guarani ñe'ẽ ñembohekoite

Heta mba'e ojehecháva guarani paraguáipe oĩ avei ambue ñe'ẽ ipehẽnguekuéravape. Ha katu, paraguaipegua ombohekojera heta aporeko pyahu, ombojoavýva ambuekuéragui.

Ñe'ẽpu ahy'ogua /Y-y/

Guarani ñe'ẽpu omombe'u porãvéva guaraniha upe oñehenduva rupive: **ñe'ẽpu** (fonema) [i] ha ohechaukáva ñe'ẽpu katu héra **taipu** (grafema) /y/. Guarani paraguái ogueroike ijachegetýpe poteĩha **pu'ae** (vocal) jurugua ramo (ñe'ẽpu i).

Ñe'ẽpu ahy'otĩgua /Y-ỹ/

Oikéva poteĩha *pu'ae tĩgua* ramo guarani *achegetýpe*.

Ñe'ẽryaputĩgua

Guarani ñe'ẽ herakuã avei oreko rehe heta ñe'ẽ oñembohyaputĩguáva. Oreko opype ñe'ẽpu juruguáva ha tĩguáva, ha ojeporúvo péva térã amóva peteĩ ñe'ẽ rendápe, ikatu omoambue upe oje'eséva.

Tembiecharã:

Puru'a/puru'ã, pyta/pytã, teta/tetã.

Ñe'ẽpehẽ oĩ'ỹva oguývo

Guarani ñe'ẽ, heko teetépe, ndorekói ñe'ẽpehẽ ova oguývo, ha avei ñe'ẽ omoĩva mokõi **pundie** (consonante) ojoapykuéri, ndaha'éiramo *ch*, *mb*, *nd*, *ng*, *nt*, *rr*; ojererekóva peteĩ pundie añónteramo. Ndaha'ei pundie jehe'a. Péicha avei oiko umi ñe'ẽ pyahu oúva castellano ñe'ẽgui rehe; *almidón* opyta "aramirõ"me; *cabra*, "kavará"pe ha *conserva*, "koserevá"pe.

Ñemoambue ñe'ẽ pahápe

Heta oñemoambue ñe'ẽnguéra iñapýime, ha upéva rupive guarani ohechauka okakuaaha ohóvo. Oñembo'yguy pe *ñe'ẽpehẽ* térã

Características principales de la lengua guaraní

Muchas de las características del guaraní del Paraguay, son compartidas con las lenguas de la misma familia. Sin embargo, la variedad paraguaya ha desarrollado algunos mecanismos evolutivos propios, que la diferencian de las otras.

Fonema gutural /Y-y/

Uno de los sonidos característicos de la lengua guaraní, constituye la vocal gutural representada por el grafema /y/, considerada sexta vocal oral en el alfabeto oficial del guaraní paraguayo (fonema i).

Fonema gutonasal /ÿ-ÿ/

Constituye la sexta vocal nasal del alfabeto guaraní.

La nasalidad

Uno de los rasgos principales de identidad de la lengua guaraní es su nasalidad. Existen fonemas orales y nasales, y el empleo de uno u otro en una misma posición de palabra puede variar el significado del vocablo.

Ejemplos:

Puru'a/puru'ã, pyta/pytã, teta/tetã.

Sílaba directa

La lengua guaraní, no tiene sílabas trabadas, ni dos o más consonantes consecutivas en sus voces o vocablos, excepto en los dígrafos *ch*, *mb*, *nd*, *ng*, *nt*, *rr*, que se consideran letras del alfabeto y no grupos consonánticos; constituyen como un solo grafema o letra. El mecanismo se aplica, igualmente, a los primeros préstamos del castellano, como *almidón*>*aramirõ*, *cabra* >*kavara* y *conserva* >*kosereva*.

Cambios al final de los vocablos

Una serie de cambios morfológicos, concentrados en la posición final de vocablos, ha caracterizado el proceso evolutivo del guaraní. Se trata de supresiones de segmentos finales de palabras, de sílabas

ñe'ẽpu iñapỹimegua, ohóvo ojoysýire ñemoambue oguerojeráva ñe'ẽ ambue hesekuéraguávagui.

Ñe'ẽpehẽ riregua ipu'atáva ñembo'yguy

Péva oiko, ojepe'ávo, peteĩ ñe'ẽgui pe *ñe'ẽpehẽ* (sílabas) oĩva *pu'ae* ipuhatáva rire.

Tembiecharã:

jaguára, oiporuvahína gueteri ppykuéra, guarani paraguái oheja *jagua* ramo, oipe'a chugui ñe'ẽpehẽ oĩva iñapỹime. Péicha avei heta ñe'ẽ oñemoambue: *membýra* opyta “*memby*” ramo; *kapi'yvára*, opyta *kapi'yva* pe.

Ñe'ẽ apỹi gotyo ipu hatã

Avañe'ẽ oipe'a jepi, peteĩ ñe'ẽgui ñe'ẽpehẽ oĩva *pu'ae* ipuhatáva rire, oiko chugui ñe'ẽ ipuhatã hetaitéva. Hetave guaraní oguereko ñe'ẽ oñemoanduhéva ipahápe, upévore ndojehaíri.

Tembiecharã: ñe'ẽngáva/ñe'ẽnga, mandi'óka/mandi'o.

Ñe'ẽ ñemotĩgua

Heta ñe'ẽ guarani ymave imuanduheva'ekue iku'ápe ha oguerekóva ipaha gotyo pundie /m/, /n/, térã /ng/, guarani yvate gotyoguápe, oñehu'ãkytĩvo guarani káριο ha guaranigui, oñemotĩgua iñapỹime. Upéicha oiko ñe'ẽ tĩguáva.

Tembiecharã:

amána/ama, húna/hũ, murutĩnga/morotĩ, Tupána/Tupã.

Pundie paha ñembo'yguy

Guarani ko'agaguápe, ndaipóri ñe'ẽ opáva *pundiépe*. Pévaicha oiko guarani káριο guive. Ojejuhu umi ñe'ẽ yma oguerekova'ekuépe gueteri umi pundie ipahapeguáva; *perereg*, *peteg*, *pepeg*, *pocog*,

o fonemas, que a su vez ha desencadenado otros cambios afines, sumando una cadena de innovaciones que ha desarrollado la lengua, en relación con las demás variedades.

Supresión de la sílaba posterior a la tónica

Consiste en suprimir, dentro de la estructura de una palabra, la parte que sigue a la vocal tónica o vocal acentuada oralmente.

Por ejemplo, el vocablo *jaguára* es todavía una forma propia de una variedad guaraní indígena del norte, que en el guaraní paraguayo es *jagua*, sin la sílaba final *ra*. El mismo procedimiento se observa en una gran cantidad de vocablos, como: *membýra*>*memby*, *kapi'yvára*>*kapi'yva*.

La tendencia oxítona

El avañe'ẽ posee una fuerte tendencia a reducir el número de sílabas de las palabras de otras variedades, por la supresión de la sílaba o sílabas que siguen a la vocal acentuada. La mayoría de las palabras en guaraní son agudas, por eso no se tilda.

Ejemplos: ñe'ẽngáva/ñe'ẽnga, mandi'óka/mandi'o.

Nasales inducidas

Numerosas palabras llanas cuya última consonante era la /m/, la /n/ o la /ng/ en los dialectos del norte, como los *karaive* y *ñe'ẽngatu*, al ser apocopadas en el avañe'ẽ cario del sur, y en la actualidad en el guaraní, nasalizaron la sílaba final. Con este mecanismo, la palabra se vuelve nasal.

Ejemplos: *amána/ama*, *húna/hũ*, *murutínga/morotĩ*, *Tupána/Tupã*.

La supresión de las consonantes finales

En el guaraní actual, no existen palabras con terminación consonántica. Este fenómeno se registra desde el guaraní cario. Muchas formas que mantenían aún la consonante final, tales como

añag/añang ojepe'a rire pundie iñapĩimegua oiko chuguikuéra *perere, pete, pepe, poko, aña*.

Pundie ñe'ẽ iñapĩimegua ñembo'yguy ohechauka mba'éichapa guarani paraguái oñembopyahu ha okakuaa ohóvo. Ha katu umi iñe'ẽpehẽteĩva opáramo *pundiépe*, ndojepe'ái upe pundie, oñembojoapýnte hese, peteĩ *pu'ae* uperire. Upéicha oiko: *og > óga, kog > kóga*, ha ko'ã ñe'ẽgui oiko, *imuanduhẽva* iku'ápe.

Pundie jehó

Guarani ñe'ẽ iñambue ha okakuaa opa ñe'ẽicha. Peteĩ oikóva ymaite guivéma niko pe pundie “V” mbytepegua ñembogue, ha omoambuéva guarani *ñe'ẽpehẽ* apo. Upéicha avei ojehechakuaa pundie “k” ha “ng” ndive. Áva rovake ojehaiva'erã hekopete.

Tembiecharã:

Aipóva	aipóa
Umíva	umía
Piko	pio
Ningo	nio

Ñembotove rechaukaha ipa'ũndy

Ñembotove guaraníme oiko haġua oñemoĩ ñepyrũvo, ñe'ẽpy mboyve, ñe'ẽky hesegua, oso ha upéi oñemoĩ jey ñe'ẽky upeigua. Umi ñemoambue ikatu oiko pu'ae tĩgua rupive ñe'ẽ ipu porãve rekávo.

Ñe'ẽky mbotove rehegua

Ñe'ẽky mboyvegua:

nd (ñe'ẽ juruguáandi).

n (ñe'ẽ tĩgua ndive)

perereg, peteg, pepeg, pocog, añag o añang, perdieron su consonante final y se convirtieron en *perere, pete, pepe, poko, aña*.

La supresión de las consonantes finales de palabras forma parte de la misma tendencia innovadora del guaraní paraguayo. Sin embargo, cuando se trata de palabras monosílabas terminadas en consonante, no se suprime la misma, sino que se le adiciona una vocal posterior, como en *og > óga, kog > kóga*, y las palabras se vuelven llanas.

Consonante fugitiva

El guaraní evoluciona y se transforma como toda lengua. Un fenómeno que ocurre desde hace tiempo, la caída de la consonante “V” en posición medial, está modificando la estructura silábica del guaraní. También se está observando el mismo fenómeno, cada vez más creciente, con las consonantes “k” y “ng”. La escritura correcta es *menester* en la gramática.

Ejemplos:

Aipóva	aipóa
Umíva	umía
Piko	pio
Ningo	nio

La negación es discontinua

La negación se hace con un elemento discontinuo, porque se antepone y se pospone al lexema verbal. Se presentan separados sus elementos. Las variaciones de la negación pueden deberse al fenómeno de la armonización nasal o vocálica.

Las partículas de negación

Las prefijas son:

nd (con vocablos orales).

n (con vocablos nasales)

Ñe'ěky upeigua:

i (ñe'ě opávape oimeraẽ pu'aéndi, ndaha'éiramo, “i”)

ri (ñe'ě opáva “i” pe)

Tembiecharã: ndojapói – nosëi– noñaniri

Oiporu ñe'ěpy ramo ysaja omoneĩva ha ombojoaju hese ñe'ěky mboyvegua ha rireguáva.

Puso (‘)

Guarani ñe'ě mba'etéva, pe pundie jurugua ñane ñoko'ẽme okapúva, hérava puso ha guarani rembiporu teetéva.

Ñe'ěryaputĩgua omoirũ ã ñe'ẽme ymaite guive voi ojejuhu ñe'ětekuaápe, ha ojehechauka kuatiáre ipukukuévo. Ipu tapicha ñoko'ẽ kuápe oñembotývo chugui yvytu oúva hyepy guivo, ipu mboyve pu'ae hendivegua; upépe oso sapy'aitemi ñe'ě.

Tembiecharã:

He'õ, ka'ẽ, ka'i, ku'a, ma'ẽ, ñe'ẽ, pa'ã, pa'i, pe'a, pe'o, po'a, py'a.

Oje'ejeýva

Oĩ heta ha opaichagua ñemomarandu ojeporu'yhápe ñe'ě ryapu, heta ndaikatúiva ojehai; upévare oje'énte. Ko'áva apytépe oĩhína ñe'ě karẽ, ikatúre upéva rupi, oñemoambue pe ñe'ě he'iséva.

Oime avei peichagua, ñe'ě je'e jey. Péva rupive oiko heta ñe'ě pyahu ha opaichagua guaraníme.

Tembiecharã oĩ: jaguataguata, jo'ajo'a, mimi, peteĩteĩ, mokõimokõj, pokãpokã, tuichaicha, sa'isa'i.

Oje'ejeývo ko'ã ñe'ẽ, he'ise ambue mba'éma.

Hyapura'áva

Guarani omoheñói heta ñe'ě tyapura'ã rupive, opaichagua ñe'ě oĩ upéicha oséva.

Las sufijas son:

i (con vocablos terminados en cualquier vocal,

excepto la “i”)

ri (con vocablos terminados en “i”)

Ejemplos: ndojapói – nosēi – noñaníri.

Usa como núcleo la forma afirmativa y se le yuxtaponen las partículas de negación prefija y sufija.

La suspensión glotal “puso” (‘)

Otro de los rasgos propios de esta lengua constituye la consonante oclusiva glotal *pusó* del sistema fonológico guaraní.

Junto con la nasalidad, ha sido descrito desde las primeras gramáticas de la lengua, y su representación gráfica ha variado en las distintas épocas de transcripción del guaraní. Su realización consiste en una pausa breve, producida por la obstrucción del flujo de aire en la glotis, antes de la pronunciación de la vocal con la que forma sílaba.

Ejemplos:

He’õ, ka’ë, ka’i, ku’a, ma’ë, ñe’ë, pa’ã, pa’i, pe’a, pe’o, po’a, py’a.

La repetición

Existe una gran cantidad de formas de comunicación no verbal, muchas de ellas difíciles de reproducirse por escrito. Entre estos rasgos, la entonación es uno de los más importantes, porque puede llegar a cambiar el significado completo de una expresión.

Otro recurso de este mismo tipo es la reduplicación de formas, que ha generado en la lengua un importante caudal de voces.

Como *Ejemplos:* jaguataguata, jo’ajo’a, mimi, peteĩteĩ, mokõimokõi, pokãpokã, tuichaicha, sa’isa’i

Al repetirse los vocablos, tienen otro significado.

La onomatopeya

Es un mecanismo en la formación de palabras en la lengua guaraní en la cual ha generado un considerable caudal de vocablos.

Oĩ otyapura'áva: *chyryry, guarara, mbota, parará, perere, pitohẽ* umíva. Ambue katu oha'ã ñemomýi reko, ñemongu'e, hamba'e.

Tembiecharã: konikoni, mymýi, sambosambo, syry, sysýi, tyryry, vava, mumu.

Oĩ ñe'ẽ oikuaaukáva tete andu: ojehecha'ýva ha oñehendu'ýva: *tytýi, jehýi*; ha oĩ avei ñe'ẽ ohóva temiandu rehe térã oha'áva tembiechapy: *tytýi, jehýi* térã *jajái, pitítí, pepe, perepere*.

Ñe'ẽ jeporupyre

Guarani oiporu ñe'ẽ pytagua ñe'ẽgui ha castellano-gui hetave. Upéva oiko umi ñe'ẽ hi'ãguivévagui chugui ko tetãme.

Umi ñe'ẽ joporupyre apytépe oĩ ñe'ẽ ha'eñóva ha avei oikóva, ñe'ẽjoajupyrégui, ñe'ẽsyry ryepýpe.

Umi ñe'ẽ ymaveguarémava, jepémo ndaha'ei guaraní ñe'ẽ, oñemoguaraníma ha ojehaiva'erã guarani jehaikatu he'iháicha.

Tembiecharã: cabra/kavara

Ñe'ẽ moambue pu porãpotávo

Guarani omomba'eguasu ñe'ẽ ryapu porã, oñembosyryry ha oñemosýi porãva; upévale heta jey oñemoambue ñe'ẽpu ani hañgua ipu vai pe tapicha ñe'ẽ.

– Ñe'ẽ tĩgua jeporu ipu porãve potávo

Ñe'ẽ guaraníme py'ýi ojejuhu ñe'ẽ oñemyengovíava peteĩ ñe'ẽpu juruguáva ambue tĩguávare osyryry porãve hañgua; ani ipu vai ha oporoapysa'api, taha'e ñe'ẽ térã ñe'ẽpehẽ.

Ojoajúrõ ñe'ẽ tĩguáva rehe ñe'ẽky juruguáva, oñemyengovia katuete oho hañgua ojehe.

Tembiecharã:

/jo/ oñemyengovia **/ño/** rehe, ha oiko **johecha, ñohetũ;**

/nd/ oñemyengovia **/n/** rehe; **nde** juru, **ne** tĩ;

Algunas palabras se han formado a imitación de ruidos o sonidos, como *chyryry*, *guarara*, *mbota*, *pararã*, *perere*, *pitohẽ*.

Otras palabras describen un movimiento o acción, como *konikoni*, *mymýi*, *sambosambo*, *syry*, *sysýi*, *tyryry*, *vava*, *mumu*.

Algunas se relacionan con sensaciones: *tytyi*, *jehýi* o son visuales, tales como *jajái*, *pititĩ*, *pepe*, *perepere*.

Los préstamos

La lengua guaraní ha recurrido a los préstamos lingüísticos a lo largo de su historia, y principalmente de palabras provenientes del castellano, que adoptan los hablantes del Paraguay por el mayor contacto bilingüe que existe en el país, con esa lengua.

Existen préstamos de una sola palabra, así como aquellos se constituyen con grupos sintácticos o frases insertadas dentro del discurso.

Los préstamos más antiguos están adaptados a la morfología del guaraní y deben escribirse según la ortografía de esta lengua.

Por ejemplo, cabra/kavara.

Los cambios eufónicos

En la lengua guaraní la eufonía adquiere gran relevancia, por lo que hay numerosos casos de adaptación de fonemas en determinadas posiciones de palabras, para evitar cacofonía.

– La armonización nasal

En la lengua guaraní, con frecuencia las palabras cambian un fonema oral por otro nasal, para adaptarse al sonido de la forma con la cual se une, sea palabra, partícula o sílaba.

Cuando los sufijos que contienen dichas consonantes se unen a una raíz o núcleo nasal, producen cambios de sonido.

Ejemplos:

/jo/ a /ño/ en johecha, ñohetũ;

/nd/ a /n/; en nde juru, ne tĩ

/pe/ oñemyengovia **/me/** rehe; Ka'aguý**pe**, ñú**me**.

/pa/ oñemyengovia **/mba/**; ohopa, osẽ**mba**;

Ipuporãvégui ijeheguireínte oñemoambue ko'ã pundie:

/k/ oñemyengovia **/ng/** rehe; karaígui oiko **mongarai**, ndoje'úi **mbokarai**;

/s/ oñemyengovia **/nd/** rehe; sorógui oiko **mondoro**, ndoje'úi **mbosoro**;

/t/ oñemyengovia **/nd/** rehe; tykýgui oiko **mondyky**, ndoje'úi **mbotyky**.

Pu'ae ojereroike ipu porãve haãua

Pu'ae ojereroikéva mokõi pundie pa'ũme, ojoajútarõ ñe'ẽ opáva pundiépe ambue oñepyrũva avei pundiégui rehe.

Upe pu'ae oñemoĩ oiko haãua ñe'ẽpehẽ oĩ'ỹva oguývo, ojerureháicha guarani ñe'ẽpehẽ apo.

Kóva oiko ojeporúramo, ñe'ẽ omoneĩva, oñembojere haãua ñe'ẽ ombotovévape.

Tembiecharã:

Moneĩ: rejapo

Mbotove: nderejapói. Nd-**e**-rejapó-i

Pe "e" oĩ upépe ñe'ẽ ipu porãve haãuánte.

Puso jeporu pu porãve potávo

Ñe'ětéva oñepyrũva "h"gui he'ise upe ñe'ẽpy oñepyrũha pusógui ('). Upe pundie ogueru pe puso ipu porãve haãua.

Tembiecharã:

'u (comer); ha'u, ho'u

'e (decir); ha'e, he'i

'a (caer); ha'a, ho'a.

/pe/ a /me/, en Ka'aguýpe, ñúme.

/pa/ a /mba/, en ohopa, osẽmba

Son cambios meramente eufónicos cuando:

la /k/ cambia a /ng/; karai se convierte en mongarai y no mbokarai;

la /s/ cambia a /nd/; soro se convierte en monddoro, y no en mbosoro.

la /t/ cambia a /nd/; tyky se convierte en monddyky, y no mbotyky.

Las vocales eufónicas

Son vocales que se introducen entre dos consonantes, resultantes de la unión de dos elementos, donde el uno termina en consonante y el otro inicia con ella.

La función de la vocal agregada consiste en crear la sílaba directa, característica del silabario guaraní.

Este tipo de agregado es más propio en la forma negativa, que se realiza a partir de la forma afirmativa.

Ejemplos:

Afirmativa: rejapo

Negativa: nderejapói. Nd-e-rejapó-i

La “e” intermedia tiene una función meramente eufónica.

La armonización glotal

Verbos con “h” inicial, significa que en el lexema existe una consonante inicial glotal (‘). Dicha consonante es la que produce la armonización con “h” inicial.

Ejemplos:

‘u (comer); ha’u, ho’u

‘e (decir); ha’e, he’i

‘a (caer); ha’a, ho’a.

Ojehaiva'erã avei puso (') ñe'ëpy ñepyrũme umi ojehechakuaahápe, taha'e ñe'ë guaraní térã ñe'ë, ojeporúva ambue ñe'ëgui ha oñemoingéva ipype.

Tembiecharã:

'y: hi'y

'ára: hi'ára

Corresponde también escribir el puso como inicial de lexema en casos en que se constata su presencia en esa posición, sea en palabras originarias del guaraní o en préstamos integrados al sistema.

Ejemplos:

'y: hi'y

'ára: hi'ára

VORE MOKÕIHA

MBOJOJAHAKUÉRA JEHAIKATURÃ GUARANÍME

Ñe'ẽ guarani ikatu ojehai hekopete ha jojapaite, irundy mbojojaha rupive. Ko'áva omoneĩva'ekue Guarani Ñe'ẽ Rerekuapavẽ atypavẽme, jasypoapy 10-ramo, 2016 pe, ha opyta péicha:

1. Mbojojaha peteĩha: achegety tee rehegua

Guarani ñe'ẽme oĩ **33 ñe'ẽpu** tee ojehechaukáva **33 taipu** rupive. Umíva hína:

A a, Ã ã, Ch ch, E e, Ê ê, G g, Ğ ğ, H h, I i, Ī ĩ, J j, K k, L l, M m, Mb mb, N n, Nd nd, Ng ng, Nt nt, Ñ ñ, O o, Õ õ, P p, R r, Rr rr, S s, T t, U u, Û ù, V v, Y y, Ŷ ŷ, ' (Puso).

Guarani Ñe'ẽ Rerekuapavẽ omoneĩ avei **D d, F f ha LI ll** ojehai haḡua ñe'ẽ ouva ambue ñe'ẽgui, oñemohenda rire hekópe.

Guarani achegety teépe ndaipóri taipu ipu'ýva, ipukõiva térã ñe'ẽpu ojehechaukáva mokõi taipu rupive. Pundie itaipukõiva ojerereko peteĩ taipu año ramo.

2. Mbojojaha mokõiha: muanduhe rechaukaha rehegua (')

Ojehaívo guarani ñe'ẽ, oñemañava'erã pu'ae ipu hatãvéva rehe ojeporu haḡua **muanduhe rechaukaha**.

Pu'ae ipu hatãvéva oĩramo ñe'ẽ pahaitépe, márõ ndojehaiva'erãi hi'ári muanduhe rechaukaha.

Tembiecharã:

Guata, ñani, ao.

Pu'ae ipu hatãvéva oĩramo upe mboyve katu, ojehaiva'erã katuete.

Tembiecharã: Ára, purahéi.

SEGUNDO CAPÍTULO

REGLAS ORTOGRÁFICAS DE LA LENGUA GUARANI

La lengua guaraní se puede escribir correctamente y de modo uniforme, por medio de cuatro reglas ortográficas. Estas reglas fueron aprobadas por la Academia de la Lengua Guaraní en sesión de fecha 10 de agosto de 2016 y quedaron establecidas como sigue:

1. Primera regla: del alfabeto oficial

La lengua guaraní tiene **33 fonemas** propios que se representan por medio de **33 grafemas** o letras que son:

A a, Ñ ñ, Ch ch, E e, Ē ē, G g, Ğ ğ, H h, I i, Ĩ ĩ, J j, K k, L l, M m, Mb mb, N n, Nd nd, Ng ng, Nt nt, Ñ ñ, O o, Ō ō, P p, R r, Rr rr, S s, T t, U u, Ū ū, V v, Y y, Ŷ ŷ, ‘ (Puso).

La Academia de la lengua establece, igualmente, el uso de las letras **D d, F f, y LL ll**, para escribir palabras provenientes de otras lenguas, una vez reglamentadas.

En este alfabeto oficial no existen letras mudas, ni con doble función. Tampoco existen fonemas que se representan por medio de más de una letra. Los dígrafos o letras bilíteras representan una sola letra.

2. Segunda regla: del uso de la tilde acentual (´)

Para el uso de la **tilde acentual** (acento gráfico), la lengua guaraní considera la vocal tónica o la de mayor intensidad.

No se debe usar, en ningún caso la tilde acentual cuando la vocal tónica se halla ubicada al final de la palabra.

Ejemplos: Guata, ñani, ao.

Sin embargo, cuando se halla ubicada antes del final se debe usar indefectiblemente.

Ejemplos: Ára, purahéi.

Pu'ae ipu hatáva oĩramo mokõi térã hetave peteĩ ñe'ême, ojehaiva'erã pe tenondevegua ári, ndopytáima guive ipahaitépe. *Tembiecharã*: Mbo'ehára.

Pu'ae tĩguáva ári ndojehaíri muanduhe rechaukaha. *Tembiecharã*: Mokõi, ko'ěrõ, akãme.

Opaite ñe'ẽ oguerahava'erã peteĩ muanduhe rechaukahánte ha upéva osyryry ñe'ẽ ári oñembojopývo ñe'ẽky rupive.

Tembiecharã: Pirapire, pirapiré, oñembopirapirevéta.

Oime avei muanduhe andu, ko mbojojahápe ombojoapy ha omoĩmbáva.

3. Mbojojaha mbohapyha: ñe'ẽpehẽ tĩguáva jehairã

Ñe'ẽpehẽme ndoikéi oñondive mokõi taipu tĩguáva.

Tembiecharã: ñua, ma, ne, ña.

Pu'ae juruguáva (a, e, i, o, u, y) oikéramo ñe'ẽpehẽme pundie tĩguáva ndive (ã, m, n, ñ) térã pundie tĩjuruguáva ndive (mb, nd, ng, nt) ko'áva oguerova hese hyaputĩgua.

Tembiecharã: ma, nda.

Pu'ae tĩguáva (ã, ë, ï, õ, ü, ý) oikéramo ñe'ẽpehẽme pundie juruguáva (ch, g, h, j, k, l, p, r, rr, s, t, v, ' (puso) ndive, oiko ñe'ẽpehẽ tĩguáva.

Tembiecharã: Tã: pytã.

4– Mbojojaha irundyha: ñe'ẽ apo rehegua

Tapicha oñe'ẽvo guaraníme, ojapo iñe'ěrã. Upevarã ombojoaju ñe'ẽpy (lexema) ha ñe'ẽky (morfema). Ojehaívo, umi ñe'ẽky mboyvegua ha ñe'ẽky rireguáva, omoambuéva ñe'ẽpýpe, oñembojoajuva'erã hese oiko haña chuguikuéra peteĩ ñe'ẽ año.

Si en una palabra existen dos o más vocales tónicas, la tilde debe marcarse sobre la tónica de la derecha, siempre que no sea vocal final. Ejemplo: Mbo'ehára.

Sobre las vocales nasales no se usa la tilde acentual. *Ejemplos:* Mokõï, ko'ērõ, akãme.

La palabra puede llevar solamente una tilde acentual y la misma es móvil, se desplaza según las partículas que se le adiciona.

Ejemplos: Pirapire, pirapirére, oñembopirapirevéta.

La presente regla tiene como adicional complementaria la regla del acento tonal.

3. Tercera regla: de la formación de sílabas nasales

No concurren en la sílaba dos letras nasales.

Ejemplos: ñgua, ma, ne, ña.

Cuando la vocal oral (a, e, i, o, u, y) forma sílaba con consonantes nasales (ñ, m, n, ñ) o naso-orales (mb, nd, ng, nt) queda nasalizada por dichas consonantes.

Ejemplo: ma, nda.

Cuando la vocal nasal (ã,ẽ,ĩ,õ,ũ,ỹ) forma sílaba con consonante oral (ch, g, h, j, k, l, p, r, rr, s, t, v, ' (puso) dicha sílaba es nasal.

Ejemplo: Tã: pytã.

4. Cuarta regla: de la formación de palabras

En guaraní el hablante construye su propia palabra. Lo hace uniendo partículas al lexema base con contenido semántico. En la escritura, las partículas prefijas y sufijas que modifican al lexema base, se unen al mismo formando con él un segmento de la cadena escrita, considerada como la palabra.

Tembiecharã: **Oporogueroguataseténiko.**

Oĩme ñe'ěky ikatúva ojererova hendágui ha oñembohasa ñe'ěpy renondévo térã hapykuévo, upéicha jave, ndojoajúi.

Tembiecharã: Cheakãhatãitými, **etými** cheakãhatã.

Oĩme ñe'ěky ikatúva ojeporu oĩy're iyyke rehe ñe'ěpy ha'e omoambuéva.

Tembiecharã:

Upéva **oikomo'ākuri**. Upéva **mo'ākuri**.

Ikatu avei oñembojoaju ñe'ěpy rehe, ñe'ėriregua ipehėteĩva.

Tembiecharã:

Oúre

Amógui

Ñe'ėriregua ipehė hetáva ndojoajúi ñe'ěpy rehe.

Tembiecharã:

Ou **rehe**

Amo **guive**

Ejemplo: Oporo**guero**guat**aseténiko**.

Algunas partículas pueden desprenderse y ubicarse antes o después del lexema base, en esos casos, no se unen.

Ejemplo: Cheakãhatã**itémi**, **etémi** cheakãhatã.

Otras pueden aparecer en el texto en ausencia de su regente.

Ejemplos:

Upéva **oikomo'**ākuri. Upévamo'**ākuri**.

Las posposiciones monosilábicas van unidas a su regente.

Ejemplos:

Oú**re** (Apócope de “ou rehe”)

Amógui

Las posposiciones polisilábicas no van unidas a su regente.

Ejemplo:

Ou **rehe**

amo **guive**

VORE MBOHAPYHA ÑE'ËNGUÉRA REKO'ATY

Ojehechakuaa guarani ñe'ë orekoha poapy ñe'ë'aty: téra/tero, teroja/terairũ, ñe'ëtéva, ñe'ëteja, terarãngue, ñe'ëjoajuha, ñe'ëndýi ha ñe'ëriregua.

Téra/Tero: Péva ñe'ë'aty imbaretévva guaraníme. Ohero ava (mitãkuña), mymba (jagua), mba'e, (yvy), ka'avo (tajy) ha hetave mba'e.

Tero niko hembia pohetakuaa, upévare ikatukuaa avei oje poru ñe'ëtévaicha ha oñemosusũ.

Tembiecharã: Chemitã, chekane'õ

Upéicha avei, ñe'ëtévagui oikokuaa téra, oñemoĩramo henonderãme ñe'ëky mboyveguáva: *temi-*, *remi-*, *hemi-*. Upéicha ñe'ëtéva “mbo'e”gui ikatu oiko téra/tero oñemoĩramo “mbo'e” renondépe “temi” ha osẽ temimbo'e (alumno).

Teroja/terairũ: Ñe'ë omoirũva terópe ohekome'ë térã omoteĩ haãgua.

Tembiecharã:

Óga **guasu**.

Pe óga.

Ñe'ëtéva: Ñe'ë ohechaukáva tembiapo, ñemomýi, temiandu térã ñeime. Guaraníme hembia po heta avei ñe'ëteháicha. Oñemosusũvo ojogueraaporãva'erã téra/tero ndive hi'ava ha ipapapýpe.

Tembiecharã:

Che aguata, **nde** reguata.

TERCER CAPÍTULO

LAS CATEGORIAS GRAMATICALES

Se reconocen en la lengua guaraní ocho categorías gramaticales: sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio, pronombre, conjunción, interjección y posposición.

El sustantivo: Es la principal categoría en guaraní. Nombra personas (mitakuña), animales (jagua), cosas (yvy), vegetales (tajy) y otras entidades.

El sustantivo es polifuncional, por lo cual puede emplearse como verbo y ser conjugado. Por ejemplo, en la forma propia de expresar el sustantivo, va implícita la conjugación y la forma verbal.

Ejemplos: Chemitã, chekane’õ

Por otra parte, un núcleo verbal puede tener función sustantiva con los prefijos *temi-* *remi-* *hemi-*. Por ejemplo, el verbo *mbo’e* se convierte en sustantivo si se le antepone “*temi*”, y se tiene *temimbo’e* (alumno)

El adjetivo: Es la palabra que califica o determina al sustantivo; expresa características o propiedades atribuidas a un sustantivo.

Ejemplos:

Óga **guasu**.

Pe óga

El verbo: Categoría gramatical que expresa acción, movimiento, pasión o estado. El verbo guaraní se caracteriza por su polifuncionalidad. El núcleo o raíz sufre modificaciones a través de partículas. El verbo conjugado concuerda en persona y número con el sujeto.

Ejemplos:

Che aguata, **nde** reguata

Ñe'êteja/ñe'eteykéva: Péva ikatukuaa omoambue peteĩ ñe'étéva, peteĩ teroja térã ambue ñe'etejápe.

Tembiecharã:

Oguata **pya'e**

Mandi'o morotĩ **porã**

Oho mbeguekatu **asy**.

Iñapỹivoma, oñemoĩ umi ñe'ẽ ojeporúva ojoaju haḡua ojehe mokõi ñe'ẽ. Umíva hína:

Terarãngue: Ojeporúva téra omyengoviávo ha he'iséva ijehegui voi.

Tembiecharã: **Che** ajogua peteĩ óga

Ñe'ẽjoajuha: Ñe'ẽ iñambue'ỹva ha ombojoajúva ñe'ẽ, ñe'ẽ'aty térã ñe'ẽjoaju.

Tembiecharã:

Nde **ha** che ñañomongetáta.

Ñe'ẽndýi: Ñe'ẽ ohechaukáva mba'éichapa oñeñandu ñande rapicha. Ikatu ipy'andýivo, ovy'a térã ku pya'e oñeñandu ambuérõ.

Tembiecharã:

Cháke, pe mbói!

Ñe'ẽriregua: Pe oñemoĩva ñe'ẽ rire omohenda, omyesakã ha omoĩmba haḡua pe he'iséva. Umi iñe'ẽpehẽteiva ojoajuva'erã ñe'ẽre ha umi iñe'ẽpehẽ hetáva katu ndojoajuiva'erã hese.

Tembiecharã:

Aháta Ka'akupépe.

Ohecha mombyry **guive**.

El adverbio: Es la palabra que sirve para modificar a un verbo, a un adjetivo o a otro adverbio.

Ejemplos:

Oguata **pya'e**

Mandi'o morotĩ **porã**

Oho mbeguekatu **asy**.

Finalmente, están los instrumentos gramaticales, coordinantes o conectores que son:

El pronombre: El pronombre es la palabra que sustituye al nombre y que posee significado en sí mismo.

Ejemplo: **Che** ajagua peteĩ óga

La conjunción: Constituye una palabra invariable que conecta o relaciona entre sí vocablos, frases u oraciones.

Ejemplo:

Nde **ha** che ñaño mongetáta.

La interjección: expresión que sirve para demostrar susto, alegría, sorpresa, y otros estados o cambios súbitos del ánimo.

Ejemplo:

Cháke, pe mbói!

La posposición: Es un elemento que relaciona una palabra o expresión con otra, que se emplea siempre en posición posterior, para darle sentido completo y aportar claridad a la expresión. Las monosilábicas se escriben unidas a la palabra, las polisilábicas se escriben separadas.

Ejemplos:

Aháta Ka'akupé**pe**.

Ohecha mombyry **guive**.

Ysaja joajukatu rehegua

Ñe'ëysajakuaa hína ñe'ëtekuua pehẽ ombo'éva mba'éichapa oñemboatyva'erã ñe'ënguéra pehẽ oiko hañua chuguikuéra ñe'ëte.

Umi ñe'ëky oñemoiva'erã hendaitépe oje'eseháicha. Maymavaite ñe'ëky oguereko henda ambue ndive he'i hañua pe he'iséva.

Tembiecharã:

Aguatasékuri “se” ha “kuri” oĩma hendañguáme ha ndaikatúi ojererova.

Ñe'ëpy'aéva: Oĩ mokõi aty oñondive oikóva, ikatu mokõiháicha: ijeheguíva ha ijehegui'yva, umíva hína: ñe'ëpy ha ñe'ëky.

Ñe'ëpy: Umi ñe'ë ijeheguíva, ojeporúva umi ñe'ë retepýramo ha iñambue'yva, ojehekojoráva heseve opaichagua ñe'ë. Katuete omboapyte umi ñe'ëpy'aévape.

Tembiecharã: **Arosapukaise**, oje'e ramo, pe sapukái hína ñe'ëpy, oguereko rupi ipype upe oje'eséva.

Ñe'ëky: Umi ysaja michívéva ha he'iséva, oguerekóva ipype peteĩ térã hetave ñe'ëpy ha oĩvajepi ñe'ë ryepýpe. Oĩ mokõichagua:

– **Ñe'ëky hekosásóva:** Umi natekotevẽiva guive ojoaju ambue ñe'ëpehẽre oikuaauka hañua he'iséva. Ko'áva hína umi ñe'ëriregua, ñe'ë ijeheguíva, ñe'ëjoajuha, terarãngue ha ñe'ëndýi.

Tembiecharã:

Ñe'ëriregua: guive, ári, gui.

Ñe'ëijeheguíva: ko, pe, amo, umi.

Ñe'ëjoajuha: térã, jepéramo, ha.

Terarãngue: che, nde.

Ñe'ëndýi: E'a.

Aspectos morfosintácticos

La Morfología es la parte de la gramática que estudia la forma o estructura de las palabras y de sus elementos constitutivos.

Los afijos se ubican en un lugar predeterminado, según el sentido que se quiera dar al mensaje. El afijo tiene una posición determinada respecto de otros afijos, para darle el sentido deseado a la palabra constituida.

Ejemplo:

En *aguatasékuri*; los sufijos “se” y “kuri” están en una posición predeterminada, y el orden no puede variar.

Monemas. Hay dos tipos de monemas según la autonomía y la capacidad de ser interpretados semánticamente, ellos son: los lexemas y los morfemas.

Lexemas: Los lexemas son monemas de significado léxico concreto y autónomo, que constituyen una base invariable de las palabras sobre las que actúan o se añaden el resto de los monemas.

Por ejemplo en la expresión: Arosapukaise, el lexema es “sapukái” porque contiene la idea o el significado.

Morfemas: Son las formas mínimas dotadas de significación, compuestas de uno o varios fonemas, y que son los elementos constitutivos del habla. Existen dos tipos: morfemas

– **Los morfemas independientes o libres** no necesitan unirse a ningún lexema, sino que forman por sí solos una palabra. Ellos son las posposiciones polisilábicas, los determinantes, las conjunciones, los pronombres y las interjecciones.

Ejemplos:

Posposiciones: guive, ári, peve, ndive, gotyo.

Determinantes: ko, pe, amo, umi.

Conjunciones: térã, jepéramo, ha.

Pronombres: che, nde.

Interjecciones: E’a.

Ñe'ëky hekosãso'yva

Umi ojoajumanteva'erã ñe'ëpyre he'i haña pe he'iséva. Oĩ mboyvegua ha upeigua.

Mboyvegua: Umi oĩva ñe'ëpy mboyve.

Tembiecharã: ahayhu

Upeigua: Umi oñemoĩva ñe'ëpy rire.

Tembiecharã: Ahayhuete

Jesarekopyrã

Guarani ñe'ë retepýpe ojejuhu ñe'ëjoapykuaa (aglutinación); Kóva oñemboja'o péicha: ñe'ëpehẽpurukuaa (polisíntesis) ha ñe'ëjoapyete (composición).

Pe ñe'ëpyre ojoapyva'erã umi ñe'ëky (partículas) omo-mbe'useháicha ikuaapy.

Ñe'ëky katuete oñemohenda ñe'ëpyre pe oje'eseháicha. Pe ñe'ëky oñemohenda katuete peteĩ hendápe, ikatúva ñe'ëpy renondépe térã hapykuépe, he'i haña pe ñe'ë he'iséva.

Tembiecharã: Aguatasékuri.

Guarani ñe'ëreko'aty hembiaapo rupi

Guarani Iñe'ëjoapykuaa rupi, umi ñe'ëpehẽ iñambue he'isévape ogueraháramo umi ñe'ëky ojoajúva hese.

Irundy ñe'ëreko'atýpe oñemohenda:

1. Ñe'ëreko ombohérava

Ñe'ë ombohérava, ñe'ë ohekome'ëva térã mba'éichapa ojejapo, ñe'ëtéva he'íva ha ñe'ë omyengoviáva térape.

– Los morfemas dependientes o ligados

Necesitan unirse a un lexema para completar el significado de la palabra. Se reconocen dos tipos: prefijos y sufijos.

Los prefijos: Son los que anteceden al lexema, raíz o núcleo.

Ejemplo: ahayhu

Los sufijos: Son los que se posponen al lexema o raíz.

Ejemplo: Ahayhuete

Observación

El guaraní es una lengua fuertemente aglutinante, de tipo polisintético y de yuxtaposición.

Los afijos deben ir en un lugar predeterminado, según el sentido que se le quiera dar al mensaje a través de la modificación de la raíz.

El afijo debe tener una posición determinada respecto de otros afijos y de la propia raíz, para darle el sentido deseado a la palabra que se construye.

Ejemplo: Aguatasékuri

Categorías de las palabras según sus funciones

Al ser aglutinante el vocablo que oficia de lexema depende de los morfemas afijos que le acompañan para señalar el mensaje.

Existen cuatro grupos de categoría de palabras:

1. Categoría Nominal

Son palabras que nombran, que otorgan cualidad, que señalan las circunstancias de la acción verbal, que reemplazan a los nombres.

Tembiecharã
Kuñataĩ
Kuñataĩ **porã**
Oguata **porã**
Che aguata.

2. Ñe'ëreko omoñe'ëtéva

Ñe'ë oñandukáva tembiapo ha avei ojapóva téra oĩha guive.

Tembiecharã:
Jeruti **oguata**
Chekaria'yma.

3. Ñe'ëreko omba'erechaukáva

Ñe'ë omoteĩva térã ohechaukáva ava, mba'e ñe'ë rorojera ojeporuhápe.

Ko ñe'ëreko'atýpe oike teroja, terarãngue techaukarã, ñe'ëteja tendagua ha araguáva.

Tembiecharã
Pe ñane rymba jagua.
Ko'áva ijayvu.

4. Ñe'ë ombojoapýva

Ojepuru ombojoaju haña ñe'ë ha ñe'ëpy **ha** omopeteĩ ñe'ëjoajúpe oñondive.

Tembiecharã:
Panambi **ha** kavaju.
E'a! nderejeroviái cherehe.

Ejemplos:

Kuñataĩ

Kuñataĩ **porã**

Oguata **porã**

Che aguata.

2. Categoría Verbal

Son vocablos usados para expresar la acción que realizan las palabras de la categoría nominal o el estado en que se encuentran.

Ejemplos:

Jeruti **oguata**

Chekaria'ýma.

3. Categoría Deíctica

Son palabras que identifican y localizan a las personas, a los objetos o los procesos de los que se habla, tomando en consideración el contexto.

Esta categoría está integrada por: los adjetivos, los pronombres demostrativos, los adverbios de lugar y de tiempo.

Ejemplos:

Pe ñane rymba jagua.

Ko'áva ijayvu.

4. Conectores y relacionantes

Estas tienen la función de unir palabras o enunciados y de relacionarlos entre sí. Son: las conjunciones, las posposiciones y las interjecciones.

Ejemplos:

Panambi **ha** kavaju.

E'a! nderejeroviái cherehe.

Jesarekopyrã

Ñe'ěreko'aty ndaha'ei katuete peteĩchante ojeporúva, ikatu iñambue hembiapo rupi. Petei ñe'ě sapy'ánte ikatu oiko ombohérava ramo ha sapy'ánte omoñe'ětéva ramo.

Umi ñe'ě oñemoambuéva apytépe ojejuhu: téra/tero, teroja/terairü, ñe'ětéva ha ñe'ėjeja.

Ñe'ě iñambue'ỹva apytépe katu oĩ terarãngue, ñe'ějoajuha ha ñe'ëndýi.

GUARANI ÑE'ĒREKO'ATY – ÑEMOPEHĒ TÉRA/TERO

He'iséva: Ñe'ě ombohérava ava, mymba, ka'avo, mba'e térã temimo'ã.

Tembiecharã: Anai, jagua, tajy, apyka.

1. Tero/Téra ñemohenda

1. Iñe'ěpu'andu rupi:

Oñemohenda ipuháicha guaraníme.

1.1. Tero/téra jurugua: Nдорaháiramo mba`eveichagua taipu tĩgua pu'ae térã pundiéva.

Tembiecharã: Ao, kure, yvága.

1.2. Tero/téra tĩgua: Ogueraháva peteĩnte jepe taipu tĩgua, taha'e pu'ae térã pundie.

Tembiecharã: **Mandyju**, petỹ, tañykã, tetyma.

Jesarekopyrã

Ñe'ěnguéra ipuandu rupi oñemomba'eva'erã guaraníme, oñemoambuégui ñe'ěky ñe'ě tĩguáva ndive.

Observación

Las categorías de palabras no son absolutas, pueden oscilar de una categoría a otra. Una misma palabra puede desempeñar funciones verbales o funciones nominales.

Entre las palabras variables o dependientes se hallan: el sustantivo, el adjetivo, el verbo y el adverbio.

Entre las palabras invariables o independientes se encuentran: el pronombre, la conjunción y la interjección.

LAS CATEGORÍAS GRAMATICALES – PARTES NOMBRE O SUSTANTIVO

Definición: Es la palabra que sirve para nombrar persona, animal, vegetal, objetos o ideas.

Ejemplos: Anai, jagua, tajy, apyka.

Clasificación del sustantivo

1. Por su fonética:

Tiene en cuenta la emisión de los sonidos.

1.1. Sustantivo oral: carece de fonemas nasales, contienen exclusivamente vocales y consonantes orales.

Ejemplos: Ao, kure, yvága.

1.2. Sustantivo nasal: Son sustantivos cuya estructura contiene al menos una vocal o consonante nasal

Ejemplos: **Mandyju**, petỹ, tañykã, tetyma.

Observación

La clasificación de las palabras por su fonética es de importancia para el guaraní, porque las partículas varían con palabras nasales.

Tembiecharã:

Pakovaty, “Pakova” ñe'ë juruguávaramo oraha ñe'ëpehë “**ty**”.
Ñanandy. “Ñana” ñe'ë tĩguávaramo oraha ñe'ëpehë tĩgua “**ndy**”.

2. Ijysaja rupi:

Oñemboysajaháicha ijeporúpe omoambue'ÿre ijapyte.

2.1. Tero/téra ijysajateĩva: Umi téra ijysaja peteĩteva ha iñambue'ÿva ijeporúpe.

Tembiecharã: Jagua, pyhare, avañe'ë.

2.2. Tero/téra ijysajakõiva: Umi téra ijysaja mokõiva ijepurúpe. Peteĩva, ysaja ypy ha ambue ysaja iporupyrãva. Ko'áva ajeporu pehẽnguekuéra rehe.

Tembiecharã:

Ysaja ypy	Ysaja puru
ta'ÿra	ra'y
tajÿra	rajy
túva,	ru
tykéra	ryke

2.3. Tero/téra ijysajaapýva: Umi téra ijysaja mbohapýva ijeporúpe; peteĩva ysaja ypy ha mokõive ambueva ysaja iporupyrãva. Umi tero ijysajaapýva ojeporuve oñembohéravo yvypóra rete pehẽ.

Tembiecharã:

Ejemplos:

Pakovaty, “Pakova” es una palabra oral, por eso debe llevar la partícula oral “**ty**”.

Ñanandy. “Ñana” es nasal y por ello debe llevar la partícula “**ndy**”.

2. Por su forma:

Es la clasificación que presenta cambios sin alterar la esencia.

2.1. Sustantivo uniforme: Son palabras que poseen una sola forma de uso.

Ejemplos: Jagua, pyhare, avañe'ẽ.

2.2. Sustantivo biforme: Son palabras que usan dos formas para expresar. Una forma absoluta y una forma constructiva. Esos sustantivos son referentes a los miembros de la familia.

Ejemplos:

Forma absoluta	Forma constructiva
ta'ýra	ra'y
tajýra	rajy
túva,	ru
tykéra	ryke

2.3. Sustantivo triforme: Son nombres que usan tres formas para expresar la idea; una forma absoluta y dos formas constructivas. Los sustantivos triformes se refieren por lo general a las partes del cuerpo humano.

Ejemplos:

Ysajaypy	Ysajaporu 1	Ysajaporu 2
Tova	Rova	Hova
Tetyma	Retyma	Hetyma
Tañykã	Rañykã	Hañykã
Óga	Róga	Hóga

2.4. Tero/téra ijysajarundýva: Umi téra ijysaja irundýva ijeporúpe. Peteíva ysaja ypy ha ambue mbohapyvéva katu ysaja iporupyraáva. Mbovy oĩ.

Tembiecharã:

Ysajaypy	Ysajaporu 1	Ysajaporu 2	Ysajaporu 3
tymba	rymba	hymba	mymba
to'ó	ro'ó	ho'ó	so'ó
tenimbe	renimbe	henimbe	inimbe
tenimbo	renimbo	henimbo	inimbo

3. Hetepy rupi:

Ohechauka mba'éichapa tero oñemohetepy. Oñemohenda:

3.1. Teroteĩ: Umi téra iñe'ëpy peteíva ramo hetepýpe.

Tembiecharã: Po, py, ára, apyka.

3.2. Terajoaju: Umi téra iñe'ëpy mokõi térã hetavéva hetepýpe. Ojoaju oñemombyky'ÿre oiko haḡua chugui ñe'ë ambue.

Forma absoluta	Forma constructiva 1	Forma constructiva 2
Tova	Rova	Hova
Tetyma	Retyma	Hetyma
Tañykã	Rañykã	Hañykã
Óga	Róga	Hóga

2.4. Sustantivo cuatrimorfo: Son nombres o palabras que usan cuatro formas para expresar la idea. Una forma es absoluta y las otras tres son constructivas. Son escasos.

Ejemplos:

Forma absoluta	Forma constructiva 1	Forma constructiva 2	Forma constructiva 3
tymba	rymba	hymba	mymba
to'ó	ro'ó	ho'ó	so'ó
tenimbe	renimbe	henimbe	inimbe
tenimbo	renimbo	henimbo	inimbo

3. Por su estructura:

Atiende la composición del sustantivo. Se clasifican en:

3.1. Sustantivo simple: Son sustantivos cuya estructura tiene una sola palabra como raíz.

Ejemplos: Po, py, ára, apyka.

3.2. Sustantivo compuesto: en su estructura contienen más de una palabra. Los núcleos al unirse una con otra sin pérdida de elementos, forman una sola palabra compuesta. El resultado es una tercera palabra, diferente de sus componentes.

Tembiecharã:

Mitãkuña, mitãkuña + kuña

Apykahai, apyka + hai

Tupãmba'ejára, Tupã + mba'e + jára

3.3. Tero jehe'a: Oiko oñembojehe'árõ mokõi térã hetave ñe'ẽ oñe'akã'o térã ogehuguai'o rire oiko haḡua chugui peteĩ ñe'ẽnte.

Tembiecharã:

Apiku'i, akã + pire + ku'i. Apiku'i

Atĩ, akã + morotĩ. Akãtĩ

Vakapi, vaka + pire. Vakapi

3.4. Tero apesã: Oiko oñembojoajúrõ peteĩ ñe'ẽpy rehe peteĩ térã heta ñe'ẽky oiko haḡua chugui ambue ñe'ẽ.

Tembiecharã:

Ñe'ẽpy: óga.

Téra apesã. ogapypeguakuéra

4. Oñeñanduhaichaguáva:

Umi téra ikatúva ojehecha, oñehendu téra oñeñandu.

4.1. Tero hetejekuaáva: Umi ombohérava yvypóra ha ikatúva oñeñandu, ojepoko, oñehetũ, ojehecha, oñehendu ha oñekũ'andu.

Tembiecharã: Y, yvy, kuarahy.

4.2. Téra hetejekuaa'yva: Umi ombohérava mba'e ikatu'yva ojepoko hese.

Tembiecharã: Tupã, yvága, py'aguapy, tekojoja

5. Ijepyso rupi:

Umi tero ogueromandu'áva peteĩ tero térã avei umi ojeheguáva.

Ejemplos:

Mitãkuña, de mitã + kuña; niña

Apykahai de apyka + hai; pupitre

Tupãmba'ejára, de Tupã + mba'e + jára; mendigo

3.3. Sustantivo aglutinado: Se produce con la unión de varios morfemas y lexemas con pérdida de elementos, sea por aféresis o por apócope.

Ejemplos:

Apiku'i, de akã + pire + ku'i. Apiku'i

Atĩ, de akã + morotĩ. Akãtĩ

Vakapi, de vaka + pire. Vakapi

3.4. Sustantivo polisintético: Se forma con un nombre/ sustantivo y morfemas que se le adicionan para formar otra palabra.

Ejemplo:

Lexema: óga.

Sust. Polisintético: ogapyeguakuéra

4. Según su percepción:

Son nombres que pueden percibirse o no, a través de los sentidos.

4.1. Sustantivos concretos: Son todos los que se perciben a través de los sentidos y se pueden ver, palpar, oler, oír y gustar.

Ejemplos: Y, yvy, kuarahy

4.2. Sustantivos abstractos: Son los sustantivos que carecen de existencia tangible.

Ejemplos: Tupã, yvága, py'aguapy, tekojoja

5. Por su extensión:

Son sustantivos que hacen referencia a un nombre determinado o de una misma especie.

5.1. Terotee/teratee: Umi ava, mymba, táva térã tenda reraite. Ojehai ñepyrũva'erã tai guasúpe.

Tembiecharã:

Jeruti (téra).

Paraguay (táva).

Píngi (jagua).

5.2. Terotee'ỹva/teratee'ỹva: Umi ombohérava yvypóra, mymba, mba'e térã ka'avo ojueheguáva.

Tembiecharã: Kuña, guyra, mitã.

6. Hekove rupi:

Ohechakuaa hína ñe'ěpy ipypykuéva ha ambue ñe'ě osẽ pyahúva chugui.

6.1. Tero ypy: téra ñepyrũ ikatuhágui osẽ jey ambue ñe'ě.

Tembiecharã:

Juru

Tye

Tĩ

6.2. Téragui sēmby: Umi ñe'ě oikóva ambue ñe'ěgui iñambue'ỹre.

Tembiecharã:

Juru (ñe'ěpy, ñe'ě ypy)

Juruky'a (ñe'ě sēmby)

juruvy (ñe'ě sēmby)

Téra ñemoambue

Tero guaraníme iñambue iñe'ětekuaápe: araporúpe, ijysajápe, ipapapýpe, imeña ha hekokatúpe

5.1. Sustantivos propios: Son nombres determinados que sirven para individualizar a personas, animales, ciudades o lugares. Se escriben con letra inicial mayúscula.

Ejemplos:

Jeruti (nombre de persona).

Paraguay (nombre de ciudad).

Píngi (nombre de perro).

5.2. Sustantivos comunes: Son nombres genéricos de las personas, animales o plantas que son de la misma especie.

Ejemplos: Kuña, guyra, mitã.

6. Por su naturaleza:

Hace referencia al origen del sustantivo y sus derivados.

6.1. Sustantivos primitivos: Son los nombres básicos a partir de los cuales se forman los derivados.

Ejemplos:

Juru

Tye

Tĩ

6.2. Sustantivos derivados: Son palabras que se forman a partir de los nombres primitivos.

Ejemplos:

Juru (primitivo)

Juruky'a (derivado)

juruvy (derivado)

Accidentes del nombre o sustantivo

El sustantivo en guaraní sufre los siguientes accidentes gramaticales: formas de uso, de número, de género, y de grado

1. Téra araporu ñemoambue:

Ohechauka mba'e árapepa ojeporu tero.

1.1. Araporu aǵagua: Ohechaukáva téra ojeporuha ára aǵaguápe. Ndoguerahái ñe'ěky ára rehegua.

Tembiecharã: Che ao, ne rembireko, iñakã.

1.2. Araporu mboyvegua: ohechaukáva téra ojeporuha ára ohasava'ekuépe. Oñembojoapy térare ñe'ěky upeigua: "kue", "ngue" térã "re".

Tembiecharã: Che aokue, ne rembirekore, iñakãngue.

1.3. Araporu upeigua: Umi ohechaukáva téra ojeporutaha upéi, tenonderã gotyo. Oñembojoapy hese ñe'ěky upeigua: "rã" rupive.

Tembiecharã: Aorã, pa'irã, tembirekorã.

1.4. Araporu mo'áva: Ñe'ě ohechaukáva téra ojeputava'ekue ha ojeputu'ỹva. Oñembojoapyva'erã hese ñe'ěky mboyveguáva ha upeiguáva: "rãngue".

Tembiecharã: che aorãngue, pa'irãngue

2. tero/téra papapy ñemoambue:

Ohechauka mboy terórepa oñeñe'ěhína.

2.1. Papyteĩ. Umi katuete ogueraháva teroja (techaukarã papýva térã kuaa'ỹva), omoirũva chupe.

Tembiecharã:

Ko jagua.

Pe apyka.

Amo karai.

Peteĩ jagua.

Che róga.

1. Accidentes de usos de los nombres:

Indican el tiempo de uso de un objeto o persona nominados.

1.1. Forma de uso presentiva: Es la forma del sustantivo que indica su uso en el presente. No lleva partícula de tiempo.

Ejemplos: Che ao, ne rembireko, iñakã.

1.2. Forma de uso preteritiva. Es la forma de uso en tiempo pasado. Utiliza la partícula “kue”, “ngue” o “re”.

Ejemplos: Che aokue, ne rembirekore, iñakãngue.

1.3. Forma de uso futuritiva: Indica que el sustantivo adquirirá un estado de tiempo en el futuro. Utiliza la partícula “rã”, yuxtapuesta al nombre como sufijo.

Ejemplos: aorã, pa'irã, tembirekorã.

1.4. Forma de uso frustrativa: El nombre señala algo que debía suceder, pero no sucedió. Utiliza una partícula que resulta de la combinación del preteritivo con el futuritivo. La partícula “rãngue”.

Ejemplos: che aorãngue, pa'irãngue

2. Accidentes de número del sustantivo:

Indican si se refiere a uno o varios objetos.

2.1. Número Singular: son los que van acompañados por determinativos **Singulares** (demostrativo numeral o indefinido).

Ejemplos:

Ko jagua.

Pe apyka.

Amo karai.

Peteĩ apyka.

Che róga

2.2. Papyeta: Ohechauka mokõi terã hetave terórepa oñe'êhína. Oñemohenda jey mokõime: Apopyre ha ha'etéva.

2.2.1. Papyeta apopyre. Téra ipapyeta haḡua katuete oguerahava'erã ñe'êky ombohetáva. Oñemboja'o jey:

2.2.1.1. Papyeta ha'etéva: Kóva ojehu oñembojoajúrõ térare ñe'êky upeigua “kuéra” (téra jurugua ndive), ha “nguéra” (téra tigua ndive).

Tembiecharã:

Karaikuéra.

Mitãnguéra.

Ñe'ẽnguéra.

2.2.1.2. Papyeta mbohetáva: Oiko oñembojoajúrõ térare ñe'êky upeigua “**eta**”, tero ijapýrõ pu'ae kangýpe (i, ï, u, ù, y, ý); ha “**ita**”, tero opárõ pu'ae atãme (a, ã, e, ã, o, õ).

Tembiecharã:

Jaguaita, kyseita, ñe'ẽita, so'oita, votõita.

Ju'ieta, kavajueta, kokũeta, jukyeta, petỹeta.

2.2.2. Papyeta apopyre: Ko papapy oiko omoirũrõ terópe umi teroja omboheta potávo chupe.

Tembiecharã:

Ã kuationa.

Umi karai.

Mokõi guyra.

Heta kuñakarai.

2.2. Número Plural: Cuando se refiere a dos o más sustantivos. La construcción de la pluralidad puede darse por dos vías: Morfológica o Sintáctica.

2.2.1. Pluralidad morfológica: Adicionándole partículas pluralizantes. Se vuelven a clasificar:

2.2.1.1. Plural discriminativo: forma que emplea las partículas pluralizantes: “kuéra” (con vocablos orales) o “nguéra” (con vocablos nasales).

Ejemplos:

Karai**kuéra**,
Mitã**nguéra**
Ñe'ẽ**nguéra**.

2.2.1.2. Plural multitud: forma que emplea las partículas pluralizantes “eta”, con los sustantivos terminados en vocales débiles (i, ĩ, u, ñ, y, ÿ); “ita”, con las palabras terminadas en vocales fuertes (a, ã, e, ě, o, õ). *Ejemplos:*

Jagu**aita**, kyse**ita**, ñe'ẽ**ita**, so'o**ita**, votõ**ita**.
Ju'ie**ta**, kavaju**eta**, kokũ**eta**, juky**eta**, petỹ**eta**.

2.2.2. Pluralidad sintáctica o de construcción: La pluralidad surge de su relacionamiento con elementos sintácticos pluralizantes; como los adjetivos determinativos.

Ejemplos.

Ñ **kuatia**
Umi karai
Mokõi guyra
Heta kuñakarai

2.3. Papykõi: Guaraníme téra ndaipapapyjekuaái ha'eño jave; noñiri papyteĩme térã papyetápe. Upévare oje'e téra nda'ipapyriha ndojekuaa porãirõ mba'e papapýpepa oĩ tero.

Tembiecharã:

Mitã oñemoaranduhína.

Mitã ikatu he'ise peteĩ imitãnte térã hetave. Ojehecha– va'erã mba'eichahápepa ojeporuhína.

Jesarekorapyrã

Mba'érepa oñemoambue “kuéra” “nguéra”pe, ipu porã hañuante umi ñe'ẽpu tĩgua (armonización nasal). Ndaupeichaitarõ, natekotevẽi ñambue.

Tembiecharã: “mbo'eharakuéra” ipu porãve mbo'eharanguéragui, “mbo'ehára”, ñe'ẽ tĩgua ramo jepe.

Oñembojoaju hañua ñe'ẽky ojehechava'erã avei añaipa térãpa mombyry ojuehegui umi ñe'ẽpu tĩgua.

Avei, oguereko guarani ñe'ẽ, pe téra ipapykõiva, ndojeporueteraiva'erãi oñembohasakuévo ambue ñe'ẽme umi ñe'ẽky ombopapyetáva.

Péina hína pe, **pu'ae** ikatu oñembohasa “la vocal” térã “las vocales” ramo; upéicha avei, **pundie** oñembohasakuaa “consonante” térã “consonantes” ramo. Natekotevẽi oje'e: “pu'aekuéra” térã “pundiekuéra”.

3. Meña ñemoambue

Ohechauka mba'e meñápa oguereko umi ava térã mymba. Mba'ekuérava naimeñái voi guaraníme.

Meña guaraníme ojehechakuaa ko'ãicha:

- Umi mba'ekuéra térã mymbachu'i naimeñái guaraníme.

Tembiecharã:

2.3. Número genérico. Ninguna palabra en guaraní tiene número cuando está aislada, fuera de contexto; en ese caso el nombre no es **Singular** ni **Plural**. El número es ambiguo o neutro.

Ejemplo:

Mitã oñemoaranduhína.

El sustantivo “mitã” puede referirse a uno o varios niños. Se deducirá según el contexto o situación.

Observación

La razón por la cual la partícula “kuéra” cambia a “nguéra” en el **Plural** discriminativo, es para dar buen sonido a los fonemas nasales (armonización nasal). Si no cumple este objetivo, no hay razón para cambiarla.

Por ejemplo, “mbo’eharakuéra”, suena mejor que “mbo’eharanguéra”, aun cuando el vocablo “mbo’ehára”, es nasal.

Para agregarle el sufijo, es necesario tener en cuenta la cercanía o la lejanía de los fonemas nasales.

Por otro lado, teniendo el guaraní un **Plural** genérico, no se debe abusar de las partículas pluralizantes, al traducirlas.

Por ejemplo, **pu’ae** se puede traducir como “la vocal” o “las vocales”; así también **pundie**, se puede traducir como “consonante” o “consonantes”. No hace falta traducir como “pu’aekuéra” o “pundiekuéra”.

3. Accidente de género

El género es una propiedad gramatical de personas y animales. Los objetos no tienen género en guaraní.

El género en guaraní presenta las siguientes características:

- No se atribuye género a los objetos inanimados ni a los insectos.

Apyka, yvytu, arasa; ñati'ũ, mbutu, jatevu.

- Oiko peteĩ tero **Ipapyetáva** ojehechaukávo meña, oñembojoaju “kuimba'e”, “ména”, “me” térã “kuña”, umi teróre.

Tembiecharã:

Mitã**kuimba'e**, jaguakuña.

- Meña sapy'ante oĩma voi umi ñe'ẽ ryepýpe.

Tembiecharã:

Kyvy, ryvy, ryke'y, taita imeña kuimba'éma.

Kuñataĩ, reindy, kypy'y, ryke, sy, jarýi imeña kuñáma voi.

Jesarekorapyrã

Oĩ avei ñe'ẽ kuña térã kuimba'énte ikatúva oiporu. *Tembiecharã*, túva ikatu he'i “che ra'y” ita'yrape ha “che rajy” itajyrape. Avei he'i “che reindy” ohechauka'yre ipahaguépa térãpa nahániri; ha katu “che ryke'y” he'i ikakuaaãguáme ha “che ryvy” imitávévape chugui.

Kuña katu he'ikuaa che memby ha ohechauka haãgua imeña ombojoajuva'erã hese kuimba'e téra kuña. “Che kyvy” he'íta ipehẽngue kuimba'évape ha kuñávape katu he'íta che ryke ikakuaavévape ha che “kypy'y” chugui imitávévape.

“Kuimba'e” ojeporuva'erã ava ndive, ha katu mymbándi ojeporuva'erã “mácho”.

Tembiecharã:

Mitãkuimba'e

Kavara mácho

Ejemplos:

Apyka, yvytu, arasa; ñati'ũ, mbutu, jatevu.

- Se construye una palabra compuesta al indicar el género, con: “kuimba’e”, “ména”, “me” o “kuña”

Ejemplos:

Mitã**kuimba’e**, jaguakuña.

- El género, masculino o femenino, en ocasiones, se halla incorporado al concepto de la palabra.

Ejemplos:

Kyvy, ryvy, ryke'y, taita conllevan el género masculino.

Kuñataĩ, reindy, kypy'y, ryke, sy, jarýi conllevan el género femenino.

Observación

Existe un vocabulario específico para uso exclusivo de hombres o mujeres. Por ejemplo, el padre dice “che ra’y” al hijo y “che rajy” a la hija. También se refiere a la hermana con: “che reindy”, sin distinción de mayor o menor, pero refiriéndose a su hermano debe discriminar entre el mayor y el menor a él. Al mayor le dice: “che ryke’y” y al menor le dice: “che ryvy”.

La mujer dice che memby a los hijos en general; pero para discriminar el género debe anexarle la palabra “kuña” o “kuimba’e”. Al hermano le dice “che kyvy”, sin distinción de mayor o menor. Pero cuando se refiere a sus hermanas debe especificar si es mayor o menor a ella. A la hermana mayor le dice “che ryke”, y a la menor, “che kypy’y”.

“Kuimba’e” solo se puede usar con sustantivos que aluden a personas y se recurre al préstamo “mácho” para los animales.

Ejemplos:

Mitãkuimba’e

Kavara mácho

4. Tero kokatu moambueha

Ohechauka mba'eichaite pevépa oñehékome'ě tero. Umíva hína: Kokatu ypy, kokatu jojáva ha tuichavéva.

4.1. Tero kokatu ypy: ohechauka téra ha'etéva, ndahekoambuéiva. Nombojoapýi hese mba'eveichagua ñe'ěky.

Tembiecharã: Yvoty, mitã, karia'y, kuimba'e.

4.2. Tero kokatu mbojoja: Oñembojojahápe mokõi tero. Mbohapyépe oñemboja'o jey:

4.2.1. Kokatu mbojoja moñondivéva. Kóva oñanduka mokõi térã hetave téra ojojaha, ndojoavyiha ojoehegui. Pevarã peteĩvare oñembojoajúva'erã katujete ñe'ěky upeigua "icha".

Tembiecharã:

Ko kuña iporã mbyjáicha
Pe mitã oñani ñandúicha.

4.2.2. Kokatu mbojojáva ombotuicháva: Peteĩ téra oñembotuichavérõ ambuévagai, ñe'ěky upeigua "ve" rupive. Ambue oguerahava'erã ñe'ěriregua "gui".

Tembiecharã: Kóva ogave amóvagai.

4.2.3. Kokatu mbojoja omomichíva. Kóvape katu peteĩ téra, mokõigui, oñemomirĩ ñe'ěky upeigua "ive" rupive; ja'eporãsérõ, imirĩve ambuégui.

Tembiecharã: Arami ipy'i'ive che sýgui.

4. Accidente de grado del sustantivo

Indica la intensidad de la cualidad. Los grados básicos son tres: positivo, comparativo y superlativo.

4.1. Grado positivo del sustantivo: Es el sustantivo, sin especificación alguna de su cualidad. No adhiere ninguna partícula de grado.

Ejemplos: Yvoty. kuñatai. Karia'y. Kuimba'e

4.2. Grado comparativo del sustantivo: cuando establece relación entre sustantivos. Se divide en tres niveles que son:

4.2.1. Grado comparativo de igualdad: Indica la igualdad entre dos términos, sin distinción de ninguno. Utiliza la partícula “**icha**” como sufijo de uno de los términos.

Ejemplos:

Ko kuña iporã mbyjá**icha**

Pe mitã oñani kavajú**icha**.

4.2.2. Grado comparativo de superioridad: Se pone en relación dos nombres para destacar la superioridad de uno de ellos con la partícula sufija “**ve**”. El otro término lleva a su vez, la posposición “**gui**”.

Ejemplos: Kóva ogave amóv**agui**.

4.2.3. Grado comparativo de inferioridad: Pone en relación dos términos para destacar la inferioridad de uno de ellos. Utiliza la partícula “**ive**”. Uno de los términos debe llevar la posposición monosilábica **gui**.

Ejemplo: Arami ipy'**ive** che sý**gui**.

4.3. Kokatu ombotuichaitevéva. Ko kokatu oñanduka téra ñemongakuaave, ñembotuichatuichave. Ombojoaju térare ñe'ěky upeigua "**ete**", ijapýrõ pu'ae kangýpe (i – ĩ – u – ü – y – ÿ); ha "**ite**", téra opárõ pu'ae atãme (a – ã – e – ě – o – õ).

Tembiecharã: karia'y-**ete**
kuña-**ite**
kuimba'e-**te**

4.3.1. Kokatu ombotuichaitereivéva. Kóva ombojoaju térare ñe'ěky upeigua "**eterei**", tero ijapýrõ pu'ae kangýpe (i – ĩ – u – ü – y – ÿ); ha "**iterei**", tero opárõ pu'ae atãme (a – ã – e – ě – o – õ). Ñe'ě opáva "e" pe oiporu "terei"

Tembiecharã:
Karia'y**eterei**.
Kuña**iterei**.
Kuimba'eterei.

4.3.2. Kokatu ombotuicharasáva: Ohechauka tero tuicha-veha tuichavégui. Ombojoaju teróre ñe'ěky upeigua "rasa".

Tembiecharã: Karia'yrasa – karairasa – mitãrasa.

4.3.3. Kokatu ombotuichaitereirasáva: Kóva ombojoaju térare ñe'ěky upeigua "etereirasa", téra ijapýrõ pu'ae kangýpe; ha "itereirasa", téra opárõ pu'ae atãme.

Tembiecharã: Karia'y**etereirasa**, mitã**itereirasa**.

4.3.4. Kokatupavẽ: Ko kokatu upe tuichaitevéva, opavavégui ha ijojaha'ỹva. Kóva ombojoaju térare ñe'ěky upeigua "pavẽ", "vete" térã "vusu".

4.3. Grado superlativo: Este grado eleva la intensidad del nombre, utilizando partículas unidas en juxtaposición que son “**ete**” para los terminados en vocales débiles (i, ĩ, u, ũ, y, ÿ) e “**ite**” para los terminados en vocales fuertes (a, ã, e, ë, o, õ). Para las palabras terminadas en “e” usa la partícula sufija –te.

Ejemplos: karia’y-**ete**

kuña-**ite**

kumba’e-**te**

4.3.1. Grado supersuperlativo: Potencia el grado superlativo elevando la intensidad del nombre a un grado superior. Utiliza las partículas “**eterei**”, si el sustantivo termina en vocal débil (i – ĩ – u – ũ – y – ÿ); o “**iterei**”, si termina en vocal fuerte (a – ã – e – ë – o – õ). Las palabras terminadas en “e” usa la partícula sufija “**terei**”.

Ejemplos:

Karia’y**eterei**.

Kuñ**aiterei**.

Kuimba’y**eterei**.

4.3.2. Grado superlativísimo: Indica la intensidad del nombre, más allá del supersuperlativo. Utiliza la partícula “**rasa**”.

Ejemplos: Karia’y**rasa** – karair**rasa** – mitã**rasa**

4.3.3. Grado ultrasuperlativo: Eleva la intensidad de la palabra a más allá del superlativísimo. Utiliza como partícula la combinación de **-eterei** y **-rasa**, para obtener: “**etereirasa**” o “**itereirasa**”, que serán usadas según las vocales en que terminan los nombres sean débiles o fuertes.

Ejemplos: karia’y**etereirasa**, mitã**itereirasa**

4.3.4 Grado excelso: Es el último grado que puede alcanzar el nombre y otras palabras en lengua guaraní. Se halla reservada para

Tembiecharã: Vy'apavẽ, mburuvichavete, Ñanderuvusu.

Jesarekopyrã

Ko'ã ñe'ẽky kokatu rechaukaha ojeporúva téra ndive, ojeporukuaa avei teroja ndive, ñe'étéva ha ñe'èteykéva ndive.

Oĩ avei ambue ñe'ẽ ohechaukáva kokatu tuichavéva. Umíva apytépe oĩ "ruvicha".

Tembiecharã: Taguato ruvicha.

indicar jerarquías supremas. Utiliza las partículas sufijas “pavẽ”, “vete” y “vusu”.

Ejemplos: Vy'apavẽ, mburuvichavete, Ñanderuvusu.

Observación

Las partículas de grados del sustantivo, se utilizan también con adjetivos, verbos y adverbios.

Existen otros términos que indican grados de superioridad. Tales como “ruvicha”.

Ejemplos: Taguato ruvicha.

TEROJA / TERAIRŪ

1. Ñe'ë ohekome'ë téra omoteĩva terópe. Guaraníme oñemboja'ó péicha: Teroja Ohekome'ëva ha Teroja Omoteĩva.

1. 1. Teroja Ohekome'ëva: Ñe'ë omoirüva terópe ohekome'ë ha ohechauka mba'eichaguápa. Guaraníme, katujete oñemohenda téra rire.

Tembiecharã:

Karai **karape**.

Kavaju **piru**.

Ita **morotĩ**.

Teko **potĩ**.

1. 2. Teroja Omoteĩva: umi omoirüva terópe ohechaukávo iñemomba'e, mboýpa, moõpa ha moõ pevépa ohupyty. Oĩ ko'ãichagua: techaukarã, mba'ëva, papakuaáva ha ijekuaa'ýva:

1.2.1. Teroja techaukaráva: Ohechauka téra/tero renda mombyrykue oñe'ëvagui. Katujete oñemohenda téra mboyve. Oĩ ko'ãichagua mokõi:

1.2.1.1. Techaukarã tovakeguáva: Ohechauka moõite pevépa oĩ tero ipurahára rovake. **Ipapyteĩva:** ko, pe, amo ha **Ipapyetáva:** ã, ko'ã, umi.

Tembiecharã:

Ko apyka.

Amo mesa.

Pe jagua.

Ã ryguasu.

Ko'ã mitã.

Umi óga.

EL ADJETIVO

1. Es la palabra que califica o determina al sustantivo. Existen dos clases de adjetivos: Calificativos y Determinativos.

1.1. Adjetivos Calificativos: Son los que atribuyen al nombre, algunas cualidades, características o juicios de valor. En guaraní, siempre se posponen al sustantivo al que califica.

Techapyrã:

Karai karape.

Kavaju piru.

Ita morotĩ.

Teko potĩ.

1.2. Adjetivos determinativos: Son los que señalan el ámbito, la extensión y límites del sustantivo. Se reconocen los siguientes grupos bien precisos que son: demostrativos, numerales, indefinidos y posesivos.

1.2.1. Adjetivos demostrativos: Señala la distancia del sustantivo con respecto del hablante. En la relación sintáctica tiene orden fijo y se hallan ubicados antes del nombre. Son de dos clases:

1.2.1.1. Demostrativos de presencia: Indican la mayor o menor proximidad del sustantivo presente, con respecto al hablante. Son **Singulares:** ko, pe, amo; y **Plurales:** Ñ, ko'ã, umi

Ejemplos:

Ko apyka.

Amo mesa.

Pe jagua.

Ñ ryguasu.

Ko'ã mitã.

Umi óga.

1.2.1.2. Techaukarã товakegua'ỹva: Ohechauka moõite pevépa opyta tero iporuhára rovake'ỹme. Papyteĩva: Upe, ako, aipo, ku ha papyetáva katu "umi".

Tembiecharã:

Upe karai ohenóikuri.

Aipo mbokapu oikova'ekue.

Ku mainumby oikoháicha.

Umi yva regueruakue.

1.2.2. Teroja mba'éva: Umi ohechaukáva máva mba'épa hína tero, ava peteĩha ha mokõihápe. Ikatukuaa: **Papyteĩ térã papyeta.**

Papyteĩ

Che che róga che resa

Nde (ne) nde resa ne rañykã

Papyeta

Ñande (ñane) ñande sy ñane retyma Ore

Ore róga

Pende (pene) pende ru pene tĩ

Jesarekopyrã

Ñe'ẽky mba'evakuéra ojeporu péicha:

Ava mbohapyha ndive ojeporu ko'ã ñe'ẽky mba'éva:

H, Ij, Iñ, i, hi' H, Ij, Iñ, i, hi' + tero + kuéra (nguéra).

"H" jeporu: Ojeporu tero oñepyrũva "T" gui térã "O" gui ndive. Umíva hína tero ijysaja apýva.

Tembiecharã: Hóga, hesa, hetyma, hañykã.

1.2.1.2. Demostrativos de ausencia: Indican la mayor o menor lejanía del sustantivo ausente, con respecto al hablante. Los **Singulares** son, upe, ako, aipo ku; y el **Plural** es “umi”.

Ejemplos:

Upe karai ohenóikuri.

Aipo mbokapu oikova'ekue.

Ku mainumby oikoháicha.

Umi yva regueruakue.

1.2.2. Adjetivo determinativo posesivo: son los que indican apropiación del sustantivo o nombre, en primera y segunda persona. Pueden ser: **Singular** y **Plural**.

Singular

Che che róga che resa

Nde (ne) nde resa ne rañykã

Plural

Ñande (ñane) ñande sy ñane retyma

Ore róga

Pende (pene) pende ru pene tĩ

Observaciones

Uso de los índices de posesión

Para la tercera persona se utilizan índices de posesión:

H, Ij, Iñ, i, hi' H, Ij, Iñ, i o hi' + tero+ kuéra (nguéra)

Uso de la “h”: Con sustantivo que inician con “T” u “O”; es decir con sustantivos triformes.

Ejemplos: Hóga, hesa, hetyma, hañykã.

"Ij" jeporu: Ojeporu tero jurugua oñeyrũva pu'aégui ndive ha avei opáva pu'ae'atãme ndive.

Tembiecharã: ijao, ijapyka.

"Iñ" jepuru: Ojeporu tero tĩgua oñepyrũva pu'aégui ha opáva pu'ae'atãvape ndive.

Tembiecharã: Che akã, iñakã.

"I" jeporu: Tero noñepyrũiva pundie "T" gui ndive ojeporu. Ndaha'eiva'erã téra ijysajaapýva. Opavaite umíva oñepyrũ "T" gui.

Tembiecharã:

Che mbarakaja	Che kuatia
Ne mbarakaja	Nde kuatia
Imbarakaja	Ikuatia

"Hi" jeporu: Tero oñepyrũva pu'ae hatãvagui ndive ha opaite pu'ae hatã'ỹva ndive ojeporu.

Tembiecharã: Hi'ára, hi'áva.

"O" jeporu: Ñe'ëky mboyvegua mbohapyha mba'éva "o", ko árape peteĩ ñe'ëymámava. He'iseva'ekue "imba'eha"; ymave oje'eakue "oakã" oje'e hağua imba'eha.

Oĩ gueteri ko'áğa peve ojeporúva gueteri; péina ápe:

Oakãvo

Otĩvo

Oykévo

Oguývo

Ovayvávo

Ovapývo

Uso de la “Ij”: Con sustantivo oral que inicia con vocal y termina con vocal tónica

Ejemplos: ijao, ijapyka.

Uso de la “Iñ”: Con sustantivo nasal que inician con vocal y termina con vocal tónica.

Ejemplos: che akã, iñakã.

Uso de la “I”: Con sustantivo que inician con consonantes que no sea “T”; es decir que no sean sustantivos triformes, porque todos ellos comienzan con “T”.

Che mbarakaja	Che kuationa
Ne mbarakaja	Nde kuationa
Imbarakaja	Ikuatia

Uso de la “hi”: Con sustantivos que inician con vocal tónica y termina con vocal átona.

Ejemplos: hi’ára, hi’áva.

Uso de la “o”: El prefijo como índice de posesión hoy día es un virtual arcaísmo. Antiguamente significaba “algo propio de él”; se decía “oakã” para indicar: “su propia cabeza”.

Quedan en el idioma, palabras con este índice posesivo, que siguen vigentes, tales como:

Oakãvo; hacia su propia cabeza.

Otĩvo; hacia su propia nariz.

Oykévo; hacia su costado o lado.

Oguývo; hacia su revés.

Ovayvávo; de cara al cielo; de: hova yvávo.

Ovapývo; de cara a la tierra.

Opívo

Opývo

Opóvo;

Okuchívo

Ondie

2.2.3. Teroja papýva: Umi ohechaukáva téra retakue; oipapáva terópe ha he'i henda. Oñemohenda jey kóicha:

2.2.3.1. Teroja papapy papýva. Umi teraykéva ojeporúva ojeppa hãgua opaite mba'e:

Tembiecharã: **Mokõi** ryguasu – **Irundy** apyka.

2.2.3.2. Teroja papapy papyháva. Ko'áva oñemoheñói ñambojoapývo ñe'ěky “ha” papapy papývare: Peteñha, mokõiha, mbohapyha, irundyha.

Tembiecharã:

Mbo'esyry peteñha.

Óga mokõiha iporãve.

Apyka mbohapyha chemba'e.

Kóva kuationa poha.

2.2.3.3. Teroja papapy mboja'óva: Ohechauka oñemohendaháicha tero iñembyesa'i jave.

Tembiecharã:

Peteiteĩ temimbo'e ou.

Mokõimokõi yva regueru.

Opývo; hacia su propia piel, desnudo

Opývo; hacia sus pies

Opóvo; hacia sus manos

Okuchívo; inclinado, de chanfle, en diagonal.

Ondie; hoy oñondie, entre sí, entre ellos.

2.2.3. Adjetivo numeral: Indica la cantidad o el orden de los sustantivos. Se vuelve a dividir en:

2.2.3.1. Adjetivo numeral cardinal: se utilizan para contar los sustantivos.

Ejemplos: **Mokõi** ryguasu – **Irundy** apyka

2.2.3.2. Adjetivo numeral ordinal: indica orden y utiliza la partícula “**ha**” en forma sufija al sustantivo.

Ejemplos:

Mbo'esyry peteĩha.

Óga mokõiha iporãve.

Apyka mbohapyha chemba'e.

Kóva kuationa pohá.

2.2.3.3. Adjetivo numeral partitivo: Indica las partes de un todo, cuando es dividido, señalándolas a través de la repetición.

Ejemplos:

Peteĩteĩ temimbo'e ou.

Mokõimokõi yva regueru.

2.2.4. Teroja jekuaa'yva: Omombe'úva téra retakue, ága katu nomohesakãporãi mboyetépa upe téra retakue.

Tembiecharã:

Mayma yvoty.

Oimeraẽ kavaju.

Heta kuatia.

Jesarekopyrã

Pe mba'ejára niko mba'e ojehechakuaavéva guaraníme, hi'añguivéva "teko" rehe, ohechaukavéva avei pe ñe'ẽ oñemboheko pypukuvehápe. Avei pe mba'erekohára ojekuaa oĩ añguiháicha pe ojerekóvaguí.

Ojehechauka hañgua mávapa peteĩ mba'e jára oñemoĩ héra pe mba'e mboyve. Térã ja'e: mba'e herekopyva réra oĩva'erã ijára réra rire katuete, mba'eve oipa'ũndy'ỹre, ha upéicha ipukukuére.

Tembiecharã:

Atilio kamisa

Atilio kamisa jyva

Atilio kamisa jyva votõ

Jerereko kangy, oiko pe terekohára ñemoañgui pe orekóvare naimbaretetereíri ramo. Oĩ oikotevẽva ñe'ẽ myesakãha "tembi" (temi). Oñembohekóta péicha: terekohára = myesakãha + ojererekóva.

Tembiecharã:

Che remi mbyasy: che+remi+mbyasy.

Che rembireko: che+rembi+reko.

Pene remiandu: pene+ remi + andu.

2.2.4. Adjetivo determinativo indefinido: Son los que señalan Pluralidad del sustantivo, sin precisar la cantidad.

Ejemplos:

Mayma yvoty.

Oimeraẽ kavaju.

Heta kuationa.

Observaciones

La posesión es una de las características que más la identifican a la lengua guaraní, próxima al “teko”, en cuanto es índice revelador de la estructura profunda de la lengua. Además, el poseedor es definido según el grado de afinidad o identificación con lo poseído.

Para señalar la posesión en guaraní, se debe poner primero el nombre del poseedor y luego el nombre de la cosa poseída; o dicho de otra forma: se debe poner el nombre de la cosa poseída indefectiblemente después del nombre del poseedor, por yuxtaposición, y así a lo largo de toda la escala.

Ejemplos:

Atilio kamisa (la camisa de Atilio).

Atilio kamisa jyva (la manga de la camisa de Atilio).

Atilio kamisa jyva votõ (el botón de la manga de la camisa de Atilio).

La posesión alienable se da cuando donde la relación entre el poseedor y lo poseído no es fuerte. Algunos exigen la presencia de un elemento clasificador adicional: “tembi” (temi). El esquema funcionaría así: poseedor = clasificador + lo poseído.

Ejemplos:

Che remi mbyasy: che+remi+mbyasy.

Che rembireko: che+rembi+reko.

Pene remiandu: pene+ remi + andu.

Jerereko atã, ombojoaju mbareteve mba'e ojererekóva pe tekohárare ndive. Ko aty ryepýpe oíke umi ñe'ẽ ñande rete reheguáva, mymba térã ka'avo rerakuéra, térã mba'e tekovegua. Oñembohekóta péicha: terekohára – ojererekóva

Tembiecharã:

Che akã.

Che irũ.

Teroja ñemoambue

Teroja iñambuekuua ipapapy ha ikokatúpe

Teroja ñemoambue

Teroja iñambuekuua ipapapy ha ikokatúpe

1. Teroja papapy ñemoambue

Umi teroja moteĩva guive ikatu ipapyteĩ térã ipapyeta omoirũvo terópe. Teroja tekome'ẽva katu ndaipapapyi.

Tembiecharã:

Papyteĩ

Ko jagua

Pe mitã

Amo mbarakaja

Che rógua

Nde apyka

Peteĩ ajaka

Papyeta

Ko'ã jagua

Ã mitã

Umi mbarakaja

Che rógakuéra

Mbohapy apyka

Heta ajaka.

Ága katu, teroja tekome'ẽva ikatu ojekuua ndaipapapyiha voi.

La posesión inalienable, establece nexos más fuertes entre el poseedor y lo poseído. A este grupo pertenecen las partes del cuerpo humano, nombres de animales o ciertas plantas, las relaciones de parentesco o ciertos objetos de la vida cotidiana o espiritual. El esquema sería de la siguiente manera: Poseedor – objeto poseído.

Ejemplos:

Che akã.

Che irũ.

Accidentes de los adjetivos

Los adjetivos sufren accidentes de número y grado.

1. Accidentes de números de los adjetivos.

Los adjetivos determinativos: sufren accidentes de números, **Singulares** o **Plurales**, al acompañar al sustantivo. Los adjetivos calificativos no sufren accidentes de número.

Ejemplos:

Singular	Plural
Ko jagua	Ko'ã jagua
Pe mitã	Ã mitã
Amo mbarakaja	Umi mbarakaja
Che róga	Che rógakuéra
Nde apyka	Mbohapy apyka
Peteĩ ajaka	Heta ajaka.

Sin embargo, se puede observar la ausencia de número en los adjetivos calificativos.

Tembiecharã:

Papyteĩ: Pe karai marangatu.

Papyeta: Umi karai marangatu.

Teroja tekome'ëva "marangatu", moköivéva, papyteĩ ha papyetápe, naiñambuéi.

2. Teroja kokatu ñemoambue

Teroja ikatu oñemohenda jey péicha, ikokatu rupive:

2.2.1. Teroja kokatu ypy: Nombojoapýi hese mba'évéichagua ñe'ëky. Naiñe'ëkýi voi.

Tembiecharã: Mymba **vai**.

2.2.2. Kokatu tuichavéva Oiko oñembotuichavérõ ñe'ëky upeigua "ve" rupive.

Tembiecharã: Tembi'u vaive ha'u

2.2.3. Kokatu ombotuichaitevéva: Ko kokatu ohechauka ñembotuichatuichaiteve. Ombojoaju térare ñe'ëky upeigua "ete", ijapýrõ pu'ae kangýpe; ha "íte", opárõ pu'ae atãme.

Tembiecharã: Ao vaiete ajogua

2.2.4. Kokatu ombotuichaitereivéva: Kóva ohechauka kokatu tuichaitereivéva oiporu ñe'ëky "eterei", ñe'ë opávo pu'ae kangýpe ha "iterei", opávo pu'ae atãme.

Tembiecharã: Yva vaieterei ome'ë.

2.2.5. Kokatu ombotuicharasáva: Ohechauka tuichaveha tuichavévagui. Ombojoaju terojáre ñe'ëky upeigua "rasa".

Tembiecharã: Tape vairasa niko péva

Ejemplos:

Singular: Pe karai marangatu.

Plural: Umi karai marangatu.

El adjetivo calificativo, “marangatu” se mantiene en ambas formas, **Singular** y **Plural**.

2. Accidente de grado de los adjetivos

Los adjetivos pueden tener los siguientes grados:

2.2.1. Grado positivo del adjetivo: No presenta ningún tipo de partícula de grado.

Ejemplo: Mymba **vai**

2.2.2. Grado comparativo superior: Utiliza la partícula de grado “ve”.

Ejemplo: Tembi’u vaive ha’u.

2.2.3. Grado superlativo: Demuestra un grado más que el superior y utiliza las partículas “ete”, con palabras terminadas en vocales débiles y “ite”, con palabras terminadas en vocales fuertes.

Ejemplo: Ao vaiete ojogua.

2.2.4. Grado supersuperlativo: muestra un grado superior al superlativo a través de las partículas “eterei” con vocablos terminados en vocales fuertes y “iterei” con palabras terminadas de vocales débiles.

Ejemplo: Yva vaieterei ome’ë.

2.2.5. Grado superlativísimo: indica un grado superior al supersuperlativo. Utiliza la partícula: “rasa”.

Ejemplo: Tape vairasa niko péva.

2.2.6. Kokatu ombotuichaiteitereirasáva: ombojoaju terojáre ñe'ěky upeigua "etereirasa", téra ijapýrõ pu'ae kangýpe; ha "itereirasa", téra opárõ pu'ae atãme.

Tembiecharã: Óga vai**etereirasa** niko amóva.

Jesarekopyrã

– Péicha avei, umi teroja moteíva papapýva ha kuaa'ývape ohupyty kokatu ñe'ěpehẽtai.

Tembiecharã:

Pete**íte** kuatia ajuhúkuri.

Heta**íte** apyka oĩ amo.

Heta**iterei** karai oúkuri.

Heta**itereirasa** mitãkuña ajuhúkuri upépe.

Teroja meña rehegua; umi ñe'ě teroja naimeñái guaraníme.

Tembiecharã:

Umi mitãkuña **porã**.

Umi karia'y **porã**.

Mokõivévape ikatu ojehechakuaa teroja tekome'ěva "porã" naiñambueiha; jepémo upéicha, mokõive téra "mitãkuña" ha "karia'y" ojoavy hikuái imeñáme. Peteíva ikuimba'e meña ha ambuéva katu ikuña meña.

ÑE'ĒTÉVA

He'iséva: Ñe'ě ohechakáva mba'épa oiko, mba'éichapa oĩ ha mba'épa oñandu pe oñe'ěvahína.

Guarani ñe'ětéva hembiaapo heta kuaa. Ñe'ěysaja omombe'u arapýpe oku'éva.

2.2.6. Grado ultrasuperlativo: utiliza las partículas compuestas “etereirasa” con palabras terminadas en vocales débiles y “itereirasa” con palabras terminadas en vocales fuertes.

Ejemplo: Óga vai**etereirasa** niko amóva.

Observaciones

Asimismo, los adjetivos determinativos numerales o indefinidos sufren los accidentes de grados.

Ejemplos:

Peteĩete kuatia ajuhúkuri.

Hetaite apyka oĩ amo.

Hetaiterei karai oúkuri.

Hetaitereirasa mitãkuña ajuhúkuri upépe.

En cuanto a la cuestión del género de los adjetivos en guaraní; los adjetivos no sufren accidentes de género.

Ejemplos:

Umi mitãkuña **porã**.

Umi karia’y **porã**.

Se tiene en ambas frases las diferencias de género, marcadas por el adjetivo calificativo “porã” cuyo género está determinado por el sustantivo que lo acompaña y que ya tiene género en sí mismo.

EL VERBO

Definición: es la palabra que indica, acción, estado o pasión.

El verbo guaraní es un vocablo polifuncional. Por su función sintáctica, expresa el aspecto dinámico de la realidad.

Ñemboheko

– Ñe'ětéva oiko peteĩ ñe'ěpy rehe oñembojoajúramo ñe'ěky (mboyvegua térã upeiguáva), omoambuéva chupe. Ñe'ětéva ikatu oguereko: ñe'ě'apoha (ijapoha), hi'ára, hetepy, heko, ha hekokatu.

Tembiecharã: Añe'ěse.

a= ñe'ěky mboyvegua.

ñe'ě= ñe'ěpy.

se= ñe'ěky rireguáva.

– Ñe'ětéva mosusũmbyre oraha ñe'ěky mboyvegua ha upeigua ojoajúva hese ha omoañetéva pe ñe'ě, omoĩnguévo ñe'ětévaicha. Ñe'ěky papy ha avaité rehegua: a, re o, ja (ña), ro, pe, o.

Tembiecharã:

Papyteĩ	}	akaru (1 ^{ha} .)
		rekaru (2 ^{ha} .)
		okaru (3 ^{ha} .)

Papyeta	}	jakaru (1 ^{ha} .)
		rokaru (1 ^{ha} .)
		pekaru (2 ^{ha} .)
		okaru (3 ^{ha} .)

– Umi ñe'ěky papy ha avaité rehegua ojoguerahava'erã ava oñe'ěha reheve.

Características

– El verbo está formado por un lexema y uno o varios morfemas (prefijos o sufijos), que señalan sus accidentes. Los accidentes del verbo son: voz, tiempo, aspecto, modo y grado.

Ejemplo: Añe'ëse.

a= morfema prefijo.

ñe'ë= lexema.

se= morfema sufijo.

– El verbo conjugado posee un prefijo de número y persona anexado al lexema, por el cual realiza su oficio, al convertir un lexema genérico, en un verbo con forma personal. Los prefijos de número y persona son: **a, re o, en Singular**; y **ja (ña), ro, pe, o, en Plural**.

Ejemplos:

Singulares	}	a-karu (1 ^a .)	– como
		re-karu (2 ^a .)	– comes
		o-karu (3 ^a .)	– come

Plurales	}	ja-karu (1 ^a .inc.)	– comemos
		ro-karu (1 ^a .exc.)	– comemos
		pe- karu (2 ^a .)	– coméis
		o-karu (3 ^a .)	– comen

– Los prefijos de número y persona deben estar en concordancia con el sujeto.

Tembiecharã:

[Che] akaru

Teroñe'ẽ. Ava 1ª. Papyteĩva.

Ava 1ª. Papyteĩva.

–Ñemosusũme ava mbohapyha, papyteĩ ha papyetápe, peteĩchante.

Tembiecharã:

Oguata, ha'e.

Oguata, ha'ekuéra.

– Mokõiháicha ikatu oje'e ava peteĩha **Ipapyetáva**: ojeporúramo “ñande” omoinge pe máva oporohendúvape tapicha oñeñe'ěvape; ha “ore” katu omboyke ypévape ha ogueroike ambuépe.

Tembiecharã:

Ñande ñaño mongetáta (1ª. Avaite papyeta ogueroikéva).

Ore roño mongetáta (1ª. Avaite papyeta ogueroike'ỹva).

–Ipu porãve haña, umi ñe'ěpy rehe oñembojoaju ñe'ěky, ojehecharaẽva'erã jurugua térã tĩguáva ha upéi oñemoĩ ojogueraháva. Ñe'ěpy juruguáva rehe ñe'ěky juruguáva ha ñe'ěpytĩguáva ñe'ěky tĩguáva ndive.

Tembiecharã:

Jagueru Ñaño'ẽ

Oupa Osẽmba

Ñemboaty aty

–Guaraníme, ñe'ětéva oñemohenda ñepyrũrã ojehechávo ñe'ěpy, mokõi aty guasúpe: Ñe'ětéva tee ha ñe'ěreko'aty oñemoñe'ětéva.

Ejemplo:

Che akaru

Suj. 1ª. P. Sing.

1ª. P. Sing.

– La flexión de la tercera persona es común para el **Singular** y el **Plural**.

Ejemplos:

Oguata; o– guata, camina él, ella

Oguata; o-guata, caminan ellos, ellas.

– Existen dos formas de manifestar la primera persona del **Plural**: la incluyente del mensaje, con el pronombre “ñande”, que incluye al receptor o receptores; y con el pronombre “ore”, que los excluye.

Ejemplos:

Ñande ñaño mongetáta (1ª. p. pl., incluye al interlocutor).

Ore roño mongetáta (1ª. p. pl., excluye al interlocutor).

– Por armonización, para adicionar a los lexemas los distintos morfemas y señalar sus accidentes o modificaciones, se debe tener en cuenta si son orales o nasales.

Ejemplos:

Jagueru

Ñañe’ẽ

Oupa

Osẽmba

Clasificación

– En guaraní, los verbos se clasifican de manera general, atendiendo el lexema o raíz, en dos grandes grupos: verbos propios y categorías léxicas verbalizadas. Los verbos propios tienen

Ñe'ētéva tee iñe'ěpy ñe'ētéva voi ha umi téra oñemoñe'ētéva oiporu ñe'ěpy ramo ñe'ēte'ỹva ha oñemosusũvo oiporu terarāngue.

Tembiecharã:

Ñe'ētéva tee: Guata

Che aguata.

Ñe'ēte'ỹva oñemoñe'ētéva: Mitã (Tero)

Che **chemitã**.

– Umi ñe'ēte oñemoñe'ētéva oñemboatývo ojerereko: Teróva (Térava). Umi ñe'ě ojeheróva (tero, teroja, ñe'ēteja), oikóvo chugui ñe'ētéva ha oñemosusũ, oiporu terarāngue ñe'ěky ha ára avaité rehegua rendaguépe; 3ha. Avápenté nahániri, ha upéva ojoajuvá'erã ñe'ěpýndi.

Tembiecharã:

Téra: **óga**.

Teroja (Teraykéva): **porã**.

Ñe'ēteja: **mombyry**.

cheróga	cheporã	chemombyry
nderóga	neporã	nemombyry
hóga	iporã	imombyry
ñanderóga	ñaneporã	ñanemombyry
oreróga	oreporã	oremombyry
penderóga	peneporã	penemombyry
hóga	iporã	imombyry

lexema verbal y a las categorías léxicas verbalizadas usan como lexemas las categorías nominales que se verbalizan al ser conjugadas.

Ejemplos:

Verbo propio/raíz verbal: Guata

Che aguata; yo camino.

Categorías léxicas verbalizadas: Mitã (sustantivo)

Che **chemitã**; yo soy joven.

– Las categorías léxicas verbalizadas son verbos predicativos, atributivos o chendales. Las categorías nominales (sustantivos, adjetivos, adverbios), al se verbalizadas y conjugadas, utilizan pronombres personales en lugar de los prefijos de número y persona, propios del verbo a excepción de la 3ª. Persona del **Singular** y **Plural**, el cual debe escribirse unido al lexema.

Ejemplos:

Sustantivo: óga.

Adjetivo: porã.

Adverbio: **mombyry**.

cheróga	cheporã	chemombyry
nderóga	neporã	nemombyry
hóga	iporã	imombyry
ñanderóga	ñaneporã	ñanemombyry
oreróga	oreporã	oremombyry
penderóga	peneporã	penemombyry
hóga	iporã	imombyry

–Guaraníme oĩ ñe'ētéva oñapymíva umi ñe'ēreko'aty oñemoñe'ētévape, umíva hína karaiñe'ēmegua: “ser”, “estar” ha “tener”. Ko'áva ndaheteteéi guaraníme.

Tembiecharã:

Nde ndejuky

Chemombyry

Chepyguasu

– Ñe'ētéva guarani ojejapo, ñe'ěpy ñe'ētévagui ha térakuéra oñemoñe'ētéva rupive, upéicha oñemohembiapóramo. Ñe'ētéva haḡua oñemosusúva'erã. Ñe'ētéva oikotevẽ ojeguerojera haḡua oñembojoaju ojuehe ñe'ěpy ha ñe'ěky mboyvegua ha upeiguáva.

Upéicha avei, ñe'ētévagui ikatu oiko téra ha téra/tero ikatu oiko ñe'ētéva ramo. Péva héra castellano pe “polaridad verbo-nominal”. Ko'ã mokõi ñe'ě atýpe oĩ ñe'ě ohóva peteĩgui ambuépe.

Tembiecharã:

Pe mitãkuña **porã** oma'ẽ cherehe (función adjetiva, polo nominal).

Pe mitãkuña **iporã** ha ikatupyry (función verbal, polo verbal).

Pe mitãkuña oke **porã** (función adverbial, polo nominal).

– Ñembotuicháva apytépe oĩ: terarãngue-moĩmbaha opáva “e”-pe + re + verbo. (ha'e ndereraha).

Teroñe'ě térã terarãngue-moĩmbaha opáva “o”-pe + gue + verbo (che pogueraha).

Ñe'ētéva ñembotuicha oguerekóva ñe'ěky “re” ha “gue”, umi oguerekóva ñe'ěky mboyvegua “ro” ha ko'áva ojeporu meméva: anohẽ, araha, arahauka, areko, arovia, aru.

Ñe'ētéva “aity”, ndorekóiramo jepe “r” ñepyrũrã, oĩ nunga oñembotuicháva ryepýpe; ojapyhýgui “r” ndaha'úi “gue” (reity, roity).

– Existen verbos que se hallan subsumidos en las categorías verbalizadas, como los verbos castellanos “ser”, “estar” o “tener”, Estos verbos no tienen forma propia en guaraní.

Ejemplos:

Nde ndejuky / tú eres simpático

Chemombyry / estoy lejos

Chepyguasu / tengo los pies grandes

– Sobre la construcción del verbo en guaraní, algunos lexemas pueden ser categorías verbales o categorías nominales, según la función que desempeñen. El verbo es una palabra siempre construida o conjugada.

Así también, una palabra puede oscilar de la categoría nominal a la verbal y viceversa. Este fenómeno denominado “polaridad verbo-nominal” es una categoría bipolar, algunas palabras pueden manifestar mayor tendencia hacia un polo que hacia el otro.

Ejemplos:

Pe mitäkuña porã oma'ẽ cherehe (función adjetiva, polo nominal).

Pe mitäkuña iporã ha ikatupyry (función verbal, polo verbal).

Pe mitäkuña oke porã (función adverbial, polo nominal).

– En los incrementados se presentan los siguientes casos: pronombre-complemento terminado en “e” + re + verbo. (ha'e ndereraha)

Sujeto o pronombre-complemento en o + gue + verbo (che pogeraha).

Los verbos incrementados que toman los afijos “re” y “gue” son todos los formados con el prefijo “ro” y los siguientes son de uso frecuente: anohẽ, araha, arahauka, areko, arovia, aru.

El verbo “aity”, aún sin tener la r”” inicial, pertenece en parte a los incrementados; pues toma “r” y no toma “gue” (reity, roity).

Umi ñe'ětéva ñemomichĩ katu, umi oñepyrũva “j” téra “ñ”-me oñemombykyve iñepyrũme ha ombogue oi ramo upéva mboyve moĩmbaha opáva “e”-pe. Umi ojeporuvéva ko'ãichagua: aja'ó, ajapi, ajapo, ajaty, añakã'ó, añandu, añapĩ, añapytĩ, añatõi, añañuvã, ajavyky.

Tembiecharã:

“Ajapi” -gui: Ha'e cheapi, ha'e ndeapi, ha'e ñandeapi, ha'e oreapi, ha'e pendeapi.

– Ñe'ěpy naiñambuememéi. Ojekuaa mbohapynte ñe'ětéva tee (propios) iñambuéva iñe'ěpýpe: “ho” (ir); “ju” (venir) y “e” (decir).

Tembiecharã:

Che	aha	aju	ha'e
Nde	reho	reju	ere
Ha'e	oho	ou	he'i
Ñande	jaha	jaju	ja'e
Ore	oho	roju	ro'e
Peẽ	peho	peju	peje
Ha'ekuéra	oho	ou	he'i

– Oĩ ñe'ětéva oñemosusũva ñe'ěky a-re-o-ja-(ña)-ro-pe-o rupive, omoĩva “i” ñe'ěpy mboyve: upe “i” ñemoĩ ndaha'éi ipu porãve hañuante, ojeporu umi ñe'ětéva hesakã'ỹva ijehegui ha oikotevéva ambue ñe'ěre, hesakãve hañua. *Tembiecharã* jareko: aike, aikuaa, aikyty, aiko, etc.

Tembiecharã:

Ha'e **oike** kotýpe.

Ha'e **oke** kotýpe.

En cuanto a verbos cercenados, algunos verbos que principian por “j” o “ñ” sufren aféresis de las letras iniciales, y las suprimen si van precedidos de un complemento directo acabado en “e”. Los verbos más frecuentes de esta clase son: ajaho’i, aja’o, ajapi, ajapo, ajaty, añakã’o, añandu, añapĩ, añapytĩ, añatõi, añañuvã, ajavyky.

Ejemplos:

De “ajapi”: Ha’e che’api, ha’e ndeapi, ha’e ñandeapi, ha’e oreapi, ha’e pendeapi.

– El lexema o núcleo verbal es generalmente invariable. Se tiene identificado sólo tres lexemas variables en guaraní, que son: “ho” (ir); “ju” (venir) y “e” (decir).

Ejemplos de lexemas variables:

Che	aha	aju	ha’e
Nde	reho	reju	ere
Ha’e	oho	ou	he’i
Ñande	jaha	jaju	ja’e
Ore	roho	roju	ro’e
Peẽ	peho	peju	peje
Ha’ekuéra	oho	ou	he’i

– Existen verbos conjugados, a cuyas partículas a-re-o-ja-(ña)-ro-pe-o, se le agregan “i”, antes del lexema, y después de las partículas de número y persona. La “i” no cumple simplemente una función de armonización fonética. Hace referencia a un objeto incorporado, aporta mayor claridad y aún puede establecer diferencia semántica. Como *Ejemplos*; aike, aikuaa, aikyty, aiko, etc.

Ejemplos:

Ha’e **oike** kotýpe / Él entra en la pieza.

Ha’e **oke** kotýpe / Él duerme en la pieza.

– Ñe'ētéva retepy ikatu ñe'ētevatēī tērã ñe'ētéva'eta oikoháicha peteī tērã hetave ñe'ēpýgui.

Tembiecharã:

Che ajaojohéi (ao + johéi).

Che añakãky'o (akã + ky'a + o).

Che ahekombo'e (heko + mbo'e).

Ñe'ētéva ñemboaty aty

1– Iñemosusũ rupi: {
-Ñe'ētéva tee
-Terakuéra oñemoñe'ētéva
(oñe'ēva aváre ha terarãnguéva)

2– Heko ambue rupi: {
-Hekojojáva:
(Areáva, Aireáva ha Hareáva)
-Hekojoja'ýva
-Oĩmba'ýva
-Ijavateíva.

3– Hemiapo rupi: {
-Oporombohasáva
-Oporombohasa'ýva

-La estructura de los verbos, pueden ser simples y compuestas, según estén formados por uno o varios lexemas.

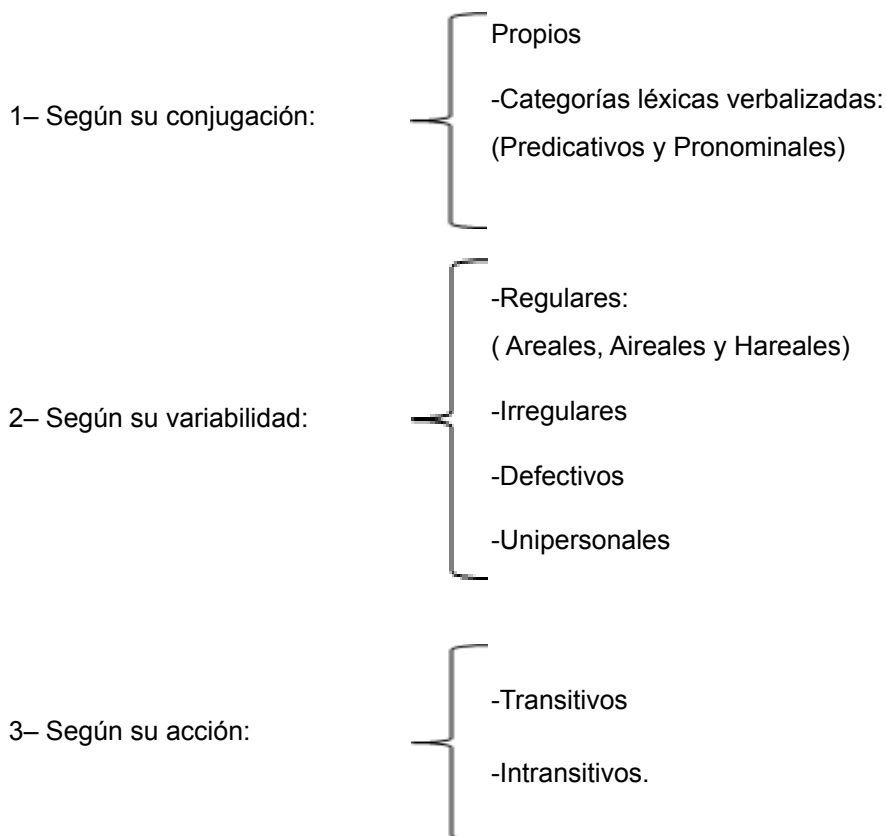
Ejemplos:

Che ajajohéi (ao + johéi).

Che añakãky'o (akã + ky'a + o).

Che ahekombo'e (heko + mbo'e).

Clasificación general de los verbos



1.– Ñe'ětéva ñemohenda iñemosusũ rupive

1.1. Ñe'ětéva tee: iñe'ěpy ñe'ětéva voi ha oiporu oñemosusũ hañua, umi ñe'ěky mboyvegua papy ha avaiite reheguaha: a – re – o ja (ña) – ro – pe – o, térã ai-rei-oi– térã ha– re– ho.

Tembiecharã:

Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
aguata	asẽ
reguata	resẽ
oguata	osẽ
jaguata	ñasẽ
roguata	rosẽ
peguata	pesẽ
oguata	osẽ

1.2. Oñe'ěva aváre: Umi ñe'ě téragui oúva (tero, teroja, ñe'ěteja) oñembohekóva ñe'ětéva ramo oñemosusũvo.

Tembiecharã:

Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che-yvate	che-akãhatã
Nde nde -yvate	ne -akãhatã
Ha'e ij -yvate	iñ -akãhatã
Ñande ñande -yvate	ñane -akãhatã
Ore ore -yvate	ore -akãhatã
Peẽ pende -yvate	pene -akãhatã
Ha'ekuéra ij -yvate	iñ -akãhatã

1.3. Ñe'ète terarãnguéva: Terakuéra oñemosusũva terarãngue reheve. Ojeporu moĩmbaha mbohasapýva ndive. Oñemosusũ avaiite peteĩha ha mokõihápente, papyteĩ ha papyetápe. Ndojokupytyĩ terarãngue ndive.

1. Clases de verbos según su conjugación

Propios: son verbos con núcleos propiamente verbales, que al conjugarse utiliza raíces propiamente verbales. las partículas de número y persona: a – re – o – ja (ña) – ro – pe – o.

Ejemplos:

Verbo Oral	Verbo Nasal
a-guata	a-sẽ
re-guata	re-sẽ
o-guata	o-sẽ
ja-guata	ña-sẽ
ro-guata	ro-sẽ
pe-guata	pe-sẽ
o-guata	o-sẽ

1.2. Predicativos: Son verbos conjugados, cuyos lexemas base son sustantivos, adjetivos o adverbios. Predicen acerca de las personas gramaticales.

Ejemplos:

Verbo Oral	Verbo Nasal
Che che-yvate	che-akãhatã
Nde nde-yvate	ne-akãhatã
Ha'e ij-yvate	iñ-akãhatã
Ñande ñande-yvate	ñane-akãhatã
Ore ore-yvate	ore-akãhatã
Peẽ pende-yvate	pene-akãhatã
Ha'ekuéra ij-yvate	iñ-akãhatã

1.3. Pronominales: Son categorías léxicas conjugadas que utilizan también los pronombres, pero en personales en función de complemento directo. Solo se conjugan en la primera y segunda personal del **Singular** y del **Plural**.

Tembiecharã:

Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Nde che-juhu	Nde che-muña
Che ro-juhu	Che ro-muña
Ha'ekuéra nde-juhu	Ha'ekuéra ne-muña
Ha'e ñande-juhu	Ha'e ñane-muña
Ha'e ore-juhu	Ha'e ore-muña
Che po-juhu	Che po-muña
Ha'ekuéra pende-juhu	Ha'ekuéra pene-muña

Jesarekopyrã

–Ñe'ëte terarãnguéva ndive ojeporu "ro", "nde" rãngue, ombojekupyty hañgua avaiete peteĩha ha mokõiha, papyteĩme.

Tembiecharã: **Che rojuhu.**

Ñe'ëte terarãnguépe ojeporu "po" katu ojepuru ombojekupyty hañgua avaiete peteĩha, **Ipapyteĩva**; ha avaiete mokõiha, **Ipapyetáva.**

Tembiecharã: **Che pojuhu.**

2. Ñe'ětéva ñemboaty heko ambue rupi

2.1– Ñe'ětéva hekojojáva (areáva): Oñemosusũ peteĩchapa: Ñe'ětéva naiñambuéiva iñe'ëpýpe oñemosusũvo ha iñe'ëky ava rehechauhakápe avei; umíva ha'e: a-re-o-ja/ña-ro-pe-o.

Ejemplos:

Verbo Oral	Verbo Nasal
Nde che-juhu	Nde che-muña
Che ro-juhu	Che ro-muña
Ha'ekuéra nde-juhu	Ha'ekuéra ne-muña
Ha'e ñande -juhu	Ha'e ñane -muña
Ha'e ore -juhu	Ha'e ore -muña
Che po -juhu	Che po -muña
Ha'ekuéra pende -juhu	Ha'ekuéra pene -muña

Observación

Como se ve, en los verbos pronominales se utiliza la partícula “ro”, en la segunda personal del **Singular**, en reemplazo de “nde”, yuxtaponiéndose a la primera persona del **Singular**.

Ejemplo: **Che rojuhu.**

En los verbos pronominales se utiliza la partícula “po”, en reemplazo de “ore”, yuxtaponiéndose a la primera persona del **Singular**.

Ejemplo: **Che pojuhu.**

2.– Clases de verbos según su variabilidad

2.1 -Verbos Regulares (areales): Son aquellos cuyas raíces permanecen invariables al ser conjugados, con respecto del modelo original y usa los prefijos personales que son: a-re-o-ja/ña-ro-pe-o.

Tembiecharã:

Ñe'ětéva Jurugua		Ñe'ětéva Tigua
Che	a-guapy	a-mañã
Nde	re-guapy	re-muñã
Ha'e	o-guapy	o-muñã
Ñande	ja-guapy	ña-mañã
Ore	ro-guapy	ro-mañã
Peẽ	pe-guapy	pe-mañã
Ha'ekuéra	o-guapy	o-mañã

2.1.1– Ñe'ětéva hekojojáva 1ha. Ñemosusũ (aireáva). Umi iñe'ëpy iñambue'ýva oñemosusũvo ha oiporúva ava ha papy ramo ñe'ëky mboyvegua: **ai-, rei', oi-, jai/ñai-, roi-, pei-, oi-** Hetakuépe, mbovyve oĩ ñe'ětéva areávagui. Umi ojekuaavéva hína ko'áva: ai-pe'a; ai-kytĩ, aikutu, aikarãi, aikotevẽ, aikundaha, aikũmby, aikytĩ, aipe'a, aipeka, aipete, aipiro, aipovã, aipyaha, aipokyty, aiporu, aipyhy, aipapa, aipeju, aipe'o, aipepi, aipepy, aipichy, aipo'o, aiporavo, aipota, aipyte, aipeha'ã, aipohano, aipichãi, aiporayhureko, aime, aimo'ã, ainupã, aitykua, aitypei, aity, aityvyro, aisyryku, aisu'u, aiguyhai.

Ko'ã ñe'ětéva aireávagui oiko areáva oñemosusũ vove VOZ PASIVA pe. *Tembiecharã:* Aikutu; ajekutu; aikytĩ, añekytĩ; aipeju, ajepeju; aipohãno, añepohãno.

2.1.2.– Ñe'ětéva hekojojáva 2ha. Ñemosusũ (hareáva). Umi iñe'ëpy iñambue'ýva oñemosusũvo ha oiporúva ava ha papy ramo ñe'ëky mboyvegua: **ha-, re-, ho-, ja/ña-, ro-, pe-, ho-**. *Tembiecharã:* ha'u, re'u, ho'u, ja'u, ro'u, pe'u ho'u

Ko'ãgã peve ojejuhu 5 ñe'ětévante peichagua ha umíva hína: 'a, 'u, y'u, 'yta ha 'yguy.

Tembiecharã:

Ejemplos:

Verbo Oral	Verbo Nasal
Che a-guapy	a-maña
Nde re-guapy	re-muña
Ha'e o-guapy	o-muña
Ñande ja-guapy	ña-maña
Ore ro-guapy	ro-maña
Peẽ pe-guapy	pe-maña
Ha'ekuéra o-guapy	o-maña

2.1.1– Verbos Regulares 1ra. Conjugación (aireales): Son aquellos cuyas raíces o núcleos permanecen invariables al ser conjugados, con respecto del modelo original y usa los prefijos personales que son: ai– rei, oi, jai/ñai, roi-, pei, oi– En cantidad son menos que los verbos areales. Algunos de ellos son: ai-pe'a; ai-kytĩ, aikutu, aikarãi, aikotevẽ, aikundaha, aikũmby, aikytĩ, aipe'a, aipeka, aipete, aipiro, aipovã, aipyaha, aipokyty, aiporu, aipyhy, aipapa, aipeju, aipe'o, aipepi, aipepy, aipichy, aipo'o, aiporavo, aipota, aipyte, aipeha'ã, aipohano, aipichãi, aiporayhureko, aime, aimo'ã, ainupã, aitykua, aitypei, aity, aityvyro, aisyryku, aisu'u, aiguyhai.

Estos verbos se vuelven areales cuando se conjugan en la voz pasiva. Ej. Aikutu; ajekutu; aikytĩ, aũekytĩ; aipeju, ajepeju; aipohãno, aũepohãno.

2.1.2.– Verbos Regulares 2da. Conjugación (hareales): Son aquellos cuyas raíces o núcleos permanecen invariables al ser conjugados, con respecto del modelo original y usa los prefijos personales que son: **ha– re-, ho, ja/ña– ro-, pe– ho-** .

Se tienen identificados solo 5 verbos de este grupo y son: 'a, caer; 'u, comer; y'u, beber; 'yta, nadar; y 'yguay, zambullir.

Ejemplo:

	'A	'U	'Y'u	'Yta	'Yguy
Che	ha'a	ha'u	hay'u	ha'yta	ha'yguy
Nde	re'a	re'u	rey'u	re'yta	re'yguy
Ha'e	ho'a	ho'u	hoy'u	ho'yta	ho'yguy
Ñande	ja'a	ja'u	jay'u	ja'yta	ja'yguy
Ore	ro'a	ro'u	roy'u	ro'yta	ro'yguy
Peẽ	pe'a	pe'u	pey'u	pe'yta	pe'yguy
Ha'ekuéra	ho'a	ho'u	hoy'u	ho'yta	ho'yguy

3.- Ñe'étéva hekojoja'yva. Ñe'étéva iñambuéva iñe'ëpýpe téra iñe'ëky papy ha avaiete rechaukahápe, hekoitégui oñemosusũvo. Mbohapy peichaguánte ojekuaa ko'agaite ramo avañe'ëme: Ju, Ha,'E

Tembiecharã:

	Ju	ha	e
Che	aju	aha	ha'e
Nde	reju	reho	ere
Ha'e	ou	oho	he'i
Ñande	jaju	jaha	ja'e
Ore	roju	roho	ro'e
Peẽ	peju	peho	peje
Ha'ekuéra	ou	oho	he'i

	‘A	‘U	‘Y’u	‘Yta	‘Yguy
Che	ha’a	ha’u	hay’u	ha’yta	ha’yguy
Nde	re’a	re’u	rey’u	re’yta	re’yguy
Ha’e	ho’a	ho’u	hoy’u	ho’yta	ho’yguy
Ñande	ja’a	ja’u	jay’u	ja’yta	ja’yguy
Ore	ro’a	ro’u	roy’u	ro’yta	ro’yguy
Peẽ	pe’a	pe’u	pey’u	pe’yta	pe’yguy
Ha’ekuéra	ho’a	ho’u	hoy’u	ho’yta	ho’yguy

3.- Verbos Irregulares: Son verbos cuyos núcleos y/o indicadores verbales, varían del modelo original, al ser conjugados. Son escasos en la lengua guaraní. Se tienen identificados solo tres hasta ahora y son los verbos: Ju, venir; Ha, ir; y ‘E, decir.

Ejemplo:

	Ju	ha	e
Che	a-ju	a-ha	ha-’e
Nde	re-ju	re-ho	e-re
Ha’e	o-u	o-ho	he-’i
Ñande	ja-ju	ja-ha	ja-’e
Ore	ro-ju	ro-ho	ro-’e
Peẽ	pe-ju	pe-ho	pe-je
Ha’ekuéra	o-u	o-ho	he-i

4– Ñe'ětéva oĩmba'ỹva:

Ko'ã ñe'ětéva noñemosusũkuaái mayma avaitépe, oĩ oñemosusũva papyetápente. Ndoikéi pype papyteĩ, oĩguimavoi ñe'ětéva papyetápe. Guaraníme umi ñe'ětéva apytépe oĩ: “ko'i”, (concurrir); “je'ói”, (ir juntos); “hua'ĩ”, (concurrir en masa).

Tembiecharã:

Ñande	jako'i	jaje'ói	ñahua'ĩ
Ore	roko'i	roje'ói	rohua'ĩ
Peẽ	peko'i	peje'ói.	pehua'ĩ
Ha'ekuéra	oko'i	oje'ói	ohua'ĩ

5– Ñe'ětéva hi'avateĩva:

Umi ñe'ětéva oñemosusũva ava mbohapyhápe año ha papyteĩme, ha katu herañe'ẽ oimeraẽva. Omombe'u mba'e oikóva térã ojuhúva. *Tembiecharã* iporãvéva umi ára rehe oikóva térã upégui oúva.

Tembiecharã:

“Oký”, “osunu”, “overa”, “otyky”, “otiri”, “oguyguy”, “hayvi”, “iñypytũ”, “ijarai”.

6– Ñe'ětéva hekorasapy rupi

6.1. Ñe'ětéva mbohasáva: Ñe'ětéva hesakã'ỹva ijehegui ha oikotevéva moĩmbaha mbohasapyrévare, hesakã haḡua.

Tembiecharã:

→
Che ha'u mandi'o.

4.– Verbos defectivos:

Son verbos que no pueden ser conjugados con todas las personas gramaticales. Algunos se conjugan solamente en el **Plural**. No admiten el Número **Singular** porque son verbos colectivos. En guaraní, algunos de esos verbos son: “ko’i”, (concurrir); “je’ói”, (ir juntos); “hua’ĩ”, (concurrir en masa).

Ejemplos:

Ñande	jako’i	jaje’ói	ñahua’ĩ
Ore	roko’i	roje’ói	rohua’ĩ
Peẽ	peko’i	peje’ói.	pehua’ĩ
Ha’ekuéra	oko’i	oje’ói	ohua’ĩ

5. Verbos unipersonales:

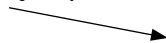
Son aquellos que se conjugan exclusivamente en la tercera persona del **Singular** y con sujeto indeterminado. Los mejores *Ejemplos* son aquellos verbos que indican fenómenos atmosféricos, naturales.

Ejemplos: “Oky” (llueve), “osunu” (trueno); “overa” (relampaguea), “otyky” (gotea), “otiri” (relampaguea o se resquebraja), “oguyguy” (relampaguea), “hayvi” (llovizna), “iñypyty” (es oscuro), “ijarai” (está nublado).

6– Clases de verbos según su acción o transitividad

6.1. Verbos transitivos: Aquellos cuya acción pasa a un complemento directo, sin el cual no se completa el significado de la oración.

Ejemplo:



Che ha’u mandi’o.

Ñe'ētéva “u”, imbohasapyre oikotevēgui moĩmbaha “mandi'o” rehe; hese'ỹ nahesakãporãmo'ãi he'iséva.

6.2. Ñe'ētéva mbohasapy'ỹva. Ñe'ētéva ijehegui hesakã porãmava.

Tembiecharã:

Che akaru.

Ha'e oguata.

Jesarekopyrã

Ñe'ētéva ikatúva ombohasa peteĩ mba'e tenonde ha ambue mba'e hapykuéri.

Tembiecharã:

Che akaru.

Che akaru kumanda.

Ñe'ētéva ñemoambue

1. Papapy ha avaite ñemoambue

Umi ñe'ētekuaa papapy oĩ mokõi: **lpapyteĩva** ha **lpapyetáva**, ha oike umi ava rechaukaha ndive. Ojejuhukuaa:

1.1. Ha'eteguáva: Ohechauka mávapa ñe'ētéva moandu apohare ha mboýpa hikuái. Guaraníme ojehechauka ñe'ěky mboyvegua rupive ha ojáva ñe'ěpyre. Umíva hína: a – re – o (papyteĩ), ja (ña) – ro – pe – o. (papyeta)

El verbo “u”, es un verbo transitivo porque exige el complemento directo “mandi’o”; sin éste, no queda completa la idea.

6.2.– Verbos intransitivos: Aquellos que no necesitan de complemento alguno, porque la idea ya está completa.

Ejemplos:

Che akaru (yo almuerzo).

Ha’e oguata (él camina).

Observación

Los verbos bitransitivos tienen la propiedad de poder seleccionar un objeto directo y un objeto indirecto, permitiendo precisar el alcance del verbo.

Ejemplos:

Che akaru. (Yo almuerzo).

Che akaru kumanda. (Yo almuerzo poroto).

Los accidentes verbales

1. Accidentes de número y persona

Los números gramaticales son dos: **Singular** y **Plural**, están implícitos en las partículas de personas gramaticales, que son tres:

1.1. Categórica: En la cual el hablante pone en funcionamiento un verbo indicando simplemente la acción a través del mismo. En guaraní se realiza, por medio morfemas prefijos que expresan la persona gramatical y el número del verbo, antepuestos y yuxtapuestos al lexema. Ellos son: a– re– o– (**Singulares**), ja/ña– ro– pe– o–, (**Plurales**)

Tembiecharã:

Papyteĩ	}	A-guejy	añe'ẽ (Ava 1ha.)
		Re-guejy	reñe'ẽ (Ava 2ha.)
		O-guejy	oñe'ẽ (Ava 3ha.)
Papyeta	}	Ja-guejy	ñañe'ẽ (Ava 1ha.)
		Ro-guejy	roñe'ẽ (Ava 1ha.)
		Pe-guejy	peñe'ẽ (Ava 2ha.)
		O-guejy	oñe'ẽ (Ava 3ha.)

1.2. Ñemosusũ Moĩmbyre: Ndorekói ijavegua castellano-pe. Ha'etevaicha pe ñe'ẽhára oporomomaránduva oĩha mba'e ojabatava ha ha'ete voi he'íva ijupe ojapo hağua. Ñe'ėky oipurúva: Ta- tere- to- taja/taña- toro- tape- to-.

Tembiecharã:

Ta-jatapy che	Ta-ma'ẽ che
Tere-jatapy nde	Tere-ma'ẽ nde
To-jatapy ha'e	To-ma'ẽ ha'e
Taja-jatapy ñande	Taña-ma'ẽ ñande
Toro-jatapy ore	Toro-ma'ẽ ore
Tape-jatapy peẽ	Tape-ma'ẽ peẽ
To-jatapy ha'e	To-ma'ẽ ha'e

1.3. Ñemosusũ Potapyrã (Mba'e apoukarã): Ojeporu oje'e hağua tapicha tojapo peteĩ mba'e. Oñemosusũ mokõiha avaitépe, papyteĩ ha papyetápe. Oiporu ñe'ėky: **e-** ha **pe-**.

Ejemplos:

Singulares	}	A-guejy	a-ñe'ẽ (1ª pers.)
		R-eguejy	re-ñe'ẽ (2ª pers.)
		O-guejy	o-ñe'ẽ (3ª pers.)
Plurales	}	Ja-guejy	ña-ñe'ẽ (1ª pers.)
		Ro-guejy	ro-ñe'ẽ (1ª pers.)
		Pe-guejy	pe-ñe'ẽ (2ª pers.)
		O-guejy	o-ñe'ẽ (3ª pers.)

1.2. Conjugación Optativa: No tiene equivalente en castellano. Aparentemente el hablante comunica una decisión; también da la impresión de que se da órdenes a sí mismo. Sus indicadores verbales son: ta- tere- to- taja/taña- toro- tape- to-.

Ejemplos:

Ta-jatapy che	Ta-ma'ẽ che
Tere-jatapy nde	Tere-ma'ẽ nde
To-jatapy ha'e	To-ma'ẽ ha'e
Taja-jatapy ñande	Taña-ma'ẽ ñande
Toro-jatapy ore	Toro-ma'ẽ ore
Tape-jatapy peẽ	Tape-ma'ẽ peẽ
To-jatapy ha'e	To-ma'ẽ ha'e

1.3. Conjugación Imperativa: Se hace uso de esta conjugación para dar órdenes personales a la segunda persona gramatical y se conjuga sólo en esta persona. Sus partículas son: **e-** y **pe-**.

Tembiecharã:

Ekaru nde.

Eñe'ẽ nde.

Pekaru peẽ.

Peñe'ẽ peẽ.

2. Ñe'ětéva ysaja ñemoambue

Ohechauka mba'eichaitépa ojejapo ñe'ětéva remimombe'u: omoneĩpa, ombotove térã oporandúpa.

2.1. Ysaja omoneĩva: ndorekói ñe'ěky ysaja rehegua.

Tembiecharã:

Ajovahéi	arambosa
Rejovahéi	rerambosa
Ojovahéi	orambosa
Jajovahéi	ñarambosa
Rojovahéi	rorambosa
Pejovahéi	perambosa
Ojovahéi	orambosa

2.2. Ysaja ombotovéva: Ohechauka oñembotoveha ñe'ětéva remimombe'u. Oreko ñe'ěky mboyvegua ha upeigua. Ko'áva ojepuru'arã péicha:

Ñe'ětéva jurugua ndive: nd + ñe'ête + i

Ñe'ětéva tĩguáva ndive: n + ñe'ête + i

Ñe'ětéva opáramo "i"-pe, oñembojoajuva'erã hese ñe'ěky "ri". Avei oñemombaretesevérõ ñembotove ikatu ojepuru "iri" opávo ñe'ětéva oimeraéva pu'ae ndive, ndaha'éiva "i"; péicha: ndoguátairi. Oiporu iñe'ěpy ramo ñe'ětéva imosusũmby omoneĩva.

Ejemplos:

E-karu nde, comé vos, come tu.

E-ñe'ẽ nde, hablá vos, habla tu.

Pe-karu peẽ, coman ustedes, comed vosotros.

Pe-ñe'ẽ peẽ, hablen ustedes, hablad vosotros.

2. Accidentes de forma del verbo

Indican si la acción del verbo es afirmativa, negativa o interrogativa en la oración.

2.1. Forma afirmativa: con enunciado normal, sin partículas.

Ejemplos:

Ajovahéi	arambosa
Rejovahéi	rerambosa
Ojovahéi	orambosa
Jajovahéi	ñarambosa
Rojovahéi	rorambosa
Pejovahéi	perambosa
Ojovahéi	orambosa

2.2. Forma negativa: Indica la negación de la acción del verbo.

Posee partículas prefijas y sufijas. Sus partículas son:

Con verbos orales: nd + verbo + i

Con verbos nasales: n + verbo + i

La partícula sufija “ri” se usa cuando el verbo termina en “i”. También se usa el pleonasma “iri” cuando se quiere dar énfasis a la negación, y con palabras no terminadas en “i”, como: ndoguatá**iri**. Su núcleo es el verbo conjugado en forma afirmativa

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	nd-ajuhú-i n-asẽ-i	nd-ajapí-ri
Nde	nde-rejuhú-i	ne-resẽ-inde-rejapí-ri
Ha'e	nd-ojuhú-i n-osẽ-i	nd-ojapí-ri
Ñande	nda-jajuhú-i na-ñasẽ-i	nd-ajajapí-ri
Ore	ndo-rojuhú-i no-rosẽ-i	ndo-rojapí-ri
Peẽ	ndapejuhú-i napesẽ-i	ndapejapí-ri
Ha'ekuéra	ndojuhú-i nosẽ-i	ndajapí-ri

2.3. Ysaja Oporandúva: Ojejapoháicha porandu ñe'ětéva apopýpe: Oiporu ñe'ěky ipu'atã'ýva “pa” térã “piko” ha ambue avei, oje'epaite térã oñemombyky, péicha osẽ: tio, tea ha mba'e.. Natekotevẽi ojepuru porandu rechaukaha, iñe'ěky omba'eporandúmagui.

Tembiecharã:

Aheká**pa** che
 Reheká**pa** nde
 Oheká**pa** ha'e
 Jaheká**pa** ñande
 Roheká**pa** ore
 Peheká**pa** peẽ
 Oheká**pa** ha'ekuéra

3. Ñe'ětéva ñe'ěapoha ñemoambue

Ohechauka mba'éichapa oho oñondive mba'e apohára ha ñe'ětéva. Oiporu jepi ñe'ěky ñe'ěpehẽ papy ha avajte rehegua ha

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal	
Che	nd – ajuhú– i	n -asẽ i	nd -ajapí-ri
Nde	nde – rejuhú– i	ne -resẽ– i	nde -rejapí-ri
Ha'e	nd – ojuhú– i	n -osẽ– i	nd -ojapí-ri
Ñande	nda – jajuhú-i	na -ñasẽ– i	nda -jajapí-ri
Ore	ndo -rojuhú– i	no -rosẽ– i	ndo -rojapí-ri
Peẽ	nda -pejuhúi	na -pesẽi	nda -pejapíri
Ha'ekuéra	nd -ojuhúi	n -osẽi	nd -ojapíri

2.3. Forma interrogativa: con ella se construye la pregunta o interrogación de la acción del verbo en una oración. Sus partículas (átonas) son: “pa”, “piko” o “tiko” y otros, enteros o apocopados, como tio, tea, etc. No necesitan usar la marca de interrogación porque las partículas de interrogación ya lo demuestran y la expresión no se entona interrogativamente.

Ejemplos:

Aheká**pa** che
 Reheká**pa** nde
 Oheká**pa** ha'e
 Jaheká**pa** ñande
 Roheká**pa** ore
 Peheká**pa** peẽ
 Oheká**pa** ha'ekuéra

3. Accidentes de voz del verbo

Establece la relación entre el sujeto y la acción del verbo en una oración. Se indica generalmente con partículas que se ubican entre el

ñe'ëpy mbytépe. Oñemboja' o jey péicha ñe'ëhára oja'póva ha hese oikóva.

3.1 Ñe'ëapohaite (omba'eapóva): Kóva ohechauka mávapa ñe'ëtéva apohára. Ñe'ëapohaitéva naiñe'ëkýi.

Tembiecharã:

	Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Che	ajoka	ambo'i
Nde	rejoka	rembo'i
Ha'e	ojoka	ombo'i
Ñande	jajoka	ñambo'i
Ore	rojoka	rombo'i
Peë	pejoka	pembo'i
Ha'ekuéra	ojoka	ombo'i

3.2. Ñe'ëapoheta (Ñe'ëhára) rehe oikóva: Ohechauka ndejehe oikóva, ojeja'póva nde rehe. Oiporu ñe'ëky "je" ñe'ëtéva jurugua ndive ha "ñe" ñe'ëtéva tigua ndive:

	Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Che	ajeja'o	añemosë
Nde	rejeja'o	reñemosë
Ha'e	ojeja'o	oñemosë
Ñande	jajeja'o	ñañemosë
Ore	rojeja'o	roñemosë
Peë	pejeja'o	peñemosë
Ha'ekuéra	ojeja'o	oñemosë

lexema y la partícula de número y persona. Pueden ser de dos clases: voz activa y voz pasiva.

3.1. Voz activa: Refleja que el sujeto realiza la acción. La activa simple no lleva partícula.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajoka	ambo'i
Nde	rejoka	rembo'i
Ha'e	ojoka	ombo'i
Ñande	jajoka	ñambo'i
Ore	rojoka	rombo'i
Peẽ	pejoka	pembo'i
Ha'ekuéra	ojoka	ombo'i

3.2. Voz pasiva: Muestra que se recibe los efectos de una acción. Usa la partícula “**je**” para verbos orales y “**ñe**” para verbos nasales.

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajeja'o	añemosẽ
Nde	rejeja'o	reñemosẽ
Ha'e	ojeja'o	oñemosẽ
Ñande	jajeja'o	ñañemosẽ
Ore	rojeja'o	roñemosẽ
Peẽ	pejeja'o	peñemosẽ
Ha'ekuéra	ojeja'o	oñemosẽ

Ñe'ëapohaite omba'eapóva

3.1. Ñe'ëapoukaha: Máva ojapouka jave ambuévape tembiapo. Oiporu ñe'ëky “**mbo**” ñe'ëtéva jurugua ndive ha “**mo**” ñe'ëtéva tigua ndive.

Tembiecharã:

	Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Che	a-mbo-guata	a-mo-ñe'ë
Nde	re-mbo-guata	re-mo-ñe'ë
Ha'e	o-mbo-guata	o-mo-ñe'ë
Ñande	ña-mbo-guata	ña-mo-ñe'ë
Ore	ro-mbo-guata	ro-mo-ñe'ë
Peë	pe-mbo-guata	pe-mo-ñe'ë
Ha'ekuéra	o-mbo-guata	o-mo-ñe'ë

3.2.– Ñe'ëapo oñondivegua: Oikotevë mokõi teroñe'ë ha oñemosusũ papyeta añóme. Iñe'ëky “**jo**” ñe'ëtéva jurugua ndive ha “**ño**” ñe'ëtéva tigua ndive:

Tembiecharã:

	Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Ñande	jajojuhu	ñañoñoirũ
Ore	rojojuhu	roñoñoirũ
Peë	pejojuhu	peñoñoirũ
Ha'ekuéra	ojojuhu	oñoñoirũ

3.3. Ñe'ë apoukapy: Ohechauka ojepoha tembiapo ava téra mymba ári. Oiporu ñe'ëky “**poro**” avápe ñuarã ha “**mba'e**” mymba ndive.

Las voces activas

3.1. Voz coactiva: El sujeto oficia de agente indirecto y manda a realizar la acción a otra persona. Utiliza la partícula “**mbo**” para verbos orales y “**mo**” para verbos nasales.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	a-mbo-guata	a-mo-ñe'ẽ
Nde	re-mbo-guata	re-mo-ñe'ẽ
Ha'e	o-mbo-guata	o-mo-ñe'ẽ
Ñande	ña-mbo-guata	ña-mo-ñe'ẽ
Ore	ro-mbo-guata	ro-mo-ñe'ẽ
Peẽ	pe-mbo-guata	pe-mo-ñe'ẽ
Ha'ekuéra	o-mbo-guata	o-mo-ñe'ẽ

3.2. Voz recíproca: Necesita de dos sujetos, y se conjuga solamente en el **Plural**, utilizando la partícula “**jo**” para verbos orales y “**ño**” verbos nasales.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Ñande	ja-jo-juhu	ña-ño-moirũ
Ore	ro-jo-juhu	ro-ño-moirũ
Peẽ	pe-jo-juhu	pe-ño-moirũ
Ha'ekuéra	o-jo-juhu	o-ño-moirũ

3.3. Voz objetiva: El sujeto realiza la acción en personas o animales indeterminadas. Utiliza la partícula “**poro**” con personas y “**mba'e**” con animales.

Tembiecharã:

Avándi		Mymbándi	
Ñe'ětéva Jurugua		Ñe'ětéva Tigua	
Che	a- poro -hayhu	a- poro -mosẽ	a- mba'e -juka
Nde	re- poro -hayhu	re- poro -mosẽ	re- mba'e -juka
Ha'e	o- poro -hayhu	o- poro -mosẽ	o- mba'e -juka
Ñande	ja- poro -hayhu	ña- poro -mosẽ	ña- mba'e -juka
Ore	ro- poro -hayhu	ro- poro -mosẽ	ro- mba'e -juka
Peẽ	pe- poro -hayhu	pe- poro -mosẽ	pe- mba'e -juka
Ha'ekuéra	o- poro -hayhu	o- poro -mosẽ	o- mba'e -juka

3.4. Ñe'ëapokañy: Pe máva ojapoukárõ ambuépe ha'e ojapóva. Oiporu ñe'ëky "**guero**" térã iñemombyky "**ro**".

Tembiecharã:

Ñe'ětéva Jurugua		Ñe'ětéva Tigua	
Che	aguerosapukái	aguerotĩ	
Nde	reguerosapukái	reguerotĩ	
Ha'e	oguerosapukái	oguerotĩ	
Ñande	jaguerosapukái	ñaguerotĩ	
Ore	roguerosapukái	roguerotĩ	
Peẽ	peguerosapukái	peguerotĩ	
Ha'ekuéra	oguerosapukái	oguerotĩ	

ÑE'ËAPOHETA ÑE'ËHÁRA REHE OIKÓVA

Ñe'ëhára rehe ikatu oiko mokõiháicha mba'e oikóva. Ikatu ambue hapicha ojapo hese ha ikatu avei ha'ete voi, ipo rupiete, ojapo ijehe.

Ejemplos:

Ava ndive		Mymba ndive	
Verbo Oral		Verbo Nasal	
Che	a-poro-hayhu	a-poro-mosẽ	a-mba'e-juka
Nde	re-poro-hayhu	re-poro-mosẽ	re-mba'e-juka
Ha'e	o-poro-hayhu	o-poro-mosẽ	o-mba'e-juka
Ñande	ja-poro-hayhu	ña-poro-mosẽ	ña-mba'e-juka
Ore	ro-poro-hayhu	ro-poro-mosẽ	ro-mba'e-juka
Peẽ	pe-poro-hayhu	pe-poro-mosẽ	pe-mba'e-juka
Ha'ekuéra	o-poro-hayhu	o-poro-mosẽ	o-mba'e-juka

3.5. Voz subsuntiva: El sujeto realiza la acción para conseguir que el paciente realice la misma acción. Utiliza la partícula: “**guero**” o su apócope “**ro**”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	a-gue-rosapukái	a-guero-tĩ
Nde	re-guero-sapukái	re-guero-tĩ
Ha'e	o-guero-sapukái	o-guero-tĩ
Ñande	ja-guero-sapukái	ña-guero-tĩ
Ore	ro-guero-sapukái	ro-guero-tĩ
Peẽ	pe-guero-sapukái	pe-guero-tĩ
Ha'ekuéra	o-guero-sapukái	o-guero-tĩ

VOCES PASIVAS

Las voces pasivas pueden ser simples o reflejas, según quien sea el agente de la acción. Si realiza otra persona teniendo al hablante como paciente o agente pasivo, la voz pasiva es simple. El ejemplo ya se tiene más arriba.

Opaichavévonte mokõivéva oiporu ke'ěky "je" ha ñe".

Tembiecharã:

a-je-japi

a-ñe-kytĩ

ÑE'ĒTEVAKUÉRA ÁRA

4. Ñe'ětéva ára ñemoambue

Oñanduka araka'etépa ojehu ñe'ětéva omoandu. Umíva hína aãagua, mboyvegua ha upeigua.

4.1. Ára aãagua

Ohechauka ára oñeimehahína. Naiñe'ěkyi. *Tembiecharã:*

Ñe'ětéva	Jurugua	Ñe'ětéva	Tigua
Che	aguata	ame'ě	
Nde	reguata	reme'ě	
Ha'e	oguata	ome'ě	
Ñande	jaguata	ñame'ě	
Ore	roguata	rome'ě	
Peě	peguata	peme'ě	
Ha'ekuéra	oguata	ome'ě	

4.2. Ára mboyvegua: Omombe'u mba'e ojejapóva ojekuaauka mboyve.

En cambio, si la acción es realizada por el propio agente, el hablante, que a su vez es paciente, o receptor de los efectos de su propia acto, la acción es pasiva refleja. Esta última usa las mismas partículas “je” y su homorgánica “ñe”, y no hay modo de distinguírslos sino por el contexto.

Ejemplo:

a-je-japi

a-ñe-kytĩ

LOS TIEMPOS DEL VERBO

4. Accidentes de tiempo del verbo

Indican el tiempo de la realización de la acción del verbo. Los tiempos son: presente, pasado y futuro.

4.1. Tiempo presente

Indica el momento actual en que se realiza la acción del verbo. No posee partícula de tiempo.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	aguata	ame'ẽ
Nde	reguata	reme'ẽ
Ha'e	oguata	ome'ẽ
Ñande	jaguata	ñame'ẽ
Ore	roguata	rome'ẽ
Peẽ	peguata	peme'ẽ
Ha'ekuéra	oguata	ome'ẽ

4.2. Tiempos pasados o pretéritos: Indica que la acción se había realizado en forma previa y lejana al momento del habla.

4.2.1. Mboyveguaite: Ohechauka ojejpova'ekue ymáma. Oiporu ñe'ěky “**akue**”, pusu'ỹ rehe ojoajúva ñe'ěpýre ha ipu'ătáva.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	agueruakue	amoĩakue
Nde	regueruakue	remoĩakue
Ha'e	ogueruakue	omoĩakue
Ñande	jagueruakue	ñamoĩakue
Ore	rogueruakue	romoĩakue
Peẽ	pegueruakue	pemoĩakue
Ha'ekuéra	ogueruakue	omoĩakue

4.2.2. Mboyveguaiteve: Ohechauka ojejpova'ekue ymavéma, are ojekuaauka mboyve. Oiporu ñe'ěky “**va'ekue**” ojoajúva ñe'ěpýre ha ipu'ătáva.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	agueru-va'ekue	amoĩva'ekue
Nde	regueru-va'ekue	remoĩva'ekue
Ha'e	ogueru-va'ekue	omoĩva'ekue
Ñande	jagueru-va'ekue	ñamoĩva'ekue
Ore	rogueru-va'ekue	romoĩva'ekue
Peẽ	pegueru-va'ekue	pemoĩva'ekue
Ha'ekuéra	ogueru-va'ekue	omoĩva'ekue

4.2.1. Pretérito perfecto: Indica que la acción se realizó en un tiempo pasado. Utiliza la partícula tónica “**akue**” sin *pusó* unida al lexema verbal.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	agueruakue	amoñakue
Nde	regueruakue	remoñakue
Ha'e	ogueruakue	omoñakue
Ñande	jagueruakue	ñamoñakue
Ore	rogueruakue	romoñakue
Peẽ	pegueruakue	pemoñakue
Ha'ekuéra	ogueruakue	omoñakue

4.2.2. Pretérito pluscuamperfecto: Indica que la acción se realizó en un tiempo más lejano al pretérito. Utiliza la partícula tónica “**va'ekue**” unida al lexema.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	agueru-va'ekue	amoñ-va'ekue
Nde	regueru-va'ekue	remoñ-va'ekue
Ha'e	ogueru-va'ekue	omoñ-va'ekue
Ñande	jagueru-va'ekue	ñamoñ-va'ekue
Ore	rogueru-va'ekue	romoñ-va'ekue
Peẽ	pegueru-va'ekue	pemoñ-va'ekue
Ha'ekuéra	ogueru-va'ekue	omoñ-va'ekue

4.2.3. Mboyveguapuku: Ohechauka tembiapo ndojekuaa porãiva araka'épa oñepyrũ ha opa. Oiporu ñe'ëky **"mi"** ipu'atã'ỹva ha ojáva ñe'ëpyre.

Tembiecharã:

	Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Che	ajokó-mi	añatõi-mi
Nde	rejokó-mi	reñatõi-mi
Ha'e	ojokó-mi	oñatõi-mi
Ñande	jajokó-mi	ñañatõi-mi
Ore	rojokó-mi	roñatõi-mi
Peẽ	pejokó-mi	peñatõi-mi
Ha'ekuéra	ojokó-mi	oñatõi-mi

4.2.4. Mboyvegua ramo: Ohechauka nda'aréiva oikohague. Oiporu ñe'ëky **"kuri"** ipu'atã'ỹva.

Tembiecharã:

	Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Che	akarúkuri	añenókuri
Nde	rekarúkuri	reñenókuri
Ha'e	okarúkuri	oñenókuri
Ñande	jakarúkuri	ñañenókuri
Ore	rokarúkuri	roñenókuri
Peẽ	pekarúkuri	peñenókuri
Ha'ekuéra	okarúkuri	oñenókuri

4.2.5. Ára mboyvegua ndaje: Ohechauka ára ymave ojehúva. Oiporu ñe'ëky ipu'atã'ỹva **"raka'e"**.

4.2.3. Pretérito imperfecto: Expresa una acción pasada cuyo principio y fin no está definido. Utiliza la partícula átona “mi” unida al lexema.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo nasal
Che	ajokó-mi	añatõi-mi
Nde	rejokó-mi	reñatõi-mi
Ha'e	ojokó-mi	oñatõi-mi
Ñande	jajokó-mi	ñañatõi-mi
Ore	rojokó-mi	roñatõi-mi
Peẽ	pejokó-mi	peñatõi-mi
Ha'ekuéra	ojokó-mi	oñatõi-mi

4.2.4. Pretérito reciente: Señala que la acción se realizó en un tiempo pasado recientemente. Utiliza la partícula átona “kuri”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	akarúkuri	añenókuri
Nde	rekarúkuri	reñenókuri
Ha'e	okarúkuri	oñenókuri
Ñande	jakarúkuri	ñañenókuri
Ore	rokarúkuri	romoĩkuri
Peẽ	pekarúkuri	peñenókuri
Ha'ekuéra	okarúkuri	oñenókuri

4.2.5. Pretérito remoto: Indica una acción en tiempo lejano. Partícula átona “raka'e”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	akéraka'e	añomíraka'e
Nde	rekéraka'e	reñomíraka'e
Ha'e	okéraka'e	oñomíraka'e
Ñande	jakéraka'e	ñañomíraka'e
Ore	rokéraka'e	roñomíraka'e
Peẽ	pekéraka'e	peñomíraka'e
Ha'ekuéra	okéraka'e	oñomíraka'e

4.2.6. Ára mboyvegua yma: Ohechauka ára ohasava nda'aréi nunga. Oiporu ñe'ěky ipu'atã'ỹva **"ra'e"**.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	akáira'e	akañýra'e
Nde	rekáira'e	rekañýra'e
Ha'e	okáira'e	okañýra'e
Ñande	jakáira'e	ñaकाñýra'e
Ore	rokáira'e	rokañýra'e
Peẽ	pekáira'e	pekañýra'e
Ha'ekuéra	okáira'e	okañýra'e

4.3. Ára upeigua: Omombe'u mba'e ojejapótava upe rire.

4.3.1. Ára upeiguaité: Ohechauka ojejapótava ha katu nde'iporãi araka'épa. Oiporu ñe'ěky ipu'ãta'ỹva **"ta"**

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	akéraka'e	añomíraka'e
Nde	rekéraka'e	reñomíraka'e
Ha'e	okéraka'e	oñomíraka'e
Ñande	jakéraka'e	ñañomíraka'e
Ore	rokéraka'e	roñomíraka'e
Peẽ	pekéraka'e	peñomíraka'e
Ha'ekuéra	okéraka'e	oñomíraka'e

4.2.6. Pretérito anterior: Indica un tiempo relativamente reciente partícula átona “ra'e”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	akáira'e	akañýra'e
Nde	rekáira'e	rekañýra'e
Ha'e	okáira'e	okañýra'e
Ñande	jakáira'e	ñañakañýra'e
Ore	rokáira'e	rokañýra'e
Peẽ	pekáira'e	pekañýra'e
Ha'ekuéra	okáira'e	okañýra'e

4.3. Tiempo futuro: indica que la acción se realizará posterior al momento del habla.

4.3.1. Futuro perfecto: Indica una acción a realizarse, sin precisar el momento. Su partícula es “ta” (átona).

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	apoíta	apo'ëta
Nde	repoíta	repo'ëta
Ha'e	opoíta	opo'ëta
Ñande	japoíta	ñapo'ëta
Ore	ropoíta	ropo'ëta
Peë	pepoíta	pepo'ëta
Ha'ekuéra	opoíta	opo'ëta

4.3.2. Ára upeigua katuite: Ohechauka mba'e ojejapo-manteva'erã. Oiporu ñe'ëky ipu'atãva “**va'erã**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	aguatava'erã	año'hëva'erã
Nde	reguatava'erã	reño'hëva'erã
Ha'e	oguatava'erã	oño'hëva'erã
Ñande	jaguatava'erã	ñaño'hëva'erã
Ore	roguatava'erã	roño'hëva'erã
Peë	peguatava'erã	peño'hëva'erã
Ha'ekuéra	oguatava'erã	oño'hëva'erã

4.3.3. Ára upeigua tekotevëva: Ohechauka tembiapo tekotevëha ojejapo ára oúvape. Oiporu ñe'ëky ipu'atãva “**arã**”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	apoíta	apo'ëta
Nde	repoíta	repo'ëta
Ha'e	opoíta	opo'ëta
Ñande	japoíta	ñapo'ëta
Ore	ropoíta	ropo'ëta
Peë	pepoíta	pepo'ëta
Ha'ekuéra	opoíta	opo'ëta

4.3.2. Futuro obligatorio: Indica una acción que deberá realizarse de modo imprescindible. Utiliza la partícula tónica “**va'erã**”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	aguatava'erã	año'hëva'erã
Nde	reguatava'erã	reño'hëva'erã
Ha'e	oguatava'erã	oño'hëva'erã
Ñande	jaguatava'erã	ñaño'hëva'erã
Ore	roguatava'erã	roño'hëva'erã
Peë	peguatava'erã	peño'hëva'erã
Ha'ekuéra	oguatava'erã	oño'hëva'erã

4.3.3. Futuro necesario: Indica una acción que debe realizarse en el futuro, por necesidad. Usa la partícula atona “**arã**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	ajohei'arã	amokã'arã
Nde	rejohei'arã	remokã'arã
Ha'e	ojohei'arã	omokã'arã
Ñande	jajohei'arã	ñamokã'arã
Ore	rojohei'arã	romokã'arã
Peẽ	pejohei'arã	pemokã'arã
Ha'ekuéra	ojohei'arã	omokã'arã

4.3.4. Ára upeigua aãui: Ohechauka tembiapo ojejpótava aãgaiténtema. Oiporu ñe'ěky **“pota”** ñe'ětéva jurugua ndive ha **“mbota”** ñe'ětéva tigua ndive ipu porave haãua.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	ajahupota	asẽmbota
Nde	rejahupota	resẽmbota
Ha'e	ojahupota	osẽmbota
Ñande	jajahupota	ñasẽmbota
Ore	rojahupota	rosẽmbota
Peẽ	pejahupota	pesẽmbota
Ha'ekuéra	ojahupota	osẽmbota

4.3.5. Ára upeiguárõ: Ohechauka tembiapo ndojekuaaporãiva ojejpótapa ára oúvape. Oiporu ñe'ěky ipu'ata'ỹva **“ne”**.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajohei'arã	amokã'arã
Nde	rejohei'arã	remokã'arã
Ha'e	ojohei'arã	omokã'arã
Ñande	jajohei'arã	ñamokã'arã
Ore	rojohei'arã	romokã'arã
Peẽ	pejohei'arã	pemokã'arã
Ha'ekuéra	ojohei'arã	omokã'arã

4.3.4. Futuro próximo: Indica que la acción va a una a realizarse en un momento cercano, en el futuro. Sus partículas tónicas son: “**pota**” para verbos orales y “**mbota**” para verbos nasales, por armonización nasal.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajahupota	asẽmbota
Nde	rejahupota	resẽmbota
Ha'e	ojahupota	osẽmbota
Ñande	jajahupota	ñasẽmbota
Ore	rojahupota	rosẽmbota
Peẽ	pejahupota	pesẽmbota
Ha'ekuéra	ojahupota	osẽmbota

4.3.5. Futuro dudoso: Indica una acción que se realizará dudosamente, en algún momento futuro. Su partícula átona es “**ne**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ĕtéva Jurugua	Ñe'ĕtéva Tigua
Che	ajohéine	ambyatyrõne
Nde	rejohéine	rembyatyrõne
Ha'e	ojohéine	ombyatyrõne
Ñande	jajohéine	ñambyatyrõne
Ore	rojohéine	rombyatyrõne
Peẽ	pejohéine	pembyatyrõne
Ha'ekuéra	ojohéine	ombyatyrõne

5. Ñe'ĕtéva jeaporeko

Umi ñe'ĕtéva rekorasa, ohechauka mba'éichapa oguerojera ha omohenda hembiaipo; umi ñe'ĕky ára rehegua katu ohechauka araité.

Ñe'ĕky tekoha rehegua: “ína” tekoha pukúpe ãuarã, ha “íkóni”, tekoha sosópe ãuarã. Umíva oheka puporã oikotevẽrõ ha ikatu ojejuhu ñe'ĕky ára rehegua ndive peteĩ ñe'ĕme. Péicha: Aguatava'erã' **aína** – oñe'ĕne**hikóni**. Upéi ave, ava peteĩha papyetápe, mokõivéva oiporu “ña” “ja” rangue ñe'ĕky papy ha avaité rehegua ramo, upe ñe'ĕky tekorasá rehegua (ína, ikóni), omotĩguárema upe ñe'ĕtéva.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajohéine	ambyatyrõne
Nde	rejohéine	rembyatyrõne
Ha'e	ojohéine	ombyatyrõne
Ñande	jajohéine	ñambyatyrõne
Ore	rojohéine	rombyatyrõne
Peẽ	pejohéine	pembyatyrõne
Ha'ekuéra	ojohéine	ombyatyrõne

5. El accidente verbal de aspecto

El aspecto del verbo señala el proceso, característica y forma en que se desarrolla la acción verbal; mientras que las partículas de tiempo es la que señala el tiempo definitivo.

Las partículas que señalan aspecto son “ína” para el **aspecto imperfectivo** e “ikóni”, para el **aspecto intermitente**. Ambas partículas recurren a las armonizaciones, según necesidad y pueden concurrir al mismo tiempo que las partículas de tiempo, en un mismo verbo. Así: *Aguatava'erã'aína* – *oñe'ẽnehikóni*. Por otro lado, con las primeras personas del **Plural**, los dos aspectos utilizan la partícula de número y persona “ña”, en vez de “ja” porque las partículas de aspecto (ína, ikóni), ya nasalizan el verbo.

Tembiecharã:

Tekorasa pukúva: ína

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tĩgua
Che	apytu'u'aína	amono'õ'aína
Nde	repytu'ureína	remono'õreína
Ha'e	opytu'uhína	omono'õhína
Ñande	japytu'uñaína	ñamono'õñaína
Ore	ropytu'uroína	romono'õroína
Peẽ	pepytu'upeína	pemono'õpeína
Ha'ekuéra	opytu'uhína	omono'õhína

Tekorasa sosóva: ikóni

	ñe'ětéva jurugua	ñe'ětéva tĩgua
Che	ajapo' <u>a</u> ikóni	amboty' <u>a</u> ikóni
Nde	rejapo <u>r</u> eikóni	remboty <u>r</u> eikóni
Ha'e	ojapo <u>h</u> ikóni	omboty <u>h</u> ikóni
Ñande	jajapo <u>ñ</u> aikóni	ñamboty <u>ñ</u> aikóni
Ore	rojapo <u>o</u> ikóni	romboty <u>o</u> ikóni
Peẽ	pejapo <u>p</u> eikóni	pemboty <u>p</u> eikóni
Ha'ekuéra	ojapo <u>h</u> ikóni	omboty <u>h</u> ikóni

6. Ñe'ětéva reko ñemoambue

Oñanduka mba'eichaitépa ojehu ñe'ětéva ñemoandu. Ikatu ohechauka ha ikatu avei oporojopy ojejapo haġua.

Ejemplos:

Aspecto imperfectivo: ína

	Verbo Oral	Verbo nasal
Che	apytu'u'aína	amono'õ'aína
Nde	repytu'ureína	remono'õreína
Ha'e	opytu'uhína	omono'õhína
Ñande	japytu'uñaína	ñamono'õñaína
Ore	ropytu'uroína	romono'õroína
Peẽ	pepytu'upeína	pemono'õpeína
Ha'ekuéra	opytu'uhína	omono'õhína

Aspecto intermitente: ikóni

	verbo oral	verbo nasal
Che	ajapo' <u>a</u> ikóni	amboty' <u>a</u> ikóni
Nde	rejap <u>o</u> reikóni	remboty <u>re</u> ikóni
Ha'e	ojap <u>o</u> hikóni	omboty <u>h</u> ikóni
Ñande	jajapo <u>ñ</u> aikóni	ñamboty <u>ñ</u> aikóni
Ore	rojapo <u>o</u> ikóni	romboty <u>ro</u> ikóni
Peẽ	pejap <u>o</u> peikóni	pemboty <u>pe</u> ikóni
Ha'ekuéra	ojap <u>o</u> hikóni	omboty <u>h</u> ikóni

6. Accidentes de modo del verbo

Indican la manera en que realizala acción del verbo; el cómo. Pueden ser indicativos o imperativos.

Ñe'ëreko omba'erechaukáva

6.1. Ñe'ërekoite: Ohechauka oikohaichaite, ndorahái ñe'ëky ñe'ëreko rehegua.

Tembiecharã:

	Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Che	ajara	ama'ë
Nde	rejara	rema'ë
Ha'e	ojara	oma'ë
Ñande	jajara	ñama'ë
Ore	rojara	roma'ë
Peë	pejara	pema'ë
Ha'ekuéra	ojara	oma'ë

6.2. Ñe'ëreko pota: Ohechauka ojeipotáva oiko. Oraha ñe'ëky ipu'atáva “se”.

Tembiecharã:

	Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Che	aguapyse	apu'ãse
Nde	reguapyse	repu'ãse
Ha'e	oguapyse	opu'ãse
Ñande	jaguapyse	ñapu'ãse
Ore	roguapyse	ropu'ãse
Peë	peguapyse	pepu'ãse
Ha'ekuéra	oguapyse	opu'ãse

6.3. Ñe'ërekomo'ã: ohechauka ndojekuaaporãiha oikópara'e tembiapo. Oiporu ñe'ëky “po”, “nipo”, “pipo” ipu hatã'ỹva.

Los modos indicativos

6.1. Modo indicativo simple: Expresa la actitud objetiva del hablante con respecto al verbo. No lleva partícula de modo.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajara	ama'ě
Nde	rejara	rema'ě
Ha'e	ojara	oma'ě
Ñande	jajara	ñama'ě
Ore	rojara	roma'ě
Peě	pejara	pema'ě
Ha'ekuéra	ojara	oma'ě

6.2. Modo volitivo: Expresa el deseo de que se realice la acción. Lleva la partícula sufija tónica “**se**”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	aguapyse	apu'ãse
Nde	reguapyse	repu'ãse
Ha'e	oguapyse	opu'ãse
Ñande	jaguapyse	ñapu'ãse
Ore	roguapyse	ropu'ãse
Peě	peguapyse	pepu'ãse
Ha'ekuéra	oguapyse	opu'ãse

6.3. Modo supositivo: Implica una suposición que la acción se realice. Sus partículas pueden ser: “**po**”, “**nipo**”, “**pipo**” (átona).

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	aguerúnipo	apyrūnipo
Nde	reguerúnipo	repyrūnipo
Ha'e	oguerúnipo	opyrūnipo
Ñande	aguerúnipo	ñapyrūnipo
Ore	roguerúnipo	ropyrūnipo
Peẽ	peguerúnipo	pepyrūnipo
Ha'ekuéra	oguerúnipo	opyrūnipo

6.4. Ñe'ëreko katu: Ohechauka ndojekuaaporãiha oikótapa pe oje'éva. Oiporu ñe'ëky ipu'atã'yva “**rõ**” **térã** “**ramo**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	akuerárõ	asērõ
Nde	rekuerárõ	resērõ
Ha'e	okuerárõ	osērõ
Ñande	jakuerárõ	ñasērõ
Ore	rokuerárõ	rosērõ
Peẽ	pekuerárõ	pesērõ
Ha'ekuéra	okuerárõ	osērõ
Che	akueráramo	asēramo
Nde	rekueráramo	resēramo
Ha'e	okueráramo	osēramo
Ñande	jakueráramo	ñasēramo
Ore	rokueráramo	rosēramo
Peẽ	pekueráramo	pesēramo
Ha'ekuéra	okueráramo	osēramo

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	aguerúnipo	apyrúnipo
Nde	reguerúnipo	repyrúnipo
Ha'e	oguerúnipo	opyrúnipo
Ñande	jaguerúnipo	ñapyrúnipo
Ore	roguerúnipo	ropyrúnipo
Peẽ	peguerúnipo	pepyrúnipo
Ha'ekuéra	oguerúnipo	opyrúnipo

6.4. Modo conjetural: Expresa la falta de seguridad de que la acción se realice. Sus partículas átonas pueden ser: **“rõ”** o **“ramo”**.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	akuerárõ	asẽrõ
Nde	ekuerárõ	resẽrõ
Ha'e	okuerárõ	osẽrõ
Ñande	jakuerárõ	ñasẽrõ
Ore	rokuerárõ	rosẽrõ
Peẽ	pekuerárõ	pesẽrõ
Ha'ekuéra	okuerárõ	osẽrõ
Che	akueráramo	asẽramo
Nde	rekueráramo	resẽramo
Ha'e	okueráramo	osẽramo
Ñande	jakueráramo	ñasẽramo
Ore	rokueráramo	rosẽramo
Peẽ	pekueráramo	pesẽramo
Ha'ekuéra	okueráramo	osẽramo

6.5. Ñe'ëreko meme: Ohechauka tembiapo oikojepiha. Oraha ñe'ëky ipu'atáva “**va**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ëtéva Jurugua	ñe'ëtéva Tigua
Che	aguerúva	ambo'éva
Nde	reguerúva	rembo'éva
Ha'e	oguerúva	ombo'éva
Ñande	jaguerúva	ñambo'éva
Ore	roguerúva	rombo'éva
Peë	peguerúva	pembo'éva
Ha'ekuéra	oguerúva	ombo'éva

6.6. Ñe'ëreko paha: Ohechauka ojejapopaha oje'éva. Oraha ñe'ëky ipu'atáva, “**pa**” ñe'ëtéva jurugua ndive ha “**mba**”, ñe'ëtéva tigua ndive.

Tembiecharã:

	Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Che	ajapopa	amoĩmba
Nde	rejabatopa	remoĩmba
Ha'e	ojapopa	omoĩmba
Ñande	jajapopa	ñamoĩmba
Ore	rojabatopa	romoĩmba
Peë	pejabatopa	pemoĩmba
Ha'ekuéra	ojapopa	omoĩmba

6.7. Ñe'ëreko apovy: Ohechauka ndojepapoiha tembiapopy; noñembotýi. Oiporu ñe'ëky ipu hatáva “**vy**” ha iñirũ “**ngy**”. Tmb. Ahechangy.

6.5. Modo habitual: Indica que la acción se realiza en forma acostumbrada. Utiliza la partícula átona “**va**”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	reguerúva	rembo'éva
Nde	reguerúva	rembo'éva
Ha'e	oguerúva	ombo'éva
Ñande	jaguerúva	ñambo'éva
Ore	roguerúva	rombo'éva
Peë	peguerúva	pembo'éva
Ha'ekuéra	oguerúva	ombo'éva

6.6. Modo totalitativo: indica que la acción se realiza completamente. Utiliza las partículas tónicas “**pa**” para verbos orales y “**mba**”, para verbos nasales.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajapopa	amoĩmba
Nde	rejabopa	remoĩmba
Ha'e	ojapopa	omoĩmba
Ñande	jajapopa	ñamoĩmba
Ore	rojabopa	romoĩmba
Peë	pejabopa	pemoĩmba
Ha'ekuéra	ojapopa	omoĩmba

6.7. Modo cuasiaccional: Indica que la acción se desarrolla a medias, no en su totalidad. Utiliza la partícula tónica “**vy**” y su homorgánica “**ngy**”. Ej. ahechangy

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	akevy	ambyasyvy
Nde	rekevy	rembyasyvy
Ha'e	okevy	ombyasyvy
Ñande	jakevy	ñambyasyvy
Ore	rokevy	rombyasyvy
Peẽ	pekevy	pembyasyvy
Ha'ekuéra	okevy	ombyasyvy

6.8. Ñe'ëreko apoukaha: ohechauka tembiapo ojejapoha ambue rupive. Oiporu ñe'ëky ipu hatáva “**uka**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	ajapouka	amyatyrõuka
Nde	rejavouka	remyatyrõuka
Ha'e	ojapouka	omyatyrõuka
Ñande	jajapouka	ñamyatyrõuka
Ore	rojapouka	romyatyrõuka
Peẽ	pejavouka	pemyatyrõuka
Ha'ekuéra	ojapouka	omyatyrõuka

6.9. Ñe'ëreko tendapýva: oñe'ë tenda ojejapohápe ñe'ětévape he'íva. Oiporu ñe'ëky ipu'atáva “**ha**”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	akevy	ambyasyvy
Nde	rekevy	rembyasyvy
Ha'e	okevy	ombyasyvy
Ñande	jakevy	ñambyasyvy
Ore	rokevy	rombyasyvy
Peẽ	pekevy	pembyasyvy
Ha'ekuéra	okevy	ombyasyvy

6.8. Modo mediativo: Indica que la acción se realiza a través de otra persona. Su partícula tónica es “**uka**”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajapouka	amyatyrõuka
Nde	rejpouka	remyatyrõuka
Ha'e	ojapouka	omyatyrõuka
Ñande	jajapouka	ñamyatyrõuka
Ore	rojapouka	romyatyrõuka
Peẽ	pejpouka	pemyatyrõuka
Ha'ekuéra	ojapouka	omyatyrõuka

6.9. Modo locativo: Hace referencia al lugar de la acción del verbo. Utiliza la partícula tónica “**ha**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	ajekoha	añomiha
Nde	rejekoha	reñomiha
Ha'e	ojekoha	oñomiha
Ñande	jajekoha	ñañomiha
Ore	rojekoha	roñomiha
Peẽ	pejekoha	peñomiha
Ha'ekuéra	ojekoha	oñomiha

6.10. Ñe'ěreko oiko jojáva: Ohechauka ojejapo jojaha ñe'ětévape he'íva. Iñe'ěky ipu'atã'yva "vo".

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	ahechávo	amañávo
Nde	rehechávo	remañávo
Ha'e	ohechávo	omañávo
Ñande	jahechávo	ñamañávo
Ore	rohechávo	romañávo
Peẽ	pehechávo	pemañávo
Ha'ekuéra	ohechávo	omañávo

6.11. Ñe'ěreko apoaçuíva: Ohechauka tembiapo ojejapo'imíntehe. Oiporu ñe'ěky "nunga".

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajekoha	añomiha
Nde	rejekoha	reñomiha
Ha'e	ojekoha	oñomiha
Ñande	jajekoha	ñañomiha
Ore	rojekoha	roñomiha
Peë	pejekoha	peñomiha
Ha'ekuéra	ojekoha	oñomiha

6.10. Modo concomitante: Indica la simultaneidad de la acción. Su partícula “vo” es átona.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ahechávo	amañávo
Nde	rehechávo	remañávo
Ha'e	ohechávo	omañávo
Ñande	jahechávo	ñaмаñávo
Ore	rohechávo	romañávo
Peë	pehechávo	pemañávo
Ha'ekuéra	ohechávo	omañávo

6.11. Modo proximal: Indica que la acción es medianamente realizada. Utiliza la partícula tónica “nunga”.

Tembiecharã:

	Ñe'étéva Jurugua	Ñe'étéva Tigua
Che	ajeinunga	ambyasynunga
Nde	rejeinunga	rembyasynunga
Ha'e	ojeinunga	ombyasynunga
Ñande	<u>ja</u> jeinunga	<u>ña</u> mbyasynunga
Ore	rojeinunga	rombyasynunga
Peẽ	pejeinunga	pembyasynunga
Ha'ekuéra	ojeinunga	ombyasynunga

6.12. Ñe'ëreko oñondieguáva: Ohechauka mba'e ojapoha heta tapicha oñondive. Oراها ñe'ëky **“joa”** ipu hatáva ha oñemosusũ papyeta añóme., “joa” he'iségui ava aty.

Tembiecharã:

	Ñe'étéva Jurugua	Ñe'étéva Tigua
Ñande	javy'ajoa	ñañembo'yjoa
Ore	rovy'ajoa	roñembo'yjoa
Peẽ	pevy'ajoa	peñembo'yjoa
Ha'ekuéra	ovy'ajoa	oñembo'yjoa

6.13. Ñe'ëreko omba'emombe'úva añetehápe: Ohechaukase tembiapo ojejapo añeteha. Oiporu ñe'ëky **“niko”**, **“ningo”** térã **“ko”** ipu'atã'ÿva.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajeinunga	ambyasynunga
Nde	rejeinunga	rembyasynunga
Ha'e	ojeinunga	ombyasynunga
Ñande	<u>ja</u> jeinunga	<u>ña</u> mbyasynunga
Ore	rojeinunga	rombyasynunga
Peẽ	pejeinunga	pembyasynunga
Ha'ekuéra	ojeinunga	ombyasyn unga

6.12. Modo colectivo: Indica que la acción es realizada por dos o más personas. Partícula es “joa”, tónica y se conjuga en el **Plural**, la partícula indica **Pluralidad**.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Ñande	javy'ajoa	ñañembo'yjoa
Ore	rovy'ajoa	roñembo'yjoa
Peẽ	pevy'ajoa	peñembo'yjoa
Ha'ekuéra	ovy'ajoa	oñembo'yjoa

6.13. Modo narrativo verosímil: Quiere resaltar la veracidad de lo que se dice. Sus partículas átonas, pueden ser: “niko”, “ningo” o “ko”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	ajoguániko	ambo'éningo
Nde	rejoguániko	rembo'éningo
Ha'e	ojoguániko	ombo'éningo
Ñande	jajoguániko	ñambo'éningo
Ore	rojoguániko	rombo'éningo
Peẽ	pejoguániko	pembo'éningo
Ha'ekuéra	ojoguániko	ombo'éningo

6.14. Ñe'ëreko omombe'úva oikuaa porã'yva: Ohechauka oñemombe'uha mba'e ojekuaa porã'yva. Oiporu ñe'ëky “**ndaje**” téra imombykyha “**je**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	ajavýndaje	amoĩndaje
Nde	rejavýndaje	remoĩndaje
Ha'e	ojavýndaje	omoĩndaje
Ñande	jajavýndaje	ñamoĩndaje
Ore	rojavýndaje	romoĩndaje
Peẽ	pejavýndaje	pemoĩndaje
Ha'ekuéra	ojavýndaje	omoĩndaje

6.15. Ñe'ëreko mba'epota'asy: Ohechauka ojepota'asyha oiko pe oje'éva. Oiporu ñe'ëky “**nga'u**” ipuatã'yva.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajoguániko	amb'eningo
Nde	rejoguániko	rembo'éningo
Ha'e	ojoguániko	ombo'éningo
Ñande	jajoguániko	ñambo'éningo
Ore	rojoguániko	rombo'éningo
Peẽ	pejoguániko	pembo'éningo
Ha'ekuéra	ojoguániko	ombo'éningo

6.14. Modo narrativo inverosímil: Partículas “**ndaje**” o su apócope “**je**” (átone).

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajavýndaje	amoĩndaje
Nde	rejavýndaje	remoĩndaje
Ha'e	ojavýndaje	omoĩndaje
Ñande	jajavýndaje	ñamoĩndaje
Ore	rojavýndaje	romoĩndaje
Peẽ	pejavýndaje	pemoĩndaje
Ha'ekuéra	ojavýndaje	omoĩndaje

6.15. Modo anhelativo: Expresa el anhelo de que se realice la acción. Utiliza la partícula átone “**nga'u**”.

Tembiecharã:

	Ñe'étéva Jurugua	Ñe'étéva Tigua
Che	akueránga'u	amongakuaánga'u
Nde	rekueránga'u	remongakuaánga'u
Ha'e	okueránga'u	okueránga'u
Ñande	jakueránga'u	ñamongakuaánga'u
Ore	rokueránga'u	romongakuaánga'u
Peẽ	pekueránga'u	pemongakuaánga'u
Ha'ekuéra	okueránga'u	omongakuaánga'u

6.16. Ñe'ẽreko ojejapogua'úva: Ohechauka tembiapopy ojejapogua'únteha. Oراها ñe'ẽky “**gua'u**” ipu'atáva.

Tembiecharã:

	Ñe'étéva Jurugua	Ñe'étéva Tigua
Che	ajevygua'u	amoñe'ẽgua'u
Nde	rejevygua'u	remoñe'ẽgua'u
Ha'e	ojevygua'u	omoñe'ẽgua'u
Ñande	jajevygua'u	ñamoñe'ẽgua'u
Ore	rojevygua'u	romoñe'ẽgua'u
Peẽ	pejevygua'u	pemoñe'ẽgua'u
Ha'ekuéra	ojevygua'u	omoñe'ẽgua'u

6.17. Ñe'ẽreko angapy: Iñe'ẽky “**anga**” (ipu kangýva)

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	akueránga'u	amongakuaánga'u
Nde	rekueránga'u	remongakuaánga'u
Ha'e	okueránga'u	omongakuaánga'u
Ñande	jakueránga'u	ñamongakuaánga'u
Ore	rokueránga'u	romongakuaánga'u
Peẽ	pekueránga'u	pemongakuaánga'u
Ha'ekuéra	okueránga'u	omongakuaánga'u

6.16. Modo aparential: Indica que la acción solo se realiza aparentemente, pero en realidad, no es así. Su partícula “**gua'u**” es tónica.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajevygua'u	amoñe'ẽgua'u
Nde	rejevyygua'u	remoñe'ẽgua'u
Ha'e	ojevygua'u	omoñe'ẽgua'u
Ñande	jajevyygua'u	ñamoñe'ẽgua'u
Ore	rojevygua'u	romoñe'ẽgua'u
Peẽ	pejevyygua'u	pemoñe'ẽgua'u
Ha'ekuéra	ojevy gua'u	omoñe'ẽ gua'u

6.17. Modo pietativo: Partícula “**anga**” (átona).

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	aheja'anga	añeno'anga
Nde	reheja'anga	reñeno'anga
Ha'e	oheja'anga	oñeno'anga
Ñande	jaheja'anga	ñañeno'anga
Ore	roheja'anga	roñeno'anga
Peẽ	peheja'anga	peñeno'anga
Ha'ekuéra	oheja'anga	oñeno'anga

6.18. Ñe'èteko tapiáva: Ohechauka py'yi oikoha tembiapo. Oiporu ñe'ëky ipu'atáva “**mante**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	ajeimante	akirirĩmante
Nde	rejeimante	rekirirĩmante
Ha'e	ojeimante	okirirĩmante
Ñande	jajeimante	ñaakirirĩmante
Ore	rojeimante	rokirirĩmante
Peẽ	pejeimante	pekirirĩmante
Ha'ekuéra	ojeimante	okirirĩmante

6.19. Ñe'ëreko tapiaiteguáva: Ohechauka py'ỹive oikoha tembiapo. Iñe'ëky “**manterei**” ipu'atã.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	aheja'anga	añeno'anga
Nde	reheja'anga	reñeno'anga
Ha'e	oheja'anga	oñeno'anga
Ñande	jaheja'anga	ñañeno'anga
Ore	roheja'anga	roñeno'anga
Peẽ	peheja'anga	peñeno'anga
Ha'ekuéra	oheja'anga	oñeno'anga

6.18. Modo frequentativo: Indica que la acción se realiza en forma frecuente. Utiliza la partícula tónica **“mante”**.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajeimante	akirirĩmante
Nde	rejeimante	rekirirĩmante
Ha'e	ojeimante	okirirĩmante
Ñande	jajeimante	ñaakirirĩmante
Ore	rojeimante	rokirirĩmante
Peẽ	pejeimante	pekirirĩmante
Ha'ekuéra	ojeimante	okirirĩmante

6.19. Modo frequentativo enfático: indica que la acción se realiza en forma muy frecuente. Su partícula **“mantereĩ”** es tónica.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tĩgua
Che	aku'emanterei	asēmanterei
Nde	reku'emanterei	resēmanterei
Ha'e	oku'emanterei	osēmanterei
Ñande	jaku'emanterei	ñasēmanterei
Ore	roku'emanterei	rosēmanterei
Peẽ	peku'emanterei	pesēmanterei
Ha'ekuéra	oku'emanterei	osēmanterei

6.20. Ñe'ëreko reiguáva: Ohechauka ojejaporeínteha tembiapo. Oiporu ñe'ëky “rei”, ipu'atáva.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tĩgua
Che	akyhyjerei	añohërei
Nde	rekyhyjerei	reñohërei
Ha'e	okyhyjerei	oñohërei
Ñande	jakyhyjerei	ñañohërei
Ore	rokyhyjerei	roñohërei
Peẽ	pekyhyjerei	peñohërei
Ha'ekuéra	okyhyjerei	oñohërei

6.21. Ñe'ëreko ñeha'äpy: Ohechauka ojejaposehague ha katu ndoikói pe oje'éva. Iñe'ëky “mo'ã”, ipu'atã.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	aku'emanterei	asẽmanterei
Nde	reku'emanterei	resẽmanterei
Ha'e	oku'emanterei	osẽmanterei
Ñande	jaku'emanterei	ñasẽmanterei
Ore	roku'emanterei	rosẽmanterei
Peẽ	peku'emanterei	pesẽmanterei
Ha'ekuéra	oku'emanterei	osẽmanterei

6.20. Modo frustrativo: Refiere la inutilidad de la acción. Utiliza la partícula tónica “rei”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	akyhyjerei	añoñhẽrei
Nde	rekyhyjerei	reñoñhẽrei
Ha'e	okyhyjerei	oñoñhẽrei
Ñande	jakyhyjerei	ñañoñhẽrei
Ore	rokyhyjerei	roñoñhẽrei
Peẽ	pekyhyjerei	peñoñhẽrei
Ha'ekuéra	okyhyjerei	oñoñhẽrei

6.21. Modo intencional: Indica que se tenía la intención de que la acción se realice, aunque no se realizó. Su partícula “mo'ã” es tónica.

Tembiecharã:

	Ñe'étéva Jurugua	Ñe'étéva Tigua
Che	ajerokymo'ã	amyimo'ã
Nde	rejerokymo'ã	remyimo'ã
Ha'e	ojerokymo'ã	omyimo'ã
Ñande	jajerokymo'ã	ñamyimo'ã
Ore	rojerokymo'ã	romyimo'ã
Peẽ	pejerokymo'ã	pemyimo'ã
Ha'ekuéra	ojerokymo'ã	omyimo'ã

6.22. Ñe'ëreko mboyvegua: Ohechauka ojejapómahague tembiapo. Iñe'ëky ipu'atãva “jepe”.

Tembiecharã:

	ñe'étéva jurugua	ñe'étéva tigua
Che	ajerurejepe	ame'ëjepe
Nde	rejerurejepe	reme'ëjepe
Ha'e	ojerurejepe	ome'ëjepe
Ñande	jajerurejepe	ñame'ëjepe
Ore	rojerurejepe	rome'ëjepe
Peẽ	pejerurejepe	peme'ëjepe
Ha'ekuéra	ojerurejepe	ome'ëjepe

6.23. Ñe'ëreko kotevëpy: He'i máichatamora'e ojejapo. Iñe'ëky ipu'atã'ÿva “mo”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajerokymo'ã	amyimo'ã
Nde	rejerokymo'ã	remyimo'ã
Ha'e	ojerokymo'ã	omyimo'ã
Ñande	jajerokymo'ã	ñamyimo'ã
Ore	rojerokymo'ã	romyimo'ã
Peẽ	pejerokymo'ã	pemyimo'ã
Ha'ekuéra	ojerokymo'ã	omyimo'ã

6.22. Modo antelativo: Indica que la acción se realizó en forma previa. Su partícula “**jepe**” es tónica.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajerurejepe	ame'ẽjepe
Nde	rejerurejepe	reme'ẽjepe
Ha'e	ojerurejepe	ome'ẽjepe
Ñande	jajerurejepe	ñame'ẽjepe
Ore	rojerurejepe	rome'ẽjepe
Peẽ	peerurejepe	peme'ẽjepe
Ha'ekuéra	ojerurejepe	ome'ẽjepe

6.23. Modo condicional: Indica lo que hubiera sido hecho. Su partícula átona es “**mo**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	ahejámo	añotýmo
Nde	rehejámo	reñotýmo
Ha'e	ohejámo	oñotýmo
Ñande	jahejámo	ñañotýmo
Ore	rohejámo	roñotýmo
Peẽ	pehejámo	peñotýmo
Ha'ekuéra	ohejámo	oñotýmo

6.24. Ñe'ëreko rireguáva: Ohechauka ojejapopámahague pe oje'éva. Iñe'ëky “**ma**” ndaipu'atái.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Che	aguerú ma	añenó ma
Nde	reguerú ma	reñenó ma
Ha'e	oguerú ma	oñenó ma
Ñande	jaguerú ma	ñañenó ma
Ore	roguerú ma	roñenó ma
Peẽ	peguerú ma	peñenó ma
Ha'ekuéra	oguerú ma	oñenó ma

6.25. Ñe'ëreko reiguáva: ohechauka ojejapónteha tembiapo. Iñe'ëky “**nte**” ndaipuhatái.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ahejámo	añotỹmo
Nde	rehejámo	reñotỹmo
Ha'e	ohejámo	oñotỹmo
Ñande	jahejámo	ñañotỹmo
Ore	rohejámo	roñotỹmo
Peẽ	pehejámo	peñotỹmo
Ha'ekuéra	ohejámo	oñotỹmo

6.24. Modo aseverativo: Indica la realización de la totalidad de la acción. Su partícula “**ma**” es átona.

Ejemplos.

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	aguerúma	añenóma
Nde	reguerúma	reñenóma
Ha'e	oguerúma	oñenóma
Ñande	jaguerúma	ñañenóma
Ore	roguerúma	roñenóma
Peẽ	peguerúma	peñenóma
Ha'ekuéra	oguerúma	oñenóma

6.25. Modo inmotivado: Indica que la acción se realiza sin motivo conciente. Su partícula “**nte**”, es átona.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva tĩgua
Che	apytu'únte	ambotýnte
Nde	repytu'únte	rembotýnte
Ha'e	opytu'únte	ombotýnte
Ñande	japytu'únte	ñambotýnte
Ore	ropytu'únte	rombotýnte
Peẽ	pepytu'únte	pembotýnte
Ha'ekuéra	opytu'únte	ombotýnte

6.26. Ñe'ěreko sapy'apy'aguáva: Ohechauka ojejapójepiha mba'e oje'éva. Iñe'ěky ipu'atã'yva “**jepi**”.

Tembiecharã:

	Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tĩgua
Che	aguatájepi	amboguéjepi
Nde	reguatájepi	remboguéjepi
Ha'e	oguatájepi	omboguéjepi
Ñande	jaguatájepi	ñamboguéjepi
Ore	roguatájepi	romboguéjepi
Peẽ	peguatájepi	pemboguéjepi
Ha'ekuéra	oguatájepi	omboguéjepi

6.27. Ñe'ěreko omoañetéva: Ohechauka ojejapohague peteĩ mba'e ojejaposeva'ekue. Iñe'ěky ipu kangýva “**katu**”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	apytu'únte	ambotýnte
Nde	repytu'únte	rembotýnte
Ha'e	opytu'únte	ombotýnte
Ñande	japytu'únte	ñambotýnte
Ore	ropytu'únte	rombotýnte
Peẽ	pepytu'únte	pembotýnte
Ha'ekuéra	opytu'únte	ombotýnte

6.26. Modo usual: indica que la acción del verbo se realiza en forma acostumbrada. Utiliza la partícula átona “**jepi**”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	aguatájepi	amboguéjepi
Nde	reguatájepi	remboguéjepi
Ha'e	oguatájepi	omboguéjepi
Ñande	jaguatájepi	ñamboguéjepi
Ore	roguatájepi	romboguéjepi
Peẽ	peguatájepi	pemboguéjepi
Ha'ekuéra	oguatájepi	omboguéjepi

6.27. Modo confirmativo: Indica que una acción verbal anunciada se ha cumplido. Utiliza la partícula átona “**katu**”.

Tembiecharã

	Ñe'etéva Jurugua	Ñe'etéva Tigua
Che	ajogapókatu	añe'ėkatu
Nde	rejogapókatu	reñe'ėngatu
Ha'e	ojogapókatu	oñe'ėngatu
Ñande	jajogapókatu	ñañe'ėngatu
Ore	rojogapókatu	roñe'ėngatu
Peẽ	pejogapókatu	peñe'ėngatu
Ha'ekuera	ojogapókatu	oñe'ėngatu

6.28. Ñe'ėreko oiko sa'isa'iva: ohechauka mba'e oikovaha nda'ipojavái ramo jepe. Iñe'ėky ipu'atáva “mimi”.

Tembiecharã:

	Ñe'etéva Jurugua	Ñe'etéva Tigua
Che	ahupytytimi	aha'ãmimi
Nde	rehupytytimi	reha'ãmimi
Ha'e	ohupytytimi	oha'ãmimi
Ñande	jahupytytimi	ñaha'ãmimi
Ore	rohupytytimi	roha'ãmimi
Peẽ	pehupytytimi	peha'ãmimi
Ha'ekuera	ohupytytimi	oha'ãmimi

Ñe'ėreko omba'eapoukáva

6.29. Ñe'ėreko omba'eapoukáva: He'i ojejapo haġua oje'éva. Oiporu avaite ha papapy. Iñe'ėky moĩmbyre: **e/pe**, ava mokõiha papyeteĩ ha papyetápe ġuarã; upéicha avei umi avaite ha papapy

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ajogapókatu	añe'ëkatu
Nde	rejogapókatu	reñe'ëngatu
Ha'e	ojogapókatu	oñe'ëngatu
Ñande	jajogapókatu	ñañe'ëngatu
Ore	rojogapókatu	roñe'ëngatu
Peë	pejogapókatu	peñe'ëngatu
Ha'ekuéra	ojogapókatu	oñe'ëngatu

6.28. Modo intermitente: Indica que la acción se desarrolla con breves intervalos de tiempo. Utiliza la partícula tónica “**mimi**”.

Ejemplos:

	Verbo Oral	Verbo Nasal
Che	ahupytymimi	aha'ãmimi
Nde	rehupytymimi	reha'ãmimi
Ha'e	ohupytymimi	oha'ãmimi
Ñande	jahupytymimi	ñaaha'ãmimi
Ore	rohupytymimi	roha'ãmimi
Peë	pehupytymimi	peha'ãmimi
Ha'ekuéra	ohupytymimi	oha'ãmimi

Los modos imperativos

6.29. Modo imperativo: Indica una orden para que se realice la acción. No tiene partícula sufija y se conjuga con partículas de imperativas o compulsivas de número y persona: **e / pe /** para la

iñe'ěky potapyrã; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, ambuekuérape ñuarã.

Tembiecharã:

Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Tagueraha che	tamboty che
Teregueraha nde	teremboty nde
Togueraha ha'e	tomboty ha'e
Tajagueraha ñande	tañamboty ñande
Torogueraha ore	toromboty ore
Tapegueraha peẽ	tapemboty peẽ
Togueraha ha'ekuéra	tomboty ha'ekuéra

6.30. Ñe'ěreko apouka pohýi: He'i ojejapo haña katuite pe oje'éva. Iñe'ěky “**ke**”, ipu'atã'ýva, oiporu avaiete ha papapy ñe'ěky moĩmbyre e / pe, ava mokõiha papyeteĩ ha papyetápe ñuarã; upéicha avei, umi avaiete ha papapy iñe'ěky potapyrã; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, ambuekuérape ñuarã.

Tembiecharã:

Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tigua
Tapytáke che	tamono'õke che
Terepytáke nde	teremono'õke nde
Topytáke ha'e	tomono'õke ha'e
Tajapytáke ñande	tañamono'õke ñande
Toropytáke ore	toromono'õke ore
Tapepytáke peẽ	tapemono'õke peẽ
Topytáke ha'ekuéra	tomono'õke ha'ekuéra

6.31. Ñe'ěreko omba'ejeruréva: Ojerure asy ojejapo haña oje'éva. Iñe'ěky ipu'atã'ýva “**na**”, oiporu: e / pe, ava mokõiha papyeteĩ

segunda persona del **Singular** y **Plural**; así como las partículas de la conjugación optativas; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, para las demás personas.

Ejemplos:

Verbo Oral	Verbo Nasal
Ñe'ětéva Jurugua	Ñe'ětéva Tĩgua
Tagueraha che	tamboty che
Teregueraha nde	teremboty nde
Togueraha ha'e	tomboty ha'e
Tajagueraha ñande	tañamboty ñande
Torogueraha ore	toromboty ore
Tapegueraha peẽ	tapemboty peẽ
Togueraha ha'ekuéra	tomboty ha'ekuéra

6.30. Modo imperativo conminativo: Indica orden o mandato. Su partícula átona es “**ke**”, utiliza las partículas de número y persona imperativas o compulsivas: e /pe para la segunda persona del **Singular** y **Plural**; así como las partículas de la conjugación optativas; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, para las demás personas.

Ejemplos:

Verbo Oral	Verbo Nasal
Tapytáke che	tamono'õke che
Terepytáke nde	teremono'õke nde
Topytáke ha'e	tomono'õke ha'e
Tajapytáke ñande	tañamono'õke ñande
Toropytáke ore	toromono'õke ore
Tapepytáke peẽ	tapemono'õke peẽ
Topytáke ha'ekuéra	tomono'õke ha'ekuéra

6.31. Modo imperativo rogativo: Indica un ruego de que se realice la acción del verbo. Su partícula átona “**na**”, utiliza las partículas

ha papyetápe ñuarã; upéicha avei, umi avaiete ha papapy iñe'ëky potapyrã; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, ambuekuérape ñuarã.

Tembiecharã:

Ñe'étéva Jurugua	Ñe'étéva Tigua
Tahejána che	tañomína che
Terehejána nde	tereñomína nde
Tohejána ha'e	toñomína ha'e
Tajahejána ñande	tañañomína ñande
Torohejána ore	toroñomína ore
Tapehejána peë	tapeñomína peë
Tohejána ha'ekuéra	toñomína ha'ekuéra

6.32. Ñe'ëreko apoukarayhúva: Ijerure rory ha oiporu ñe'ëky ipu'atáva “mi”, oiporu avaiete ha papapy ñe'ëky moĩmbyre: e / pe, ava mokõiha papyeteĩ ha papyetápe ñuarã; upéicha avei umi avaiete ha papapy iñe'ëky potapyrã; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, ambuekuérape ñuarã.

Tembiecharã:

Ñe'étéva Jurugua	Ñe'étéva Tigua
Tajoguami che	tamombaymi che
Terejoguami nde	teremombaymi nde
Tojoguami ha'e	tomombaymi ha'e
Tajajoguami ñande	tañamombaymi ñande
Torojoguami ore	toromombaymi ore
Tapejoguami peë	tapemombaymi peë
Tojoguami ha'ekuéra	tomombaymi ha'ekuéra

6.33. Ñe'ëreko apoukajehe'a: Omombareteve haña mba'ejerure oiporupaiete ñe'ëky apoukapy rehegua: “míkena” ipu

de número y persona imperativa o compulsivas, estas son: e /pe, para la segunda persona del **Singular** y **Plural**; así como las partículas de la conjugación optativas; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, para las demás personas.

Ejemplos:

Verbo Oral	Verbo Nasal
Tahejána che	tañomína che
Terehejána nde	tereñomína nde
Tohejána ha'e	toñomína ha'e
Tajahejána ñande	tañañomína ñande
Torohejána ore	toroñomína ore
Tapehejána peẽ	tapeñomína peẽ
Tohejána ha'ekuéra	toñomína ha'ekuéra

6.32. Modo imperativo amistoso: Indica un pedido amable de que se realice la acción del verbo. Su partícula tónica “**mi**”, utiliza las partículas de número y persona imperativa o compulsiva: e /pe, para la segunda persona del **Singular** y **Plural**; así como las partículas de la conjugación optativas; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, para las demás personas.

Ejemplos.

Verbo Oral	Verbo Nasal
Tajoguami che	tamombaymi che
Terejoguami nde	teremombaymi nde
Tojoguami ha'e	tomombaymi ha'e
Tajajoguami ñande	tañamombaymi ñande
Torojoguami ore	toromombaymi ore
Tapejoguami peẽ	tapemombaymi peẽ
Tojoguami ha'ekuéra	tomombaymi ha'ekuéra

6.33. Modo imperativo compuesto: Enfatiza el pedido utilizando todas las partículas imperativas “**míkena**”, átona. Utiliza las

hatã'ỹva. Oiporu ñe'ëky avaiete ha papapy apoukapy: e / pe, ava mokõiha papyeteĩ ha papyetápe ãguarã; upéicha avei ñe'ëky potapýva; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, ambuekuérape ãguarã.

Tembiecharã:

Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Tapytamíkena che	tambyatymíkena che
Terepytamíkena nde	terembyatymíkena nde
Topytamíkena ha'e	tombyatymíkena ha'e
Tajapytamíkena ñande	tañambyatymíkena ñande
Toropytamíkena ore	torombyatymíkena ore
Tapepytamíkena peẽ	tapembyatymíkena peẽ
Topytamíkena ha'ekuéra	tombyatymíkena ha'ekuéra

6.34. Ñe'ëreko kuaaporã'ỹva: Iñe'ëky ipu'atã'ỹva “mba'e”. Kóva oiporu avaiete ha papapy ñe'ëky moĩmbyre: e / pe, ava mokõiha papyeteĩ ha papyetápe ãguarã; upéicha avei umi avaiete ha papapy iñe'ëky potapyrã; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, ambuekuérape ãguarã.

Tembiecharã:

Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tigua
Tahekýimba'e che	tamoĩmba'e che
Terehekýimba'e nde	teremoĩmba'e nde
Tohekýimba'e ha'e	tomoĩmba'e ha'e
Tajahekýimba'e ñande	tañamoĩmba'e ñande
Torohekýimba'e ore	toromoĩmba'e ore
Tapehekýimba'e peẽ	tapemoĩmba'e peẽ
Tohekýimba'e ha'ekuéra	tomoĩmba'e ha'ekuéra

partículas de número y persona imperativa o compulsiva: e / pe, para la segunda persona del **Singular y Plural**; así como las partículas de la conjugación optativas; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, para las demás personas.

Ejemplos.

Verbo Oral	Verbo Nasal
Tapytamíkена che	tambyatymíkена che
Terepytamíkена nde	terembyatymíkена nde
Topytamíkена ha'e	tombyatymíkена ha'e
Tajapytamíkена ñande	tañambyatymíkена ñande
Toropytamíkена ore	torombyatymíkена ore
Tapepytamíkена peẽ	tapembyatymíkена peẽ
Topytamíkена ha'ekuéra	tombyatymíkена ha'ekuéra

6.34. Modo indeterminado: Partícula átona “mba’e”. Utiliza las partículas de número y persona imperativa o compulsiva, ellos son: e /pe para la segunda persona del **Singular y Plural**; así como las partículas de la conjugación optativas; ta / tere / to / taja / taña, toro, tape, to, para las demás personas.

Ejemplos:

Verbo Oral	Verbo Nasal
Tahekyimba'e che	tamoĩmba'e che
Terehekyimba'e nde	teremoĩmba'e nde
Tohekyimba'e ha'e	tomoĩmba'e ha'e
Tajahekyimba'e ñande	tañamoĩmba'e ñande
Torohekyimba'e ore	toromoĩmba'e ore
Tapehekyimba'e peẽ	tapemoĩmba'e peẽ
Tohekyimba'e ha'ekuéra	tomoĩmba'e ha'ekuéra

6.35. Ñe'ëreko omoneĩva: Omoneĩ ojejapo haġua tembiapo. Iñe'ëky ipu'atã'ỹva “**katu**”.

Tembiecharã:

Ñe'ëtéva Jurugua	Ñe'ëtéva Tígua
ejepohéikatu nde	emyendýkatu nde
pejepohéikatu peẽ	pemyendýkatu peẽ

7. Ñe'ëtéva kokatu ñemoambue

Ohechauka ñe'ëtéva rekorasa taha'e ijehe térã imbojohápe. Oñemboja'o péicha:

7.1. Kokatu ypy: Ohechauka ñe'ëtéva kokatu ha'eteháicha. Naiñe'ëkýi. *Tembiecharã:* Che apurahéi, nde reñomi.

7.2. Kokatu ombojojáva: Ikatu mbojojáva, mbotuicháva ha momichíva rehegua.

7.2.1. Kokatu mbojojaha moñondivéva: Omopeteĩ ñe'ëtéva téra ndive. Nomoambuéi ñe'ëtéva retepy ha katu omoambue téra/tero iñe'ëky “**icha**” ipu'atáva rupive.

Tembiecharã:

Náti oguata jatytáicha.

Okaru vakáicha

7.2.2. Kokatu mbojojaha ombotuicháva: Ombojoja ha ombotuicha peteĩme ambue ári iñe'ëky “**ve**” ipu'atáva rupive, péva oñemoĩva ñe'ëtéva ha ambue ñe'ë katu ogueraha ñe'ërireġua “**gui**” ipu'atã'ỹva.

6.35. Modo imperativo permisivo: Expresa que la acción se ha realizado afirmativamente. Su partícula “**katu**” es átona.

Ejemplos:

Verbo Oral	Verbo Nasal
ejepohéikatu nde	emyendýkatu nde
pejepohéikatu peẽ	pemyendýkatu peẽ

7. Accidentes de grado de los verbos

Señala la intensidad de la acción, sea en sí misma o en relación comparativa con otra acción. Se clasifican en:

7.1. Grado positivo: Constituye el enunciado normal del verbo y sin partícula. *Ejemplos:* Che apurahéi, nde reñomi.

7.2. Grado comparativo: de igualdad, de superioridad y de inferioridad.

7.2.1 Grado comparativo de igualdad. Establece relación de igualdad involucrando al verbo y al sustantivo. No afecta la estructura del verbo, pero sí la del sustantivo. La partícula “**icha**” (átona), va unida al sustantivo.

Ejemplos:

Náti oguata jatytá**icha**.

Okaru vaká**icha**

7.2.2. Grado comparativo de superioridad. Establece relación de superioridad entre dos acciones o cosas. Su partícula “**ve**”, tónica, acompaña al verbo y al segundo elemento la posposición átona “**gui**”.

Tembiecharã:

Che amba'apove Verénagui

Oñe'ëve Natígui

7.2.3. Kokatu mbojojaha omomichĩva: Omomirĩ ñe'ětévape ombojojakuévo ambue ñe'ẽ rehe, kóva ogueraha ñe'ëriregua iñe'ëpehẽteĩva “gui” **ha** ñe'ěky “**ive**”, ipu'atáva katu omoambue ñe'ětéva rete.

Tembiecharã:

Che ajaty'ive ryguasúgui.

Amóva ombopu'ive pendehegui.

7.3. Kokatu ombotuicháva: Omboheko mbarete ñe'ětévape, oñemboja'o péicha: kokatu ha'etéva ha kokatu tuichajojáva. Kóva ikatu oñemboja'o jey kóicha: tuichavéva, tuichaitéva, tuichaitevéva ha kokatu tuichajojáva.

7.3.1. Kokatu ha'etéva. Umi ñe'ětéva rekorasa omboyvateite. Oiporu ñe'ěky “**ite**” opáramo ñe'ětéva pu'ae'atãme ha “**ete**” opáramo ñe'ětéva pu'ae kangýpe. Avei ñe'ětéva opáramo “**e**”pe, ojeporu ñe'ěky “**te**”.

Tembiecharã:

Ajasuruete

Pejekoite

Oñemboja'o péicha:

7.3.2. Kokatu ombotuichavéva. Umi ñe'ětéva rekorasa omboyvateiterei. Iñe'ěky “**eterei**” ipukangýva ndive ha “**iterei**”, ipu'atáva ndive.

Ejemplos:

Che amba'apove Verénagui

Oñe'ëve Natígui

7.2.3. Grado comparativo de inferioridad: Establece relación de inferioridad entre dos acciones u objetos. Utiliza partícula tónica “**ive**”, afectando la estructura morfológica del verbo y la posposición “**gui**” en el segundo elemento de la comparación.

Ejemplos:

Che ajaty'ive ryguasúgui.

Amóva ombopu'ive pendehegui.

7.3. Grado superlativo: Indica una acción intensa y se divide en superlativo absoluto y relativo. Este se vuelve a clasificar en supersuperlativo, superlativísimo y ultrasuperlativo.

7.3.1. Superlativo absoluto. Eleva la intensidad a primer grado. Utiliza la partícula “**ite**” cuando el verbo termina en abierta y en “**ete**” cuando termina en vocal cerrada. Si el verbo termina en “e”, se usa la partícula “**te**”.

Ejemplos:

Ajasuruete

Pejekoite

Se dividen en:

7.3.2. Supersuperlativo: Eleva la intensidad a segundo grado. Utiliza las partículas tónicas “**eterei**” con palabras terminadas en vocales débiles y “**iterei**” en vocales fuertes.

Tembiecharã:
Omyakÿeterei ijao
Rejehe'aiterei hese

7.3.3. Kokatu ombotuicharasáva. Ñe'ětéva ombotuicharasáva he'íva, Iñe'ěky ipu'atáva “**rasa**”rupive.

Tembiecharã:
Peẽ pepitarasa
Ha'e omohe'õ**rasa**

7.3.4. Kokatu ombotuichaitevéva. Umi ñe'ětéva rekorasa omboyvateitereirasa. Iñe'ěky ipu'atáva “**etereirasa/itereirasa**”.

Tembiecharã: Ha'ekuéra omomorã**itereirasa**

7.3.5. Kokatu ombotuichajojáva: Umi ñe'ětéva ombojoapýva kokatu tuicháva mbojojaha ndive. Iñe'ěky “**eteve/iteve**”, ambue ñe'ẽ oñembojojáva ndive ogueraha ñe'ëriredua iñe'ëpehẽteíva ha ipu'atã'ýva “**gui**”.

Tembiecharã:
Pe kuimba'e ijaguaraiteve mitãgui.
Che ména iñaranduetevé chugui.

Jesarekopyrã

– Ojejuhukuaa avei ambue kokatu, ndaha'éiva tenondegua, ojeporúva kokatu tuichávaramo: “**lkoe**”, “**hendy**”, “**rapo**”, “**korócho**”.

Tembiecharã:
Che reindy iporãikoe.
Pe kuña resa overahendy.
Pe tape ivairapo.
Péva iñate'ý**korócho**.

Ejemplos:

Omyakỹ**eterei** ijao
Rejehe'**aiterei** hese

7.3.3. Superlativísimo: Eleva la intensidad a tercer grado. Utiliza la partícula tónica “**rasa**”.

Ejemplos:

Peẽ pepitar**rasa**
Ha'e omohe'õ**rasa**

7.3.4. Ultrasuperlativo: Eleva la intensidad al grado máximo. Sus partículas “**etereirasa/itereirasa**” son tónicas.

Ejemplos: Ha'ekuéra omomorã**itereirasa**

7.3.5. Superlativo Relativo: Es una combinación de los grados superlativo y comparativo. Sus partículas son “**eteve/iteve**”, el segundo elemento lleva posposición monosilábica átona “**gui**”.

Ejemplos:

Pe kuimba'e ijaguar**iteve** mitã**gui**.
Che ména iñarand**eteve** ch**gui**.

Observación

– Existen otras formas perifrásticas de realizar el superlativo, utilizando sufijos, tales como: “**lkoe**”, “**hendy**”, “**rapo**”, “**korócho**”.

Ejemplos.

Che reindy iporã**lkoe**.
Pe kuña resa overah**endy**.
Pe tape ivair**apo**.
Péva iñate'ỹ**korócho**.

ÑE'ĒTEJA / ÑE'ĒTEYKÉVA

He'iséva. Ñe'ě omo'ambuekuaáva ñe'ětévape, teraykeguápe térã ambue ñe'ėjejápe.

Tembiecharã:

Oguata porã.

Oho mombyry.

Oúta ko'ěrõ.

Ñe'ėjeja ñemohenda

1. Ñe'ėjeja tekogua: Ñe'ě ohechaukáva mba'éichapa oiko ñe'ětéva. Ñe'ějoajukatúpe oiko moĩmbaha tekogua opaichaguávaramo. Péicha: Oiko **pya'e porã**.

Tembiecharã:

Porã: bien

upéicha: de ese modo

Vai: mal

Péicha: así

Mbegue: despacio

Amóicha: de aquel modo

Kóicha: de este modo

Asy: muy, demasiado

2. Ñe'ėjeja tendagua: Ohechauka moõitépa ojehu ñe'ětéva omoandúva. Ñe'ějoajukatúpe oiko moĩmbaha tendagua. opaichaguáramo. Péicha: Eike **ko'ápe**.

Tembiecharã:

Ápe

Yvate

Upépe (pépe)

Yvýpe

EL ADVERBIO

Definición: Es la palabra que sirve para modificar a un verbo, a un adjetivo o a otro adverbio.

Ejemplos:

Oguata porã.

Oho mombyry.

Oúta ko'ërõ.

Clasificación de los adverbios

1. Adverbio de modo: Palabra que indica cómo se realiza la acción verbal. En la oración oficia de complemento circunstancial de modo. Así: Oiko **pya'e porã**.

Ejemplos:

Porã: bien

Upéicha: de ese modo

Vai: mal

péicha: así

Mbegue: despacio

Amóicha: de aquel modo

kóicha: de este modo

Asy: muy, demasiado

2. Adverbios de lugar: Son aquellas palabras que indican el lugar donde se realiza la acción verbal. En la oración oficia de complemento circunstancial de lugar. Así: Eike **ko'ápe**.

Ejemplos:

Ápe: aquí

Yvate: arriba

Upépe (pépe): allí

Yvýpe: en el suelo

Amo: allá, allí

O)kápe: afuera

Amo	Okápe
Mombyry	Pýpe

3. Ñe'êteja araygua. Ko'áva katu oñanduka araka'etépa ojehu ñe'étéva omoandúva. Ñe'ëjoajukatúpe oiko ichuguikuéra moĩmbaha opaichagua arayguáva. Péicha: Ogueru **ko'ágã**.

Tembiecharã:

Voi	Mboyve
Ágã	Upéi
Raë	Upérõ
Ramo	Sapy'a
Gueteri	Araka'eve
Rire	Kuehe
Márõ	Ko'ërõ

4. Ñe'êteja papygua: Ñe'ë oñandukáva mboýpa ñe'étéva retakue. Ñe'ëjoajukatúpe oiko ichuguikuéra moĩmbaha opaichagua. Péicha: Aguata **heta**.

Tembiecharã:

Heta	Michĩ
Mbovy	Tuicha
Mba'eve	Sa'i
Rasa	

5. Ñe'êteja oporandúva: Ko'áva jaipuru ñe'étéva ndive ñaporandu hağua omoandúvare. Ko'ã ñe'ëteykéva oguerahava'erã ñe'ëky upeiguáva: "**pa**" térã "**piko**". Péicha: Moõpa reiko. Moõpiko reiko.

Umi ojekuaavéva :

Moõ.

Araka'e.

Mombyry: lejos

Pýpe: dentro de

3. Adverbios de tiempo: Son aquellas palabras que dan idea de tiempo de la acción verbal. En la oración oficia de complemento circunstancial de tiempo. Así: Ogueru **ko'áña**.

Ejemplos:

Voi: pronto

Mboyve: antes

Áña: ahora

Upéi: después

Raẽ: primeramente

Upérõ: entonces

Ramo: si (condicional)

Sapy'a: de repente

Gueteri: aún, todavía

Araka'eve: nunca

Rire luego

Kuehe: ayer

Márõ: nunca, jamás

Ko'ěrõ: mañana

4. Adverbio de cantidad: palabra que expresa una idea de cantidad de la acción verbal. En la oración oficia de complemento circunstancial. Así: Aguata **heta**.

Ejemplos:

Heta, mucho

Michĩ: pequeño

Mbovy, poco

Tuicha: grande

Mba'eve: nada

Sa'i: escaso

Rasa: excesivamente

5. Adverbio de interrogación: Palabra que se utiliza para interrogar. Pueden ir acompañadas de las partículas sufijas “**pa**” (átona) o “**piko**” (átona). Así: Moõpa reiko. Moõpiko reiko.

Los más conocidos son:

Moõ: dónde.

Araka'e: cuándo.

Mba'éicha.

Mba'épa.

Mba'ére.

Máva.

Mboypiko.

Mba'ěrã.

6. Ñe'êteja omoneĩva: Ñe'ẽ omboajéva ñe'ětéva omoandúva.

Péicha: **Néi**, ahátama.

Tembiecharã:

Héẽ Avei

Néi: Oĩma

Ikatu Añete

Upéicha

7. Ñe'êteja ombotovéva: Ko'áva ha'ehína umi omboaje'ýva ñe'ětéva omoandúva. Péicha: **Ani** nerasẽ.

Tembiecharã:

Nahániri.

Tove.

Anichéne.

Ani (anive).

Mba'evéicharõ.

Araka'eve

Ne'ĩrã

Jesarekopyrã

Ñe'êteja ndorekói papapy ha meña ñemoambue.

Tembiecharã:

Mba'éicha: cómo.

Mba'épa: qué.

Mba'ére: por que.

Máva: quién.

Mboypiko: cuánto.

Mba'ërã: para qué.

6. Adverbio de afirmación: Palabra que se utiliza para afirmar la acción verbal. Así: **Néi**, ahátama.

Ejemplos:

Héẽ: sí (afirmación simple)

Avei: sí, también

Néi: bueno, acepto

Oĩma: de acuerdo

Ikatu: puede ser

Añete: es verdad

Upéicha: así es

7. Adverbio de negación: Palabra que se utiliza para negar la acción verbal. Así: **Ani** nerasẽ.

Ejemplos:

Nahániri: no, (negación simple)

Tove: no, (rechazo)

Anichéne: no (dudoso)

Ani (anive): no (prohibitivo)

Mba'evéicharõ: de ninguna manera

Araka'eve: nunca, jamás

Ne'ĩrã: todavía, aún no.

Observación

El adverbio carece de accidentes de número y género.

Ejemplos:

Che aha mombyry

Ha'ekuéra oho mombyry

Ñe'eteja “tove” ikatu omoneĩ ha ikatu ombotove ojeporuháicha.

Tembiecharã:

Tove toho.

Tove tou.

– Ñe'ẽ guaraníme ojeporuve jepi, ñe'ẽpehẽ porandu upeigua rehegua: “pa”, “piko”, “tiko”, térã “tepa”. Umícha jave, ndojepuruva'erãi porandu ra'ãnga.

– Kokatu ñe'ẽtejávape, ojeporu avei umi ñe'ẽky kokatuguigua, téra, teroja ha ñe'ẽtéva oiporúva.

Tembiecharã:

Kokatu ypy: mombyry (naiñe'ẽpehẽtaíri).

Kokatu mbojojáva: mombyryve.

Kokatu tuicháva: mombyryete.

Kokatu tuichavéva: mombyryeterei.

Kokatu tuichaitéva: mombyryrasa.

Kokatu tuichaitevéva: mombyryetereirasa.

TERARÃNGUE

Ñe'ẽ omyengoviáva tapicha, mymba térã mba'ekuéra réra (tero). Oñembohéra avei “techaukaha” térã “myengoviahá”. Ha'ehína ñe'ẽpy ha katuete oreko mba'e he'íva ipype.

Che aha mombyry

Ha'ekuéra oho mombyry

El adverbio “tove”, se puede utilizar como afirmativo o negativo según el contexto.

Ejemplos:

Tove toho: no, que se vaya.

Tove tou: que venga.

– Es habitual que, en el idioma guaraní, se realice la interrogación con las partículas interrogativas sufijas: “pa”, “piko”, “tiko”, o “tepa”. En esos casos, no se usa el signo de interrogación.

– Para los accidentes de grado del adverbio, se utilizan las mismas partículas sufijas de grados de los sustantivos, adjetivos y verbos.

Ejemplos:

Grado positivo: mombyry (sin partícula).

Grado comparativo: mombyryve.

Grado superlativo: mombyryete.

Grado supersuperlativo: Mombyryeterei.

Grado superlativísimo: mombyryrasa.

Grado ultrasuperlativísimo: Mombyryetereirasa.

EL PRONOMBRE

El pronombre es la palabra que sustituye al nombre de la persona, el animal o la cosa, dentro de un hecho conocido por el que habla y el que oye. Se lo denomina “marca” o “sustituto”. Es un lexema con significado en sí misma.

Terarāngue ñemohenda hembiaapo rupi

1. Terarāngue: Ñe'ẽ omyengoviáva ava omba'e'apóva réra ha omoñapymíva héra tee ipype.

Tembiecharã:

Che añenóta.

Ñande ñaño mongeta.

1.1. Terarāngue terañe'ẽramo: Omyengovia umi téra/terópe, ojeporúva ñe'ẽjoajúpe ha oñeñe'ẽha rehe. Oĩ ipapyteĩ ha **Ipapyetáva**.

Ipapyteĩva

Che

Nde

Ha'e

Ipapyetáva

Ñande.

Ore.

Peẽ.

Ha'ekuéra, hikuái.

Tembiecharã:

Nde eñeno.

Peẽ pehóta.

Ou hikuái.

1.2. Terarāngue moĩmbaha mbohasapyrévaramo: Umi avaiete 1^a, 2^a ha 3^a pegua, ipapyteĩ térã **Ipapyetáva**, ohupytýva pa'ũmegua'ỹre ñe'ẽtéva remimbohasapy ñe'ẽjoajúpe.

Ipapyteĩva

Che.

Nde/ne, ro.

Clasificación de los pronombres según su función

1. Pronombres personales: se refieren a personas que realizan una acción, cuyos nombres no se mencionan.

Ejemplos:

Che añenóta.

Ñande ñañomongeta.

1.1. Pronombres personales como sujeto: Sustituye a las tres personas gramaticales del **Singular** y del **Plural**.

Singular

Che: yo.

Nde: tú, usted, vos.

Ha'e: él, ella.

Plural

Ñande: nosotros/as (incluyente).

Ore: nosotros/as (excluyente).

Peẽ: vosotros/as, ustedes.

Ha'ekuéra, hikúai: ellos, ellas.

Ejemplos:

Nde eñeno.

Peẽ pehóta.

Ou hikuái.

1.2. Pronombre personal como complemento directo: Es la 1ª, 2ª o 3ª persona, del **Singular** o **Plural**, que recibe directamente la acción del verbo en una oración.

Singular

Che: e, a mí

Nde/ne, ro: te, a ti, a vos

Chupe, ichupe.

Ipapyteĩva

Ñande, ñane

Ore

Pende, po, pene

Chupekuéra, ichupekuéra

Tembiecharã:

Nde cherenói

Ha'e ndejuhu

Che aÑe'ëta chupekuéra

1.3. Terarãnguete moĩmbaha mbohasapyre'ÿvaramo:

Umi avaité 1^a, 2^a ha 3^a -pegua, ipapyteĩ térã **Ipapyetáva**, ohupytyva iyyke guivo ñe'ëtéva omba'embohasa'ÿva rembiapo ñe'ëjoajúpe.

Ipapyteĩva

Chéve.

Ndéve.

Ichupe, chupe.

Ipapyteĩva

Ñandéve.

Oréve.

Peëme.

Ichupekuéra/chupekuéra.

Tembiecharã:

Arami ome'ë chéve che aorã.

Ajoguáta ndéve ne pohãrã

Irene ombo'e chupekuéra guaraní ñe'ë.

Chupe, ichupe.

Plural

Ñande, ñane: nos, a nosotros/as (incluyente)

Ore: nos, a nosotros/as (excluyente)

Pende, po, pene: nos, a vosotros, a ustedes

Chupekuéra, ichupekuéra: a ellos/a ellas, les/los/las

Ejemplos:

Nde cherenói

Ha'e ndejuhu

Che aña'ëta chupekuéra

1.3. Pronombre personal como complemento indirecto:

Es la que recibe indirectamente la acción de un verbo intransitivo, en 1ª, 2ª o 3ª persona, del **Singular** o nos/os del **Plural**.

Singular

Chéve: me, a mí

Ndéve: te, a ti

Ichupe, chupe: se, a él/a ella, le/la.

Plural

Ñandéve: a nosotros/as, nos (incluyente)

Oréve: a nosotros/as, nos (excluyente)

Peëme: a vosotros/as, a ustedes

Ichupekuéra/chupekuéra: a ellos/as, les/las.

Ejemplos:

Arami ome'ë chéve che aorã.

Ajoguáta ndéve ne pohãrã.

Irene ombo'e chupekuéra guaraní ñe'ë.

Jesarekopyrã

Umi terarãnguetégui oikokuaa terarãngue moĩmbaha
mbohasapyréva térã mbohasapyre'ỹva

Ipapyteĩva

Chehegui.

Ndehegui.

Ichugui.

Ipapyetáva

Ñandehegui.

Orehegui.

Pendehegui.

Chuguikuéra, ichuguikuéra.

Tembiecharã:

Oipe'a ñandehegui viru.

Reme'ẽ orehegui ore yva.

Amo ojeguerahákuri pendehegui so'õ

Avei:

Ipapyteĩva

Cherehe.

Nderehe.

Ijehe.

Ipapyetáva

Ñanderehe.

Orerehe.

Penderehe.

Ijehekuéra.

Observación

Los pronombres personales pueden officiar de complemento directo o indirecto.

Singular

Chehegui: me, de mí

Ndehegui: te, de ti

Ichugui: le/lo, de él, de ella

Plural

Ñandehegui: nos (incluyente)

Orehegui: nos (excluyente)

Pendehegui: os, de vosotros/as.

Chuguikuéra, ichuguikuéra: les, de ellos

Ejemplos:

Oipe'a ñandehegui viru.

Reme'ẽ orehegui ore yva.

Amo ojeguerahákuri pendehegui so'o

También:

Singular

Cherehe: me

Nderehe: te, de ti

Ijehe: se, de él/de ella

Plural

Ñanderehe: nos, de nosotros

Orerehe: nos de nosotros

Penderehe: os

Ijhekuéra: de ellos/de ellas

Tembiecharã:

Pe mitã oñohẽ ijehe y.

Eva ovy'a penderehe

Jeruti oñe'ẽ porã orerehe

1.4. Terarãnguete moĩmbaha opaichaguávaramo: Oĩ tendaguáva ha oporomoirũva.

1.4.1. Terarãnguete moĩmbaha opaichagua tendaguáva: ohechaukáva tenda.

Ipapyteĩva

Chepype.

Ndepype.

Ipype.

Ipapyetáva

Ñandepype.

Orepype.

Pendepype.

Ipypekuéra.

Tembiecharã:

Mborayhu oĩ **ndepype**

**1.4.2. Terarãnguete moĩmbaha opaichaguáva oporo-
moirũva:** ohechauka ñe'ětéva ñemoirũ.

Ipapyteĩva

Chendive.

Nendive.

Hendive.

Ejemplos:

Pe mitã oñohẽ **ijehe** y.

Eva ovy'a **penderehe**

Jeruti oñe'ẽ porã **orerehe**

1.4. Pronombres como complementos circunstanciales: Los hay, de lugar y de compañía.

1.4.1. Pronombres como complementos de lugar: Expresa sitio.

Singular

Chepype: en mí.

Ndepype: en ti

Ipype: en él/en ella

Plural

Ñandepype: en nosotros (incluyente)

Orepype: en nosotros (excluyente)

Pendepype: en vosotros/as

Iypekuéra: en ellos/en ellas.

Ejemplo:

Mborayhu oĩ **ndepype**

1.4.2. Pronombre en función de complemento circunstancial de compañía: expresa el acompañamiento del verbo.

Singular

Chendive: conmigo

Nendive: contigo.

Hendive: consigo, con él/ ella.

Ipapyetáva

Ñanendive.

Orendive.

Penendive.

Hendivekuéra.

Tembiecharã:

Ha'e ou **orendive**.

2. Terarãngue techaukahára. Ñe'ẽ ohechaukáva tekove, mymba ha mba'éva, he'irãngue herakuéra. Oiporu ñe'ẽpy upeigua "va". Ñe'ẽjoaju ryepýpe oiko chuguikuéra teroñe'ẽ térã moĩmbaha.

Ipapyteĩva

Kóva.

Péva.

Amóva.

Upéva, aipóva (oime'yva).

Ipapyetáva

Ko'áva/ áva: estos/as.

Umíva: aquellos/as.

Tembiecharã:

Kóva oñe'ẽ porã.

Amóva hova puku.

Ko'áva oguata mombyry.

Aipóva oguerúta ama.

Plural

Ñanendive: con nosotros/as (incluyente)

Orendive: con nosotros/as (excluyente)

Penendive: con vosotros/uds./vos.

Hendivekuéra: con ustedes, con ellos/ellas.

Ejemplo:

Ha'e ou **orendive**.

2. Pronombres demostrativos: Señalan a la persona, animal o cosa sin designar sus nombres. Utiliza la partícula “va”. Dentro de la oración oficia de sujeto o complemento.

Singular

Kóva: este/a

Péva: ese/a

Amóva: aquel/lla

Upéva, aipóva: ese/esa, aquel/aquella (ausentes)

Plural

Ko'áva/áva: estos/as.

Umíva: aquellos/as.

Ejemplos:

Kóva oñe'ẽ porã.

Amóva hova puku.

Ko'áva uguata mombyry.

Aipóva oguerúta ama.

3. Terarāngue mba'éva: Ohechauka mávapa mba'e jára, tekove, mymba térã mba'ekuérava. Oike mba'e jára réra rendaguépe. Oiporu ñe'ěpy “mba'e”.

Ipapyteíva

Chemba'e.

Nemba'e.

Imba'e.

Ipapyetáva

Ñanemba'e.

Oremba'e.

Penemba'e.

Imba'ekuéra.

Tembiecharã:

Pe kavaju chemba'e

Ko'ã ajaka ñanemba'e

4. Terarāngue kuaa'yva: Ñe'ě ohechaukáva pe tekove térã umi mba'e, he'i'yre mávapa. Ombojoajukuaa ñe'ěpy upeigua “va” térã “ve”.

Ipapyteíva

Opavave.

Avave, avavete.

Mba'eve.

Oimeraëva.

Máva.

Ambuéva.

Oiméva.

Ipapyetáva

Maymáva.

3. Pronombres posesivos: Señalan a la persona, animal o cosa poseedora, en vez del sustantivo. Utiliza partícula “mba’e”.

Singular

Chemba’e: mío/a.

Nemba’e: tuyo/a.

Imba’e: suyo/a.

Plural

Ñanemba’e: míos/as (incluyente).

Oremba’e: míos/as (excluyente).

Penemba’e: tuyos/as, vuestros/as.

Imba’ekuéra: suyos/as, nuestros/as

Ejemplos:

Pe kavaju chemba’e

Ko’ã ajaka ñanemba’e

4. Pronombres indefinidos: Palabras que señalan sin precisar a la persona o cosa a las cuales se refieren. Utilizan las partículas sufijas “va” o “ve”.

Singular

Opavave: todo/a.

Avave, avavete: nadie.

Mba’eve: nada.

Oimeraëva: cualquiera.

Máva: alguien.

Ambuéva: otro/a, él que/la que.

Oiméva: alguno.

Plural

Maymáva: todos/as.

Tembiecharã:

Opavave okirirĩta.

Maymáva ohóta nendive ko'ěrõ.

ÑE'ËJOAJUHA

He'iséva: Ñe'ë iñambue'ỹva ojeporúva oñembojoaju hağua mokõi térã hetave ñe'ë, térã ñe'ëjoaju. Ñe'ëjoajukatúpe oiko ichugui mbojoajuhára.

Ñe'ëjoajuha ñemohenda

1. Ñe'ëjoajuhaite: oiporu "ha" térã "ha'e" omoñondive hağua mokõi ñe'ë térã ñe'ëjoaju. Omyengovia "y" térã "e", Castellano-pegua.

Tembiecharã:

Osẽ **ha** oguata

Ñe'ëtéva. **Ñe'ëjoajuha.** Ñe'ëtéva

2. Ñe'ëjoajuha oiporavóva: Umi ojeipurúva mokõi ñe'ë pa'ũme, ojeporavo hağua peteĩva. Guaraníme oĩ "térã", "ỹrõ" ha "ỹramo", omyengoviáva "o" térã "u" castellano-pe.

Tembiecharã:

Arami **térã** Anai

3. Ñe'ëjoajuha mba'ereguáva: Umi ojeipurúva oñemombe'u mba'érepa oiko oikóva. Umíva hína: ajeve", "upévare" ha "upeháre".

Tembiecharã:

Ikane'õ **upévare** oho

Ejemplos:

Opavave okirirĩta.

Maymáva ohóta nendive ko'ěrõ.

LA CONJUNCIÓN

Definición: Es una palabra invariable que relacionan entre sí vocablos, proposiciones y oraciones. En la oración, son considerados conectores o relacionantes.

Clasificación de las conjunciones

1. Conjunción copulativa: Se usa el conector “ha” o “ha’e” para unir palabras u oraciones. Equivalen al “y” o “e”, del Castellano.

Ejemplo:

Osẽ **ha** oguata

Verbo. **Conjunción.** Verbo

2. Conjunción disyuntiva: Expresan alternativas. En guaraní, son “térã”, “ĩrõ”, o “ĩramo” que equivalen al “o”, “u” del castellano.

Ejemplo:

Arami **térã** Anai

3. Conjunción causal: Son los que expresan razón o motivo. Son: “ajeve”, “upévare” y “upeháre”.

Tembiecharã:

Ikane'õ **upévare** oho

4. Ñe'ëjoajuha ombojovakéva: Ko'áva ojeporu oñembohovake haḡua mokõi temimo'ã. Ñepyrũrã omoneĩ ha hapykuérinte ombotove; térã ambueháicha, ñepyrũrãme ombotove ha hapykuerimínte omoneĩ: "upéicharõ jepe" ha "jepéramo".

Tembiecharã:

He'íkuri oguerutaha, **jepéramo**, hesarái

ÑE'ĒNDÝI

He'iséva: umi ñe'ë omombe'úvamba'éichapa upemáva oñeñandu sapy'ánte, taha'e: vy'a, ñemondýi, py'andýi térã oñeñandu'ambue jave. Ha'eñónte ñe'ëjoajúma voi ha'e. Ikatu ñamboaty péicha:

Ñemboty'aty

2.1. Ñe'ëndýi iñe'ëteiva: Umi ñe'ëndýi iñe'ëpy peteĩteva.

Tembiecharã:

Cháke, ho'áta pe mitã.

E'a, cheresaraiete.

-¡**Na'ápe!**, nde tekorei tuja.

-¡**Nápy!**, nde jagua chavi.

-¡**Araka'e!**, chera'a (araka).

-¡**Amóntema!**, jaikopáma hese.

2.2. Ñe'ëndýi ñe'ë'etáva. Ko'áva katu heñói mokõi térã hetave ñe'ëgui. Jepémo sapy'ánte ñe'ë ha he'iséva tuicha ojoavy hemiandúpe.

Tembiecharã:

¡**Nderasóre!**, ou jeýma

¡**Aháta**, aju!

4. Conjunción adversativa: Se usa para contrastar dos ideas. En el inicio afirma y al final niega, también puede al iniciar negar y al final afirmar. Pueden ser: “upéicharõ jepé” o “jepéramo”. Equivalen al “pero”.

Ejemplo:

He'íkuri oguerutaha, **jepéramo**, hesarái

LA INTERJECCIÓN

Definición: son expresiones propias del estado de ánimo que sirven para demostrar alegría, susto, sorpresa y otros estados o cambios súbitos del ánimo. Por sí sola ya representa una oración. Pueden ser:

Clasificación

2.1. Interjección simple: Son las que tienen una sola raíz o núcleo.

Ejemplos:

Cháke, ho'áta pe mitã.

E'a, cheresaraiete.

-¡**Hýpy!**, ndevýro.

-¡**Na'ápe!**, nde tekorei tuja.

-¡**Nápy!**, nde jagua chavi.

-¡**Araka'e!**, chera'a.

2.2. Interjección compuesta: Son utilizadas, dos o más palabras para expresar un estado de ánimo. Son frases que contradicen muchas veces a su sentido lógico. Se en la ironía.

Ejemplos:

¡**Nde rasóre!**, ou jeýma

¡**Aháta aju!** (voy y vengo)

Ipy'andýiva

'A ' E
 'I 'O
 Nde... Hě
 He'ě E'a
 Anichéne
 Ñandejára
 Nderasóre
 Haihuepéte
 Ndesapatúre
 Ndesýre
 Nderaitýre

Jehecharamo

Ema'ēmína
 Ha...
 Hiii...
 A...
 Nde...
 E...
 Hýina
 Háina

Omba'emondýiva

Chíki
 Kúchi
 Sápe
 Sálai

Ombotovéva

Hýpy
 Ejerána
 Ejapína
 Jagua
 Eguatána
 Ndevýro

Oñepysyrõva

Ái
 Aína
 Aípy
 Ich
 Ani...
 Anive
 Anivéna
 Anína

Oporomomarendúva

Cháke
 Háke
 Aníke
 Sýky

Oporombyajúva

Nanga
 Nangána
 Nambre
 Nambréna
 Cherejápe
 Chepicha

Ojeguerovia'yva

Aráka
 Nangána
 Cherejápe
 Na
 Nambre
 Nambréna

Omoneíva

Oíma

Sorpresa

‘A ‘E
 ‘I ‘O
 Nde... Hẽ
 He’ẽ E’a
 Anichéne
 Ñandejára
 Nderasóre
 Haihuepéte
 Ndesapatúre
 Ndesýre
 Nderaitýre

Rechazo

Hýpy
 Ejerána
 Ejapína
 Jagua
 Eguatána
 Ndevýro

Hastío

Nanga
 Nangána
 Nambre
 Nambréna
 Cherejápe
 Chepicha

Exclamación

Ema’ẽmína
 Ha...
 Hiii...
 A...
 Nde...
 E...
 Hýina
 Háina

Autodefensa

Ái
 Aína
 Aípy
 Ich
 Ani...
 Anive
 Anivéna
 Anína

Desautorización

Aráka
 Nangána
 Cherejápe
 Na
 Nambre
 Nambréna

Expulsivas

Chíki
 Kúchi
 Sápe
 Sálai

De advertencia

Cháke
 Háke
 Aníke
 Sýky

De aprobación

Oíma

Oguerovia'yva	Omomba'e'yva	Omokyre'yva
Aichoo	Nangána	Hále
Ha'éma	Vyrésa	Néike
Aipópe	Mba	Nápy
Ahecháma	Pss...	Jápy
Eréma		Néipy

Oporoja'óva	Imba'epu'aka'yva
Añamemby	Amóntema
Añaraki	Adiómante
Añaraitýpeguare	Aichejáranga
Añame'ũ	Nákore

Jesarekopyrã

– Ñe'ëndýi ijeporu reko rupive, ohechaukakuaa ko'ã temiandu ha ñeñandu:

– Oĩ avei ambue ñe'ẽ'aty iñe'ëndýiva, ko'ávaicha:

Che Dio

Nde výro

Ajépa nde

Terehóna embojahu pira

Mba'e jajapóta

Nda'ipóri jajapova'erã

De picardía	Despectivas	Exhortativas
Aichoo	Nangána	Hále
Ha'éma	Vyrésa	Néike
Aipópe	Mba	Nápy
Ahecháma	Pss...	Jápy
Eréma		Néipy

Imprecativas	De resignación
Añamemby	Amóntema
Añaraki	Adiómante
Añaraitýpeguare	Aichejáranga
Añame'ũ	Nákore

Observación

– Las interjecciones según el uso, pueden mostrar los siguientes sentimientos o estados de ánimo:

– Existen también otras frases o expresiones interjectivas, tales como:

Che Dio

Nde v'ýro

Ajépa nde

Terehóna embojahu pira

Mba'e jajapóta

Nda'ipóri jajapova'erã

ÑE'ÉRIREGUA

He'iséva: Oñemoĩva ñe'ẽ rire, oñemohenda ha ombojoapývo mokõi ñe'ẽ, ýramo imyesakã porãve potávo. Hovaigua hína preposiciones castellano-pe.

Tembiecharã:

Ahátama ógape.

Ñe'ëriregua

Ou isy ndive.

Ñe'ëriregua

Iñemboaty'aty

Oñemboaty'aty hañgua oñemaña iñe'ëpehẽ retakuére.

1. Ñe'ëriregua iñe'ëpehẽteĩva: Ko'áva peteĩnte iñe'ëpehẽ ha he'i jehaikatu katujete ojoajuva'erãha koñe'ẽ mboyve ijykereguáre. Umi iñe'ëpehẽteĩva apytépe oĩ:

pe (me).

Gua.

Gui.

Re.

Ndi. (omombykýva “ndive”)

Tembiecharã:

Peru oho kuehe Ka'akupépe.

Ha'ekuéra ogueru chipa Paraguarígui.

2. Ñe'ëriregua iñe'ëpehẽ'etáva: Ko'áva oguereko mokõi térã hetave ñe'ëpehẽ ha araka'eve ndojoajuiva'erã ñe'ẽ ijykereguáre. Umi ojeporuvéva apytépe oĩ:

LAS POSPOSICIONES

Definición: Son las que van después de la palabra, como conector que completa el sentido Equivalen a las preposiciones del castellano.

Ejemplos:

Ahátama ógape.

Posp.

Voy **a** casa

Prep.

Ou isy ndive.

Posp.

Vino **con** su madre

Prep.

Clases

La clasificación depende del número de sílabas de las posposiciones.

1. Posposiciones monosilábicas: Las posposiciones tienen una sola sílaba y por regla de la ortografía deben ir unidas a la raíz. Pueden ser:

pe (me): a, en.

gua: de.

gui: de.

re: por.

ndi: con (apócope de “ndive”).

Ejemplos:

Peru oho kuehe Ka'akupé**pe**.

Ha'ekuéra ogueru chipa Paraguarí**gui**.

2. Posposiciones polisilábicas: Son aquellas posposiciones que tienen dos o más sílabas en su estructura y se escriben separadas de su regente. Las más usadas son:

Guive.

Hãgua. (ñe'ětéva ndive)

Ĝuarã. (téra ndive)

Peve (meve).

Ári.

Rire.

Rupi – rehe.

Ndive.

Tembiecharã:

Mombyry **guive** aju ne rendápe

Ou okaru **hãgua**

Kalo oho isy **ndive** Paraguaýpe

Guive: desde.

Hañua: para (usada con verbo).

Ñuarã: para (usada con sustantivo).

Peve (meve): hasta.

Ári: sobre.

Rire: después.

Rupi, rehe: por.

Ndive: con.

Ejemplos:

Mombyry **guive** aju ne rendápe

Ou okaru **hañua**

Kalo oho isy **ndive** Paraguaýpe

VORE IRUNDYHA

ÑE'ĒJOAJUKATU

Ñe'ĕjoajukatu: ñe'ĕtekuaa pehĕ ohechaukáva mba'ĕichapa oñembojoajuva'erá ñe'ĕnguéra ñe'ĕjoajúpe ha mba'ĕpa hembiapokuéra ipype.

Guarani ñe'ĕjoajukatu reko

Peteĩ ñe'ĕre oñembojoaju jave ñe'ĕky katuete omoambue hetepy, ikatu haġuáicha he'i porãve pe he'iséva.

Oĩ ko'ăichagua:

Ojguerováva: ojehu peteĩ ñe'ĕky térã ñe'ĕ voi ováramo ambue hendápe ha ome'ĕ henda ypy ambue ñe'ĕ pyahúpe. Upéva ikatu teroja, ñe'ĕteykéva térã ambue ñe'ĕ, oñemoingéva ñe'ĕjoaju retepýpe.

Tembiecharã:

Arami ojoguave ao isýgui

Arami ojoguaporãve ao isýgui

Eñe'ĕke chupe

Eñe'ĕmike chupe

Ñe'ĕ jehekýi: oiko ojepe'áramo ñe'ĕriregua térã ñe'ĕjoajuha peteĩha ñe'ĕ ykéregui.

Tembiecharã:

Rejúramo térã reju'ýramo

Reju térã reju'ýramo

Kirito ha José ha María

Kirito, José ha María

CUARTO CAPÍTULO

LA SINTAXIS

Sintaxis: es la parte de la Gramática que estudia el orden y la relación de las palabras en la oración, así como las funciones que cumplen dentro de la misma.

Características de la sintaxis guaraní

En la construcción sintáctica guaraní, algunas palabras al agregarle morfemas que señalan sus accidentes, sufren cambios de posición para añadir matices en la significación.

Los mecanismos son:

Desplazamiento: Hay partículas o palabras que se desplazan de su lugar para ocupar otro sitio en la oración. Los que se colocan inmediatamente después del verbo, cambian de sitio para dar lugar al adverbio, al adjetivo, u otra palabra en la oración.

Ejemplos:

Arami ojoguave ao isýgui

Arami ojoguporãve ao isýgui

Eñe'ẽke chupe

Eñe'ẽmike chupe

Supresión de palabras: que podrán ser de una posposición o una conjunción del primer miembro.

Ejemplos:

Rejúramo térã reju'ỹramo

Reju térã reju'ỹramo

Kirito ha José ha María

Kirito, José ha María

Je'e jey: ojehu ojepuru jeyjeýramo peteĩ ñe'ẽ hesakãporãve térã omombareteve haġua pe he'íva.

Tembiecharã:

Oiporujey pe ñe'ẽ
oiporujeyjey pe ñe'ẽ
ohai ñe'ẽpoty peteĩ
ohai ñe'ẽpoty peteĩteĩ
oñe'ẽ sogue
oñe'ẽ soguesogue

Ñe'ẽ ñembojoaju rehegua

Ñe'ẽnguéra ikatu oñembojoaju mokõi hendáicha:

Ñe'ẽ ojoguýre ohóva: Ojoguýre oĩramo mokõi ñe'ẽ, umíva ndohói ojuehe, oñomopore'ỹ ha oñomyendague. Upéicha ojeporu ñe'ẽ ojepapa jave mba'ekuéra térã oñemboaty'atýramo ñe'ẽpy aty.

Tembiecharã:

Ahecha kuarahy, jasy, mbyja ha opaite ára rehe oíva. (jepapa)
Umi ipo haku, hakuvy, ho'ysã, ho'ysãmimbi. (jehupi térã ñemboguejy)
Ápe oĩ Arami, temimbo'e, mbo'ehaópe. (terarysí)

Ñe'ẽ ojoysýiva: Péicha oĩramo ñe'ẽnguéra omba'apo, he'ise oíha ojohovake ha opavave orekoha hembiaapo tee, ha ojekuaa haġua he'iséva, ojehechava'erã umi ijkeregua. Umíva rupive oiko ñe'ẽjoaju, joaju oĩmba'ýva ha oĩmbaitéva, oñemombe'u haġua temiandu térã tembiecha.

Tembiecharã:

Amo yvoty porã guasu aipota

Repetición de partículas o palabras. Son reiteraciones para dar mayor claridad, énfasis o precisión a la expresión.

Ejemplos.

Oiporujey pe ñe'ẽ
 oiporujeyjey pe ñe'ẽ
 ohai ñe'ẽpoty peteĩ
 ohai ñe'ẽpoty peteĩteĩ
 oñe'ẽ sogue
 oñe'ẽ soguesogue

Relación de las palabras

Las palabras se relacionan entre sí de dos maneras fundamentales; pueden ser.

Relación paradigmática: Constituye un grupo de palabras que se oponen entre sí y se excluyen mutuamente. Generalmente se utiliza en la enumeración, la gradación, el inventario de cosas y las familias de palabras.

Ejemplos:

Ahecha kuarahy, jasy, mbyja ha opaite ára rehe oĩva (enumeración).

Umi ipo haku, hakuvy, ho'ysã, ho'ysãmimbi (gradación).

Ápe oĩ Arami, temimbo'e, mbo'ehaópe. (aposición)

Relación sintagmática: Las palabras valen según su relación con las demás y se relacionan entre sí para constituir frases y oraciones, de forma lineal y sucesiva.

Ejemplos:

Amo yvoty porã guasu aipota.

Ñe'ëjoajukatu rembiporu

Ñe'ëjoajukatu rembiporukuéra ikatu oñemboaty mokõi hendáicha: hetére ha hembiapóre.

Hetepy rehe: ñe'ë año, ñe'ë joaju, joaju oĩmba'ýva, joaju oĩmbaitéva ha ñe'ësyry.

Hembiapóre katu: terañe'ë , terañe'ë rehe oje'éva ha pehẽ ojererovakuaáva.

Ñe'ë año: péva pehẽ michĩvéva ñe'ëjoajúpe, tembiporu hetéva ijehegui, ha hembiapóva. Ojehero avei “ñe'ëpy'aéva”, ha oike ipype umi he'iteĩva ha ijysajapuruteĩva.

Ñe'ë apesã: Oiko oñemoĩramo ojoysýire mokõi térã hetave ñe'ë año, oñemba'emombe'u potávo. Katui ojejuhu ñe'ëjoaju ipukuvéva pa'úme.

Tembiecharã:

Yva aju porã

Yva aju porã agueru

Ñe'ërysýi: Ñe'ëpykuaa rembiporu ijeheguíva ha hesakãmbáva he'isévape, ikatúva ojoaju ambue tuichavéva ndive.

Tembiecharã:

Pe jagua guasu

Ñe'ëjoaju

Ñe'ëpykuaa rembiporu ijeheguíva; hembiaipo oja pokuévo oporomomaránduva. Oje'évo, ojehechakuaa ñe'ë ryapúre ha ojehaívo oho mokõi kyta pa'úme. Ipehẽ mokõi: terañe'ë ha terañe'ë rehe oje'éva, kóvape oike ñe'ëtéva ha imoĩmbahakuéra.

Unidades sintácticas

La sintaxis reconoce dos tipos de unidades: materiales y funcionales.

Las unidades materiales son: la palabra, la frase, la proposición, la oración y el discurso.

Las unidades funcionales son: el sujeto y el predicado y el sintagma.

La palabra: es una unidad materia y aislada que responde a una función. Es denominada también “monema”, es una unidad que agrupa al lexemas y morfemas.

La frase: Se forma con el relacionamiento lineal de dos o más palabras entre sí, con el fin de comunicar un mensaje, generalmente se encuentra formando parte de unidades sintácticas mayores.

Ejemplos:

Yva aju porã

Yva aju porã agueru

La proposición: es una unidad lingüística, autónoma, independiente con sentido completo, que puede unirse a otras unidades más complejas.

Ejemplo:

Pe jagua guasu

La oración: La oración gramatical es la unidad lingüística independiente que tiene la función de comunicar un mensaje con significado completo. Se realiza oralmente entre pausa y pausa y con la entonación debida, mientras en la cadena escrita va entre punto y punto. Sus elementos fundamentales son: el sujeto y el predicado; y este último a su vez se compone de verbo y complementos.

Oĩ avei ñe'ẽjoaju oreko'ỹva ñe'ětéva ha katu upeicharamo jepe hesakãporã.

Tembiecharã:

Amo karai marangatu ohókuri kokuépe (Ñe'ětéva reheve)
Kóva che róga ha amóva nde róga (Iñe'ětéva'ỹva)

Ñe'ẽsry: ñe'ẽjoaju oñembohysýva ipukukuévope, umi oje'éva oñeñe'ẽ térã ojehaívo kuatiáre, tembikuaarã.

Ñe'ẽjoaju rembiporu hembiaapo rupiveguáva

1. Terañe'ẽ: Péva hína pe máva, temimoĩmby, mymba oikovéva térã gua'uhapegua, mba'e oĩ añetéva ýrõ oñemo'ãnteva, oñeñe'ẽha ñe'ẽjoajúpe.

Tembiecharã:

(Pe mitã) iñakãhatã ko'ẽ guive (máva rehepa oñeñe'ẽ ápe: pe mitã rehe)

1.1. Terañe'ẽ pypegua:

1.1.1. Ñe'ẽpy: Péva hína pe terañe'ẽ apytete.

Tembiecharã:

Amo **kuñakarai** Miño Katupyry Ñembygua omba'apo.

1.1.2. Téra/Tero moĩmbaha: umi omo'ambuéva ñe'ẽpýpe, terañe'ẽ apytépe. Katuete nunga ojeporu tero / téra teroñe'ẽ ramo, ha katu avei teroja techaukarã, mba'éva, papapýva, térã ojekuaa'ỹva, rupi.

Existen también oraciones sin verbo conjugado que, sin embargo, denotan un sentido completo.

Ejemplos:

Amo karai marangatu ohókuri kokuépe (Ñe'ětévare)

Kóva che róga ha amóva nde róga (Ñe'ětéva'yre)

El discurso: Es la sucesión continua y lineal de oraciones, secuencia de lo que se dice hablando o escribiendo.

Unidades funcionales en la oración

1. El sujeto: Es la persona física, jurídica, ficticia, divinidad, animal físico o fantástico u objeto real o imaginario del cual se ocupa la oración.

Ejemplo:

(**Pe mitã**) iñakãhatã ko'ẽ guive (de quien se habla aquí? De ese niño)

1.1. Elementos del sujeto

1.1.1. Núcleo: es la parte central del sujeto.

Ejemplo:

Amo **kuñakarai** Katupyry Ñembygua omba'apo.

1.1.2. Complementos: son los que modifican al núcleo del sujeto. Por lo general oficia de sujeto el nombre/sustantivo, pero pueden ser también adjetivos calificativos, demostrativos, posesivos, numerales o indefinidos.

Tembiecharã:

Amo kuñakarai Miño katupyry Ñembygua omba'apo. /Mooimbaha moteĩva

Amo **kuñakarai** Miño katupyry Ñembygua omba'apo. /Mooimbaha teróva

Amo kuñakarai Miño **katupyry** Ñembygua omba'apo. /Mooimbaha tekome'ëva.

Amo kuñakarai Miño katupyry **Ñembygua** omba'apo. /Mooimbaha mba'ëva.

2. Terañe'ë rehe oje'ëva: Péva hína opa mba'e oje'ëva pe máva rehe upe ñe'ëjoaju oĩmbaitévape. Péva ikatu omombe'u mba'eichaguápa pe máva, ha upéicharõ, "téra apytepeguáva"; ikatu avei omombe'u mba'épa ojapo pe máva, ha upéicha jave "ñe'ëtéva apytepegua".

Tembiecharã:

Pe mitã iñakãhatã ko'ë quive.

2.1. Ñe'ëtéva moĩmbaha

2.1.1. Moĩmbaha mbohasapyréva: Pe ñe'ë térã ñe'ë aty ho'áva ári ñe'ëtéva mbohasapyréva remiandu. Ombohováí porandu "mba'e".

Tembiecharã:

Che ru ojogua chéve **kyha.**

2.1.2. Moĩmbaha Oporombohasáva: mbohasapyre rireguáva, ho'áva avei ñe'ëtéva remiandúre. Ombohováí porandu "mávape", avápe

Tembiecharã:

Che ru ojogua **chéve**

2.1.3. Moĩmbaha opaichagua: he'i mba'eichaitépa oiko ñe'ëtéva he'íva. Ikatu ohechauka ára, teko, tenda, ñemoirũ, mba'ére ha ma'erãpa ha mba'e.

Ejemplos:

Amo kuñakarai Miño katupyry Ñembygua omba'apo. /comp. determinativo)

Amo **kuñakarai** Miño katupyry Ñembygua omba'apo. /comp. apositivo)

Amo kuñakarai Miño **katupyry** Ñembygua omba'apo. /comp. atributivo)

Amo kuñakarai Miño katupyry **Ñembygua** omba'apo. /comp. diferencial o especificativo)

2. El predicado: Es todo cuanto se dice del sujeto en una oración. El predicado es “nominal” cuando atribuye al sujeto una cualidad y “verbal”, cuando señala una acción del sujeto. Generalmente el núcleo es el verbo que puede contar a su vez con complementos.

Ejemplo:

Pe mitã **iñakāhatã ko'ẽ guive.**

Complementos del verbo

2.1.1. Complemento directo: es el complemento que recibe directamente la acción del verbo. Responde a la pregunta “mba'e ? o mba'épa”.

Ejemplo:

Che ru ojogua chéve **kyha.**

2.1.2. Complemento indirecto: es el complemento que recibe indirectamente la acción del verbo, a través de otro complemento directo. Responde a la pregunta “mávape”, avápe

Ejemplo:

Che ru ojogua **chéve.**

2.1.3. Complemento circunstancial: indica la circunstancia en que se realiza la acción del verbo y puede indicar: tiempo, modo, lugar, compañía, causa, fin, etc.

Tembiecharã:

Amo karai ojogua ao **cuehe** (araguáva)

Pe kuñataĩ oguata **porã**. (tekoguáva)

Che sy oiko **mombyry** (tendaguáva)

Peru ojoguákuri ao **nendive** (oporomoirũva)

Pehẽ ojererovakuaáva

Péva tembiporupy ikatúva oiko peteĩ ñe'ẽ año térã ñe'ẽ atýgui. Ñava oñondive ha peteĩcha, oreko hembiaapo tee pe ñe'ẽjoajúpe. Ko'áva ryepýpe ijehegui katui ha ikatu ojererova hendágui omoambue'ỹre oje'éva.

Oĩ hetaichagua pehẽ ikatúva ojererova ha umíva apytépe ojekuaavéva hína umi oñemboapytéva térape ha oñemboapytéva ñe'ětévape.

Ko'áva ikatu oñomyendague opáichavo ha upeichavérõ jepe na'ĩñambuéi ñe'ẽjoaju he'íva. Tapicha oñe'ẽva hína omohenda oipotaháicha ha katui omoĩ tenonde pe mba'e omombe'usevéva.

Tembiecharã:

Ko tembiecharãme, jajuhu mbohapy pehẽ:

Maria oho mbo'ehaópe.

Téra Ñe'ětéva Moĩmbaha

Ko ñe'ẽjoaju ipehẽ mbohapyva, ikatu ojguerova hendágui, ha oje'e 6 hendáicha ñambue'ỹre pe he'íva ha avave oheja'ỹre hembiaapo tee.

Tembiecharã:

Maria oho mbo'ehaópe.

Oho mbo'ehaópe, Maria

Maria, mbo'ehaópe oho

Mbo'ehaópe, Maria oho.

Oho Maria, mbo'ehaópe.

Mbo'ehaópe., oho Maria

Ejemplos:

Amo karai ojogua ao **kujehe** (araguáva)

Pe kuñataĩ oguata **porã**. (tekoguáva)

Che sy oiko **mombyry** (tendaguáva)

Peru ojoguákuri ao **nendive** (oporomoirũva)

El sintagma

Es una unidad funcional constituida por una palabra o un grupo de palabras que, en conjunto y con sentido unitario, desempeña una función específica en la oración, dentro de la cual tiene autonomía relativa y mutabilidad, sin cambiar el mensaje de la oración.

Hay diversas clases de sintagmas, siendo las más conocidas el “sintagma nominal” y el “sintagma verbal”, cuyos núcleos son el nombre y el verbo.

Los sintagmas tienen la característica de la mutabilidad de su lugar dentro de la oración, sin que ello implique cambio alguno en su función. Es el hablante, constructor de la oración, quien los ordena, les asigna los lugares y por lo general, adelanta el sintagma que es de su mayor interés, señalar.

Ejemplo:

En el siguiente ejemplo, se identifican tres sintagmas:

Maria oho mbo’ehaópe.

Téra **Ñe’etéva** **Moĩmbaha**

Esta oración de tres sintagmas puede adoptar seis formas sintácticas sin cambiar de contenido semántico y sin que los sintagmas sufran cambios de funciones.

Ejemplos:

Maria oho mbo’ehaópe.

Oho mbo’ehaópe Maria

Maria, mbo’ehaópe oho

Mbo’ehaópe, Maria oho.

Oho Maria, mbo’ehaópe.

Mbo’ehaópe oho Maria

Ñe'ëjoaju ñemboaty'aty

1. Ñe'ëjoajuteĩ: Umi oguerékóva peteĩnte ñe'ëtéva mosusũmby. Oñemboaty jey péicha:

1.1. Ñe'ëjoajuteĩ tee: He'íva peteĩ mba'e, omoneĩ téra ombotovehápe. Upéicha oiko ñe'ëjoaju omoneíva ha ombotovéva.

Tembiecharã:

Pe chokokue oka'api pya'e (omoneíva)

Che memby ndokaruséi. (ombotovéva)

1.2. Ñe'ëjoajuteĩ oporandúva: Oñeporanduhápe peteĩ mba'e téra peteĩ mba'ére. Ojepurukuaa ñe'ëky "pa" , "piko" téra ambue ñe'ëky porandu.

Tembiecharã:

Rejútapa ko'ěrõ

Oguerúpiko hyrurã

Mávapa ou

1.3. Ñe'ëjoajuteĩ apoukapýva: Ojeporúva ojejapouka téra ojeheja haġua peteĩ mba'e. Ha'e rupi ojejerurepohýi, tojejapo téra tojeheja. Oiporu ñe'ëky: **mi**, **ke**, **na**, ha'eño téra oñondive.

Tembiecharã:

Anive reñeno

Eju pya'e

Tereho

Ejúke ápe

Eguerumi

Eipe'ána

Ejumína ápe

Ejumíkena ko'ěrõ

Clases de oraciones

1. Oración simple: Es aquella que lleva un solo verbo conjugado. Se vuelven a clasificar en:

1.1. Oración enunciativa: Es aquella en la cual se afirma o se niega algo. De esa manera se forman las oraciones afirmativas y negativas.

Ejemplos:

Pe chokokue oka'api pya'e (omoneiva)

Che memby ndokaruséi. (ombotová)

1.2. Oración interrogativa: Es aquella en la cual se pregunta algo: Utiliza las partículas de interrogación "pa" o "piko" u otra partícula interrogativa.

Ejemplos:

Rejútapa ko'ërõ

Oguerúpiko hyrurã

Mávapa ou

1.3. Oración imperativa: Es aquella que indica orden o mandato y puede llevar las partículas: **mi**, **ke**, **na**, solas o combinadas.

Ejemplos:

Anive reñeno

Eju pya'e

Tereho

Ejúke ápe

Eguerumi

Eipe'ána

Ejumína ápe

Ejumíkena ko'ërõ

1.4. Ñe'ëjoajuteĩ potapýva: Oñandukáva jaipotárõ ojehu peteĩ mba'e. Ikatu oraha ñe'ëky "se" térã "nga'u".

Tembiecharã:

Ahase ne rendápe che jarýi

1.5. Ñe'ëjoajuteĩ oĩmo'áva: Ndajaikuaaporãirõ oikótapa téra ojehútapa peteĩ mba'e, térã nahániri. Ikatu oraha ñe'ëky "ne" térã "mba'e".

Tembiecharã:

Nde rajy oúne ko'ërõ, aje.

Ikatúko oúmba'e ko'ërõ.

1.6. Ñe'ëjoajuteĩ omomoráva: ojepurúva oñemomorã téra ojehecharamóvo peteĩ mba'e.

Tembiecharã:

Iporãitépa pe nde ao.

Iporãrasa ko óga.

2. Ñe'ëjoajueta: Oñembohetepýva mokõi térã hetave ñe'ëjoajuteĩgui. Ijoaju rekóre ñama'ërõ, oñemboja'o péicha:

2.1. Ojoykereguáva (hysýiva): Umi ohóva ojoapykuéri, oñemopa'úva kytakuéra rupi, ha oĩháicha ojoja hikuái;. ñe'étéva retakue ohechauka avei ñe'ëjoaju oíva. Umi kytakuéra ikatu: kyguái, kytaguái térã kytakõi.

Tembiecharã:

Nimuendaju osẽ, oho, oñani tapére

2.2. Ñe'ëjoajuháva: mokõi téra hetave ñe'ëjoaju oñemoirúva ñe'ëjoajuha rupive. Ikatu oñemboja'o jey péicha:

1.4. Oración desiderativa: Es aquella en la que se expresa deseo. Lleva la partícula verbal de modo volitivo “se” o “nga’u”

Ejemplo:

Ahase ne rendápe che jarýi

1.5. Oración dubitativa: Es aquella en la cual se expresa duda. Lleva la partícula “ne”, o “mba’e”.

Ejemplos:

Nde rajy oúne ko’ěrõ,aje

Ikatúko oúmba’e ko’ěrõ.

1.6. Oración simple exclamativa Es aquella en la cual se admira una cosa.

Ejemplos:

Iporãitépa pe nde ao.

Iporãrasa ko óga.

2. Oraciones compuestas: Son aquellas que constan de varias oraciones simples. Según el tipo de relación o unión que tengan las oraciones entre sí, pueden ser:

2.1. Yuxtapuestas. Son aquellas unidas por signos de puntuación y que poseen un mismo valor sintáctico. La cantidad de verbos determinan las oraciones existentes. Los signos de puntuación pueden ser: la coma, el punto y coma o dos puntos.

Ejemplo:

Nimuendaju osẽ, oho, oñani tapére.

2.2. Coordinadas: Son dos o más oraciones relacionadas entre sí mediante conjunciones. Se vuelven a dividir en:

2.2.1. Ñe'ëjoajuháva joajuhaite rupi: Mokõi térã hetave ñe'ëjoaju omba'apóva oñondive ñe'ëjoajuha rupive. Ojepuru "**ha**" térã **ha'e**.

Tembiecharã:

Jeruti osẽ **ha** oguata.

Oñepyrũ oñe'ẽ **ha'e** upéi ipochy.

2.2.2. Ñe'ëjoajuha avyha rupi: Mokõi térã hetave ñe'ëjoaju ndojokupytyva. Ojepuru "**ÿrõ**" ha "**térã**".

Tembiecharã:

Ana oguata térã oñani.

Ana oguata ÿrõ oñani.

2.2.3. Ñe'ëjoajuha ombohováeva rupi: Mokõi térã hetave ñe'ëjoaju oñembojojúva ñe'ëjoajuha mbohováeva rupive. Ojepuru "upéicharõ jepe", "jepéramo (jepémo)", márõ, jepe, upéicharõ ha mba'e.

Tembiecharã:

Oñeno **upéicharõ jepe** ndopytu'úi

Jepémo okaru nahyġuatãi

2.2.4. Ñe'ëjoajuha omboja'óva rupi: Oñemboykévo ñe'ëjoajuha rupi ñe'ëjoaju peteiva.

Tembiecharã:

Ekirirĩ, áġa rehendúta.

Nde repurahéita, ambue ojerokýta.

2.2.5. Ñe'ëjoajuha apoha rupi: Oipurúvo ñe'ëjoajuha he'i haġua mba'e oikóva ha hapykuerépe oikóva, térã ha'e rupive

2.2.1. Coordinadas copulativas. Son dos o más oraciones relacionadas entre sí, mediante la conjunción “**ha**” o “**ha’e**”.

Ejemplos:

Jeruti osẽ **ha** uguata.

Oñepyrũ oñe’ẽ **ha’e** upéi ipochy.

2.2.2. Coordinadas disyuntivas: Son dos o más oraciones relacionadas entre sí, mediante las conjunciones “**ỹrõ**” o “**térã**”.

Ejemplos:

Ana uguata **térã** oñani.

Ana uguata **ỹrõ** oñani.

2.2.3. Coordinadas adversativas: son dos o más oraciones relacionadas en forma de oposición, mediante las partículas “**upéicharõ jepe**”, “**jepéramo (jepémo)**”, **márõ**, **jepe**, **upéicharõ**, etc.

Ejemplos:

Oñeno, **upéicharõ jepe** ndopytu’úi

Jepémo okaru nahyguatãi.

2.2.4. Coordinada distributiva: cuando las oraciones se relacionan en forma alternada o de exclusión.

Ejemplos.

Ekiriĩ, **ága** rehendúta.

Nde repurahéita, **ambue** ojerokýta.

2.2.5. Coordinada causal: cuando expresa la relación de causa y efecto, a través de conjunciones causales.

Tembiecharã:

Ndereipotái **ajeve** nderejoguái.

Cherechaga'úpa **ajeve** reju.

2.2.6. Ñe'ëjoajuha ojopyrigua: Umi oiporúva ñe'ëjoajuha he'i haḡua oikótava upéi. Oiporukuaa: "Upévare", upévagui ha mba'e.

Tembiecharã:

Ndekatupyry **upévare** reja póta.

Oký, **upévagui**, nasēséi.

2.3. Ñe'ëjoajueta poguypeguáva: Mokõi térã hetave ñe'ëjoaju ohóva ojoapykuéri, peteĩ isásóva, ha ambue ipoguyépe, ha katu kóva nahesakã ha'eño; pe isásóvamante omohesakãva'erã chupe.

2.3.1. Poguypegua Tera / tero ramo. Umi ñe'ëjoajuetape omba'apóva tero ramo. Oikokuaa teroñe'ërõ (ojehechakuaa porandu máva rupive), moĩmbaha mbohasapyréva (ojehechakuaa porandu mba'e rupive) ha moĩmbaha mbohasapyre'ývarõ (ojehechakuaa porandu **mávape** rupive). Ko'áva ojehu ojeporu jave ñe'ëky "ha", "hague", "va", "va'ekue" ha "va'erã".

Tembiecharã:

Cherayhúva ojapóne che rembipota. (máva: teroñe'ëramo)

Reikuaa porã **maymáva omanova'erãha**. (mba'e: moĩmbaha mbohasapyrévarõ)

Nde rembohasava'erã nde po **oikotevëvape**. (mávape: moĩmbaha mbohasapyre'ývarõ)

Ejemplos:

Ndereipotái **ajeve** nderejoguái.

Cherechaga'úpa **ajeve** reju.

2.2.6. Coordinada consecutiva: cuando expresa consecuencia por medio de conjunciones, tales como: “Upévare, upévagui”, etc.

Ejemplos:

Ndekatupyry **upévare** reja póta.

Oký, **upévagui**, nasēséi.

2.3. Oración subordinada: Son dos o más oraciones compuestas que manifiestan una relación de dependencia. Tienen como elementos una oración independiente, y otra dependiente o subordinada, que carece de sentido completo sin la oración principal.

2.3.1. Subordinada sustantiva: es aquella que desempeña en la oración compuesta, la misma función que un sustantivo en la oración simple. Pueden hacer de sujeto, (se identifica con la pregunta máva), complemento directo (se identifica con la pregunta mba'e) y con una posposición nominal de complemento indirecto (se identifica con la pregunta mávape). Se forman con las partículas “ha”, “hague”, “va”, “va'ekue” o “va'erã”.

Ejemplos:

Cherayhúva ojapóne che rembipota. (máva: como sujeto)

Reikuaa porã **maymáva ñamanova'erãha**. (mba'e: como complemento directo)

Nde rembohasava'era nde po **oikotevëvape**. (mávape: como complemento indirecto)

2.3.2. Poguypegua terojáva. Umi ñe'ëjoaju'etápe oikóva tero moĩmbahárõ. Ko'áva oiko ojeporu jave ñe'ëky "**va**", "**va'ekue**", "**va'erã**", "**ha**", "**hague**".

Tembiecharã:

Kuñataĩ **ojerokýva hendive** ohejarei chupe

2.3.3. Poguypegua ñe'ëtejáva. Ñe'ëjoajuetápe oikóva ñe'ëtéva moĩmbaha opaichaguárõ. Oñanduka mba'éichapa, araka'e, moõ, mba'erã ha mba'ere ojehu upe ojuhúva. Oñemohenda jey kóicha: araguáva, tendaguáva, mba'ereguáva, tekoguáva, oikoramoguáva ha ma'erãguáva.

Tembiecharã:

Rekarupa rire, eju jey che rendápe (araguáva)

Oiméne **reheja haguépe** (tendaguáva)

Che cheangekói noḡuahëi **rupi** (mba'ereguáva)

Rejapóta **ajerure haguéicha** (tekoguáva)

Aháta ndepiári **nderejúrõ** (mba'éicharõ: ramóva)

Oho hógape **opytu'úvo** (ma'erãguáva).

Ñe'ëjoajukatu **moha'ãngáva**

Pe ohekombo'éva mba'éichapa ojepurukatuva'erã ñe'ë temiandu rehegua oñemoporãve ha oñembombareteve haḡua oje'éva. Umi ojekuaavévahína:

Ombojovakéva: Kóva ojehu oñembojovakéramo ñe'ëjoajúpe mokõi temiandu opu'áva ojuehe.

Tembiecharã:

Omimbi ha iñipytyúva, nde resa kuarahy'ã

(Teodoro S.Mongelós)

2.3.2. Subordinada adjetiva: es aquella que hace de complemento del sustantivo en la oración principal, y se relaciona con él, por medio de las partículas verbales adjetivantes: “**va**”, “**va’ekue**”, “**va’erã**”, “**ha**”, “**hague**”.

Ejemplo:

Kuñataĩ **ojerokýva hendive** ohejarei chupe

2.3.3. Subordinada adverbial: es aquella que hace de complemento circunstancial del verbo en la oración principal, indicando circunstancias de: tiempo, lugar, causa, modo, condición y fin.

Ejemplos:

Rekarupa rire, eju jey che rendápe (araka’e: araguáva)

Oiméne **reheja haguépe** (moõ: tendaguáva)

Che cheangekói **noġuahëi rupi** (mba’ére: mba’ereguáva)

Rejapóta **ajerurre haguéicha** (mba’éicha: tekoguáva)

Aháta ndepiári **nderejúrõ** (mba’éicharõ: ramóva)

Oho hógape **opytu’úvo** (ma’erã: ma’erãguáva).

La Sintaxis Figurada

Es la que enseña el uso de las figuras literarias para dar a la expresión del pensamiento más vigor y elegancia. Algunas de ellas son:

Antítesis: Opone dos ideas o palabras de sentido opuesto para realzar la expresión.

Ejemplo:

Omimbi ha iñipytyva, nde resa kuarahy’ã
(Teodoro S. Mongelós)

Ohovakáva: Oje'éva tapichápe hovápe ýrõ ipore'ýme, peteĩ ñemoñe'ẽ pa'ũme.

Tembiecharã:

Ha... Solano López karia'y añete tetã rehayhúva
Rovy'ava'erã ndeichagua yvy ári oimérõ mokõi.

Ombojojáva: Kóva ojehu oñembojojáramo ojuehe mokõi
mba'e, ojojoguáva ha oñembojoajúva ñe'ẽjoajuha rupive.
Ikatu oiporu "icha", "ha'ete", "ojogua" ha mba'e.

Tembiecharã:

Pe mitãkuña yvotyicha iporã.

Ombotuichaitereíva: Kóva ojehu oñembotuichaitereíramo peteĩ
mba'e oje'éva.

Tembiecharã:

Ni amano rire naimo'ãi che korasõ opytu'u.

Ombojo'etéva: Kóva ojehu oñembojojáramo ojuehe mokõi
mba'e ojojoguáva, oipa'ũ'ýndy'ýre mba'eve.

Tembiecharã:

Ha... che reindy okaraygua
kóga poty porãite
nde ko tajy apytere.
(Teodoro S Mongelós)

Mboavareko: ojehu oñemboheko aváramo peteĩ mba'e
ndaha'éiva ava; ikatu mymba, yvyra térã mba'e hekove'ýva.

Tembiecharã:

Vevúi asy nde keguýpe
hasẽrõ che mbaraka (Teodoro S. Mongelós)

Apóstrofe: es aquella expresión que se le dirige a la segunda persona directamente en medio de una alocución o discurso.

Ejemplo:

Ha... Solano López karia'y añete tetã rehayhúva
Rovy'ava'erã ndeichagua yvy ári oimérõ mokõi.

Comparación: establece una relación de semejanza entre dos elementos, unidos por un nexo comparativo que pueden ser “icha”, “ha’ete”, “ojogua” etc.

Ejemplo:

Pe mitãkuña yvotyicha iporã.

Hipérbole: consiste en la exageración de las ideas.

Ejemplo:

Ni amano rire naimo'ãi che korasõ opytu'u.

Metáfora: asociación de dos palabras o ideas basadas en la relación de semejanza, identificando una con la otra sin nexos materiales.

Ejemplos:

Ha... che reindy okaraygua
kóga poty porãite
nde ko tajy apytere.
(Teodoro S Mongelós)

Personificación: Consiste en atribuir cualidades, sentimientos y acciones propias del hombre a seres inanimados, animales o vegetales.

Ejemplo:

Vevúi asy nde keguýpe
hasẽrõ che mbaraka (Teodoro S. Mongelós)

Jesarekopy

Ñe'ëjoajukatu apopygua pe oporombo'éva mba'éichapa oñembojoajuva'erã ñe'ë hesakã ha oñekũmby porãve haña.

Oimba'yva: Kóva ojehu nañamoĩmbáirõ ñane ñe'ë syrýpe oĩva'erãmo'ã, natekotevẽigui. Sapy'ante ñe'ëjoajúpe ikatu ipore'y téra/tero ha upevére oñeñandu oĩha.

Tembiecharã:

Resëta chendive. (nde)

Oje'ejo'áva. Kóva ojehu ñambojo'árõ peteĩ ñe'ë, ñamombareteve potávo upe ja'eséva, jepémo natekotevẽi.

Tembiecharã:

Che resa rupiete ahecha.

Ojererova kuaáva. Ñe'ëjoajúpe oĩ ñe'ë ovakuaáva hendágui ha jepémo upéicha naiñambuéi pe he'íva.

Tembiecharã:

Peíto ou kuehe.

Kuehe ou Peíto.

Ou kuehe Peíto.

Observación

Las figuras de construcción son las que logran unir correctamente las palabras, de manera que tengan sentido y sean comprendidas sin dificultad. Algunas son:

Elipsis: consiste en no expresar algunos elementos de la oración, pues el contexto lingüístico o situacional permiten al destinatario comprender la comunicación.

Ejemplo:

Resêta chendive. (nde)

Pleonasma: es el empleo de vocablos innecesarios, pero con los cuales se pretende dar mayor fuerza a la expresión.

Ejemplo:

Che resa rupiete ahecha.

Hipérbaton: Consiste en la movilidad de ciertos elementos sin variar el sentido de la oración.

Ejemplos:

Peíto ou kuehe.

Kuehe ou Peíto.

Ou kuehe Peíto.

VORE POHA
ÑE'Ë ÑEPYRÛMBY REHEGUA

Opavaite ñe'ë oime mamóguipa osë.

Ñe'ë ijypykuéva: ñe'ë oĩmava voi ñane ñe'ëme ymaite guive, ojekuaa'ỹva araka'e guivépa. Ojehechakuaa oiporu rehe ñe'ëpu guaranietéva.

Umíva apytépe jareko umi oipurúva taipu /y/, /ỹ/, /, pu'ae tĩgua ha puso.

Tembiecharã:

Yvy, pytã, hovy, petỹ, he'ë; jasy, kuarahy

Ñe'ë osënteva: ñe'ë sapy'ánte osëva tapichakuéra oñe'ëvo, oike ha opyta ha upe guive ojeporu. Péva ha'e tape ojeporuvéva oñembopyahu hağua ñe'ëndy. Oiporu umi taipu guaraní ha heta jey, omomba'e avei iñembojoaju reko.

Upévore Ñe'ënguera Léi he'i:

Akýtã 46^{ha}: “Avañe'ë Rerekuapavë omba'apova'erã katuete ã mba'e rehe: 7 ha) Osëva'erã ombyaty ñe'ë pyahu omoheñóiva ijeheguirei avañe'ë poruharakuéra, omboaje ha omoneĩ ijeike guaraní ñe'ëndýpe”

Tembiecharã ñe'ë osënteva:

Aráka

Guaránia

Váiro/a

Revíro

Víro

Kelembu

Kéle

QUINTO CAPÍTULO

ORÍGEN DE LAS PALABRAS

Las palabras pueden tener diversos orígenes.

Genuinos o clásicos: son palabras originadas en la lengua misma, en tiempos inmemoriales. Se identifican por utilizar los fonemas propios del idioma, especialmente los más antiguos y los más exclusivos del idioma.

En guaraní son generalmente aquellas que utilizan los fonemas /y/, /ỹ/, las vocales nasales y el puso.

Ejemplos:

Yvy, pytã, hovy, petỹ, he'ẽ; jasy, kuarahy.

Vulgarismos: son palabras de creación popular anónima, espontánea y reciente. Constituye el mecanismo más dinámico de renovación del léxico. Utilizan los fonemas propios del idioma y en alguna medida observan el sistema silábico. En el Paraguay aún no hemos empezado a indagar, registrar, catalogar y admitir sobre la base de ciertas condiciones mínimas, los miles de vulgarismos que produce la comunidad guaraní hablante.

Sobre el particular, la Ley de Lenguas dispone:

Art. 46: *“La Academia de la Lengua Guaraní tiene las siguientes funciones: inc.7: Recopilar las palabras nuevas creadas naturalmente por los hablantes de la lengua guaraní y aprobar su incorporación formal al corpus lexical del guaraní”.*

Ejemplos de vulgarismos:

Aráka: nunca, jamás

Guaránia, género musical paraguayo

Váiro/a: feo/a

Revíro: harina frita

Vichea

Matúla

Portiju

Purete

Jarýi

Ñe'ẽ arandu: umi ñe'ẽ ojeruréva avañe'ẽ rapoitégui. Heta hendáicha ikatu ojejeru guarani ojeporúva Paraguáiipe, umi ñe'ẽ hapo guaranietéva ha ojepurumeméva gueteri tapicha ñande ypykuéra ha guaraníva rekoha rupi, ha ñande paraguáiva jaikuaa'ýva

Akytã 46^{ha}, vore 9-hápe he'i: "Guarani Rerekuapavẽ rembiaporã tee, áva: Ombohapeva'erã tojereroike umi ava guaranietéva ñe'ẽ ko guaraní paraguái ñe'ëndýpe"

Tembiecharã:

Paĩ– tavyterã ñe'ẽ tee

Ñepiarõ

Jeapykuerehu

Mboesaja'o

Jogueroayvu

Jeasojavo

Guerojera

Mbopóy

Jopohu

Mbojehu

Mboesaja

Jepei'y Ñeangu

Víro: repetir la comida
Kelembu, insignificante
Kéle, ordinario
Vichea: pispar
Matúla: avío
Portiju: comida
Purete: extraordinario
Jarýi: excelente

Cultismos: son palabras extraídas de las mismas raíces del idioma. Por diversos mecanismos se pueden incorporar al guaraní de uso vigente en el Paraguay numerosas palabras, genuinamente guaranícas, de uso corriente en las comunidades indígenas que por lo general, no son conocidas por los paraguayos.

La Ley de Lenguas dispone en su Art. 46, inc. 9 : *“La Academia de la Lengua Guaraní tiene las siguientes funciones: inc.9. Propiciar la incorporación de vocablos en uso en los dialectos indígenas de la familia lingüística guaraní”.*

Ejemplos:

Palabras del dialecto del Paĩ– tavyterã
Ñepiarõ: analizar
Jeapykuerehu: evaluar lo hecho
Mboesaja’o: descubrir, develar
Jogueroayvu: dialogar
Jeasojavo: nacer
Guerojera: exponer, desarrollar la idea
Mbopóy: internalizar, aprehender
Jopohu: visitarse
Mbojehu: crear
Mboesaja: alumbrar
Jepei’y: cooperar

Ñe'ëkatukue
Jekoaku
Kaguĩ
Mba'epoasy'a
Jasuka
Jasukávy
Guapykávy
Pyteno
Pypira
Jeporaka
Amba, ambári
Yváy, yvakua
Mba'emeguã
Pa'ikuara
Yvangusu
Yvyjekoka
Tekojekoka
Mbaíry
(ai) ma'ëi
Tapi'i
Mba'erendu

Ayvu yma: Péva ojereru mbya ñe'ëgui. Upépe he'ise "Ñe'ë" ha guaraníme katu he'ise "tyapu vai". Péina ojeporu avei ñe'ë rendaguépe avei.

Ñe'ë ymaguare jegueru jeýre, Léi he'i:

Akytã 46 ha, vore 8ha he'i: *"Guarani Ñe'ë Rerekuapavë omba'apova'erã katuete ã mba'e rehe: 8) Oguerojereva'erã ñe'ë tuja ho'ava'ekue tesaráipe ha omoĩ ojeporu jey haguáicha."*

- Ñeangu:** fastidiar
Ñe'ëkatukue: sabiduría acumulada
Jekoaku: dieta alimentaria
Kaãui: cerveza, chicha
Mba'epoasy'a: contagiar
Jasuka: materia primigenia
Jasukávy: semen (del hombre)
Guapykávy: óvulo (de la mujer)
Pyteno: extender hacia delante
Pypira: extender hacia los costados
Jeporaka: mariscar, cazar
Amba, ambári: morada celestial
Yváy, yvakua: morada celestial
Mba'emeguã: males apocalípticos
Pa'ikuara: Dios, cuya morada está en el sol
Yvangusu: Dios cuya morada está en la luna
Yvyjekoka: sostén, eje de la tierra
Tekojekoka: sostén de la vida
Mbaíry: extranjero, no indígena
(ai) ma'ëi: repartir
Tapi'i: tapir (guaranismo en castellano)
Mba'erendu: estudiar

Arcaísmos: Son palabras del idioma caídas en desuso pero que se hace necesario investigarlas y recopilarlas para la restauración de la lengua.

En cuanto a la recuperación de los arcaísmos la ley dispone:

Art. 46. "La Academia de la Lengua Guaraní tiene las siguientes funciones: Inc. 8. Recuperar el léxico antiguo y propiciar su uso funcional"

Tembiecharã:

Apyka

Maitei

Irundy

Ava

Ñe'ěpyahu: ñe'ě ojejapovavoi oñembohera hağua umi mba'e ymave oĩ ha upévare ndaherapái guaraníme. Umíva ojejapo aporeko rupi oikotevẽrõ. Péina hína ko'ã ñe'ě Ñe'ětekuaaape jaiporúva, ha katu ãichagua ndokói oñemoingérõ mbaretépe.

Tembiecharã:

Pu'ae: vocal

Pundie: consonante

Ñe'ěiporupyre: Ko'áva ojegueru pytagua ñe'ěgui ha oñemboheko guaraní. Upéicha ojeguereko ñe'ě pyahu ha oñembohetave ñe'ěndy.

Guarani paraguái hetave ojeporu *castellano*-gui oĩgui upe ñe'ě guaraní ykerete ñane retãme; ha katu oĩ avei ambue ñe'ěgui oúva.

Tembiecharã castellano-gui oúva:

Kavaju	Vaka
Ovecha	Kavara
Mburika	Káso
Votõ	Vosa
Sapatu	Kamisa
Kosina	Kochõ
Ovetã	Aramboha
Chápa	Chóke

Ejemplos:

Apyka: asiento

Maitei: saludo

Irundy: cuatro

Ava: hombre, persona.

Neologismos: son palabras creadas para designar fenómenos u objetos antes inexistentes, y por consiguiente, innominadas en la lengua. Las palabras así creadas funcionan cuando responden a necesidades técnicas, tales como las que usamos en la enseñanza de la gramática.

Ejemplos:

pu'ae: vocal

pundie: consonante

Préstamos léxicos: Son palabras provenientes de otras lenguas que se incorporan a la lengua receptora. Por este mecanismo una lengua adquiere nuevas palabras y enriquece su léxico.

En el guañi del Paraguay la mayor cantidad proviene del castellano, por ser la lengua de más contacto con el guaraní en el país, pero también existen palabras provenientes de otras lenguas.

Ejemplos de hispanismos:

Kavaju, caballo

Ovecha, oveja

Mburika, borrica

Votõ, botón

Sapatu, zapato

Kosina, cocina

Ovetã, ventana

Chápa, chapa

Vaka, vaca

Kavara, cabra

Káso, caso

Vosa, bolsa

Kamisa, camisa

Kochõ, colchón

Aramboha, almohada

chóke, choque

Oúva ambue ñe'ëgui:

Lekaja	Chéke
Lepiju	Lechãï
(a) chuta	(a) chulea
Chipa	Chína
Mínga	Kasíke

Jesarekopy:

Oĩ avei ñe'ëapesã oñerenohëva karai ñe'ëgui; ko'ãichagua:

Tuka'ë: tu caes.

Ensuguy: hova mokõiva

Simapéna: ndojapóiva hembiaporã márõ

Paranáda: tapicha ipituváva

Ãicha jahaiva'erã ko'ã ñe'ë

Ojeporuva'erã mbojojaha omoíva guaraní ñe'ë ojehai hağua umi ñe'ë ojepuru meméva ha ndorekóiva hovaigua guaraníme, ha ojehechava'erã ohópa iñe'ëpehë rekóre ikatúma guive. *Tembiecharã:* karréta, móto, áuto ha ambuéva.

Ha katu umi ñe'ë oiporúva ñe'ëpehe iñambuéva, ojehaívo oñemoíva'erã tai karë'ípe, oiko aja ohesa'yjo Guarani Ñe'ë Rerekuapavë omohenda porã meve ha ogueroike haguã ñane ñe'ëme.

Péicha:

Ojupi **bicicleta** ári.

Oreko **radiación**.

Ojogua peteĩ **tractor**.

Palabras que provienen de otras lenguas:

Lekaja, el viejo, mi viejo

Chéke, cheque

Lepiju, el viejo, mi viejo

Lechãi, la vieja, mi vieja

(a) chuta, chutar (la pelota)

(a) chulea, engatusar

Chipa, torta de maiz

Kasíke, líder, jefe

Mínga, cooperación

Chína, mujer

Observación:

Existen frases calcadas, como los siguientes *Ejemplos*:

Tuka'ẽ: tu caes.

Ensuguy: hipócrita (de: en – su– guy, “el que tiene en su interior algo escondido”).

Simapéna: despreocupado/da (de “sin más pena”)

Paranáda: incapaz (proviene de “para nada vale”)

Formas de escribir estas palabras

Se deben escribir con las reglas ortográficas propias del guaraní los hispanismos usados con frecuencia, que no tienen sustituto o sinónimo, que no afectando la silabación directa de la lengua guaraní: *Ejemplos*: karréta, móto, áuto, etc.

Por otra parte, aquellas palabras que usan sílabas inversas y complejas, debemos escribirlas en cursiva mientras dure el proceso de estudios de la Academia de la Lengua para la incorporación definitiva o adaptación de estos vocablos a la lengua guaraní.

Ejemplos:

Ojupi **bicicleta** ári.

Oreko **radiación**.

Ojogua peteñ **tractor**.

VORE POTEĨHA

TEMBIECHARÃ IKATÚVA ÑANEPYTYVÕ ÑAMBOJEVY HAĞUA ÑANE ÑE'Ē IJEPORU REKO TEÉPE

Kóva ko vore niko mba'eguasujete hína ko ñe'ĕtekuaa tee tenondeguápe. Ñane ñe'ĕ ojapyharapaite ohóvo karaiñe'ĕ ñe'ĕjoaju reko, ha upéva tekotevĕ ñambojevy ha jajapyhyjey ijeporu hekopeguáva; ñañe'ĕ ha jahai jey ymaiteguaréicha.

Oréve ramo ġuarã ko'ã techapyrã oporopytyvõne katujete, ha nda'upéichai ramo jepe, ojehechakuaántene jepe peteĩ ñe'ĕ na'imarãiha oiporu rehe pytagua ñe'ĕ peteĩteĩ; imarã oha'ãramo pytagua ñe'ĕ ñembojoaju reko.

Péicha oje'e ko'ága rupi - Como se dice

- 1 – Jajapóta peteĩ aty ko'ěrõ.
- 2 – Ógape iko'ĕ che ndive.
- 3 – Rovy'a oñondive.
- 4 – Che amongaruva'ekue.
- 5 – Ajapose peteĩ porandu.
- 6 – Tapicha ikatúva ojapo pe tembiapo.
- 7 – Rojapo mokõi jotopa.
- 8 – Romoñepyrũ ñemongeta.
- 9 – Ñomongeta rojapova'ekue.
- 10 – Mba'evépa ikatu jajapo.
- 11 – Guaraníngo oguereko kapasida.
- 12 – Ndarekói maranduhai.
- 13 – Oha'arõ ñandehegui pytyvõ.
- 14 – Ahenduse peẽme.
- 15 – Mba'e tembiapópa oĩ.
- 16 – Oĩtavove tembiapo ojejapova'erã.

SEXTO CAPÍTULO

GUÍA PRÁCTICA PARA RECUPERAR LA SINTAXIS GUARANÍ

Este es un capítulo muy necesario en esta primera gramática oficial. Nuestra lengua está muy invadida por la sintaxis castellana y es imperioso hacerla volver a sus orígenes, a su verdadera sintaxis, a la propia de ella.

Creemos que una guía práctica puede ayudar mucho o por lo menos crear conciencia de que la pureza de una lengua no está en su léxico sino en su construcción sintáctica.

Péicha ja'eva'erã - Como debe decirse

- 1 – Ñañombyatýta ko'ërõ.
- 2 – Rojogueroko'ẽ ógape.
- 3 – Roñombovy'a.
- 4 – Cheremimongarukue.
- 5 – Amba'eporandusemi.
- 6 – Tapicha ikatúva ojapo upéva.
- 7 – Mokõi jey pojojuhu.
- 8 – Roñomongetañepyrũ.
- 9 – Roñomongeta ramo guare.
- 10 – Mba'épa jajapovekuaa.
- 11 – Guarani niko hetepyrusu.
- 12 – Nachemaranduháiri.
- 13 – Oipota ñaipytyvõmi
- 14 – Pohenduse.
- 15 – Mba'épa tembiaporã.
- 16 – Oñemba'apóta vove.

- 17 – Ikatu hañuáicha oĩ jokupyty.
- 18 – Ñamboguatáta vove tembiapokuéra.
- 19 – Mba'eporandu ojavova'ekue.
- 20 – Ojapo hañua hembiaapo.
- 21 – Ombopya'emi pe mba'apo.
- 22 – Ojepuru tembipurúramo.
- 23 – Jajerure pytyvõ.
- 24 – Heta tembiapo ojavóva.
- 25 – Oguereko ijepuru.
- 26 – Opáma che aravo.
- 27 – Ame'ëse che moneĩ.
- 28 – Oguerekópa kuationa.
- 29 – Oikéta umi mba'ejerure.
- 30 – Oikóta peteĩ atyguasú Volíviape.
- 31 – Ndarekói viru.
- 32 – Omboguapy hañua téra
- 33 – Oĩgui tekotevẽ.
- 34 – Jajapo jeýtama ñane amandaje.
- 35 – Oĩvo peteĩ techakuáa guasu.
- 36 – Omoĩ mbo'y jeguaka.
- 37 – Ñame'ë ko mbo'y jeguaka
- 38 – Erejo'ami aravo.
- 39 – Oĩ peteĩ jerure.
- 40 – Tekotevẽma ojejapo pe aty.
- 41 – Ana Ojerure ñe'ë.
- 42 – Oguereko pe kuationa'atã.
- 43 – Ome'ë kuationa'atã.
- 44 – Ojejapóma kuri pe jeporavo.
- 45 – Emboguapy nde réra.
- 46 – Jaíke apañuáipe.
- 47 – Hetáma omba'apo guarani ñepysyrõre.
- 48 – Tembiapo jajapóva.

- 17 – Jajokupyty hañua.
- 18 – Ñamba'apóta vove.
- 19 – Omba'eporanduva'ekue.
- 20 – Omba'apo hañua.
- 21 – Omba'apo pya'emive.
- 22 – Oñeñemohembiporu hese.
- 23 – Ñañepytyvõuka.
- 24 – Hembiapokue heta.
- 25 – Hekoitépe ojeporu.
- 26 – Che'aravopáma.
- 27 – Amoneíse.
- 28 – Ikuatiápa.
- 29 – Ojegueroikéta tembijerure.
- 30 – Oñeñombyatykakuaáta Volíviape.
- 31 – Ndachevirúi / chesogue.
- 32 – Oñemboheraguapy hañua
- 33 – Oñekotevẽgui.
- 34 – Ñañemoamandaje jeýtama.
- 35 – Ojehechakuaaguasúvo.
- 36 – Oñemombo'y jeguaka.
- 37 – Japoromombo'y jeguaka
- 38 – Mba'e aravótiko.
- 39 – Oime peteĩ mba'e ojejerureva'ekue.
- 40 – Oñeñombyatymava'erã.
- 41 – Ana oñe'ẽse.
- 42 – Ikuatia'atã.
- 43 – Oporombokuati'a'atã.
- 44 – Ojeporavómakuri.
- 45 – Eñemboheraguapy.
- 46 – Ñane'apañuái.
- 47 – Oipysyrõ hetáma guaraníme.
- 48 – Ñane rembiapo.

- 49 – Ojepytasova'ekue ñane ñe'ë defendévo.
 50 – Oiko jave ore aty.
 51 – Ha'e ombouka hekovekue.
 52 – Ñamoñepyrũ ñomongeta hendive.
 53 – Omopu'ã pe guarani rekombo'e ha jehayhu.
 54 – Oreko heta temiandu.
 55 – Omba'apo ñoha'angápe.
 56 – Oguereko tembiapo ñoha'anga rehegua.
 57 – Oguereko tembiapo.
 58 – Ambojoapyse che ñe'ë.
 59 – Ajapo guaraní rayhu rehegua mbo'e.
 60 – Ome'ë oréve techakuaa.
 61 – Nañame'ëi chupe pa'ũ oñe'ë haña.
 62 – Peteĩ tesamombópe oikuaapaitéma.
 63 – Tembiapo ojejapóva guive ápe.
 64 – Ndojehechakuaái pira pirépe.
 65 – Ára ha ára oñeporandu chéve.
 66 – Guaranígui araka'eve ndapoimo'ái.
 67 – Oguapy che rehe peteĩ py'apy.
 68 – Tome'ë ñandéve po'a, py'aguasu ha mbarete.
 69 – Peteĩ jepopete guasu mokõivépe.
 70 – Jaikemavoi pe jeporavópe.
 71 – Oreko pa'ũ.
 72 – Opavave omoĩma heraguapy.
 73 – Ikatu hañaicha oiko chugui upe myakãhára.
 74 – Ñame'ëmi ñande aguyje.
 75 – Ñandejára ome'ëta ñandéve arandu.
 76 – Ha'e ombopu mbaraka.
 77 – Omboguapyva'erã héra.
 78 – Toguereko tesái ha vy'a.
 79 – Ñandejára nde'íriramo tove.
 80 – Ndohupíri hesa.

- 49 – Odefendeva'ekue ñane ñe'ẽ.
 50 – Roñombyaty jave.
 51 – Ojehekovekuekuaauka.
 52 – Ñañomongeta ñepyrũ hendive.
 53 – Oporombo'e mbarete ha ohayhukave guarani.
 54 – Hemianduheta.
 55 – Oñooha'anga'apo.
 56 – Oreko hembiapopy ñoha'angarãva.
 57 – Hemiapo.
 58 – Añe'ẽseve.
 59 – Amba'apo guarani jehayhukáre.
 60 – Imba'erechakuaa orendive.
 61 – Ndajahejái chupe oñe'ẽ.
 62 – Oikuaapa sapy'aitépe.
 63 – Mba'e ojejapóva guive ko'ápe.
 64 – Ndojehepyme'ëi.
 65 – Ko'ëreíre oñeporandu chéve.
 66 – Guaranígui ndapoichéne araka'eve.
 67 – Ajepy'apy apytávo.
 68 – Tañanembopo'a, tañanembopy'aguasu ha tañanemombarete.
 69 – Jajepopete kakuaa mokõivévape.
 70 – Jaiporavoñepyrũma.
 71 – Ipa'ũ.
 72 – Oñeñemboheraguapyjoaitéma.
 73 – Omyakãkuaa haḡua / Omandakuaa haḡua.
 74 – Ja'aguyjeme'ëmi.
 75 – Ñandejára ñanemo'arandúta.
 76 – Ha'e ombarakapu.
 77 – Oñemboheraguapyva'erã.
 78 – Tahesãi ha tovy'a.
 79 – Ñandejára nombotovéiramo
 80 – Ndojesaupíri

- 81 – Eme'êke chupe y.
 82 – Ikatúpa che ajapo mokõi porandu.
 83 – Jajapóta peteĩ aty.
 84 – ko arapy sarambi apytépe tajajuhu vy'a.
 85 – Che ñembyasy mbo'ehára nendive.
 86 – Tupãme ajerure tome'ẽ ndéve tekove puku.
 87 – Ajohéita che py.
 88 – Ajohéita che po.
 89 – Tembi'u ndorekóiva so'ó.
 90 – Pojopy ndéve ñuarã.
 91 – Ndaguererekóinte aravo.
 92 – Ñandejára ome'êta ndéve mbarete.
 93 – Ajapóta che rogarã.
 94 – Ajohéita che akã.
 95 – Ajohéita ao.
 96 – Ja'u terere.
 97 – Ja'u ka'ay.
 98 – Hasy chéve che akã.
 99 – Ame'êta chupe aguyje.
 100 – Ome'ẽ chéve po'a.
 101 – Ajohéita che akã.
 102 – Heta mba'e ajogua ñemuhágui.
 103 – Aguereko kyhyje.
 104 – Aporanduse ndéve peteĩ mba'e.
 105 – Aiko mombyry ndehogui.
 106 – Karai ho'u terere.
 107 – Che sy ome'ẽ chéve jopói.
 108 – Ojapo'ÿre pararã.
 109 – Oguereko katupyry.
 110 – Ome'ẽ chéve techakuaa.

- 81 – Emboy'úke
- 82 – Ikatúpa aporandumi mokõi mba'e
- 83 – Ñañombyatýta
- 84 – ko arapy sarambípe tajavy'aite
- 85 – Ambyasy mbo'ehára nendive
- 86 – Tupãme ajerure tanemoingove pukuete
- 87 – Ajepyhéita
- 88 – Ajepohéita
- 89 – Tembi'u nda'iso'óiva / Tembi'u iso'o'ýva
- 90 – Roipojopy
- 91 – Ndache'aravóinte
- 92 – Ñandejára nemombareténe
- 93 – Ajogapóta
- 94 – Añeakãky'óta
- 95 – Ajaojohéita
- 96 – Jaterere
- 97 – Jaka'ay'u
- 98 – Cheakãrasy
- 99 – Amboaguyjéta
- 100 – Chembopo'a
- 101 – Añeakãky'óta
- 102 – Heta amba'e jogua
- 103 – Chekyhyje
- 104 – Amba'eporanduse ndéve
- 105 – Chemombyry ndehogui
- 106 – Karai oterere
- 107 – Che sy chembojopói
- 108 – Omopararã'ýre
- 109 – Ikatupyry
- 110 – Ohechakuaa chéve

OJEPURUVA'EKUE ARANDUKAITA TAPICHAKUÉRA HEMBIAPOKUE

Ñamombyky haḡua ko ñe'êtekuua ojejapóvo ojejesarekova'ekue tembiapo omoherakuáva'ekue tapicha ikatupyryva guarani ñe'êtekuaa'pe, avei ikatupyryva ñe'êkuaaty ha avakuaatýpe, guarani rayhuhára herakuáva ha ambue tapicha omba'apóva guarani reko ha ñe'ëre.

- 1 – Acosta Alcaraz, Feliciano
- 2 – Aguilera Jiménez, Domingo.
- 3 – Aquino Argüello, Almidio.
- 4 – Armatto de Welti, Zulema
- 5 – Ayala, José Valentín
- 6 – Correa de Báez, Miriam
- 7 – Bertoni, Moisés Santiago
- 8 – Bertoni Rosetti, Guillermo Tell
- 9 – Benítez Larrieur, Milciades Mateo
- 10 – Cabrera, Gaspar N.
- 11 – Centurión Servín, Celsa
- 12 – Dávalos Arce, Juana
- 13 – De Anchieta, José
- 14 – De Aragona, Alonso
- 15 – De Bolaños. Luis.
- 16 – Decoud Larrosa, Reinaldo
- 17 – De Bianchetti, Juan
- 18 – De Guaranía, Félix
- 19 – De Lahitte, Charles
- 20 – Dietrich, Wolf
- 21 – Fleitas Lecoski, Dionisio
- 22 – Galeano Olivera, David

BIBLIOGRAFÍA

GLOSARIO DE AUTORES CONSULTADOS

Para sintetizar la presente gramática oficial fueron consultadas las obras de los siguientes gramáticos, lingüistas, guaraniólogos, antropólogos, guaranistas renombrados y otras altas personalidades científicas relacionadas con la lengua y la cultura guaraní.

- 23 – Guasch, Antonio
- 24 – Gutiérrez, José María
- 25 – Jover Peralta, Anselmo
- 26 – Krivoshein de Canese, Natalia
- 27 – Liuzzi, Silvio
- 28 – López de Blomberg, Ercilia
- 29 – Mansfeld, María Eva
- 30 – Martínez de Campos, María Elvira
- 31 – Melià, Bartomeu
- 32 – Moliniers, Pedro
- 33 – Morínigo, Marcos Augusto
- 34 – Ortellado de Eschgfäller, Bernarda
- 35 – Osuna, Tomás.
- 36 – Restivo, Paulo
- 37 – Romero Cueto, Modesto
- 38 – Ruiz de Montoya, Antonio
- 39 – Saguier, Eduardo
- 40 – Trinidad Sanabria, Lino
- 41 – Velázquez de Lovera, Bratríz
- 42 – Villagra – Batoux, Sara Delicia
- 43 – Zarratea, Tadeo

